

ВАНКУВЕР Экспресс

No. 48 (303)

(604) 719-7918
vancouverexpress@shaw.ca

7 декабря 2010

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

- Елена Корнеева о любви к Одессе. **Стр. 12, 14**
- Задумались, за кого голосовать? Алсу Горчева популярно объясняет разницу между политическими партиями Канады. **Стр. 22**
- Можно ли в Канаде питаться вкусно и по-русски? Марина Байбуз о гастрономической ситуации. **Стр. 24, 26**
- Андрей Балахнин делится радостью по поводу того, что Чемпионат мира по футболу 2018 года состоится в России. **Стр. 40**



Русский театр Пальмэ

Снежная королева

а также
Новогоднее представление
с Дедом Морозом
и подарками

27, 28, 29 декабря
2, 9 января
2 ч. и 5 ч. дня

604-438-4363
778-896-4363
www.palmestudio.com



АРТИСТ СТАВШИЙ ЛЕГЕНДОЙ

ВИТАС

Впервые в Ванкувере

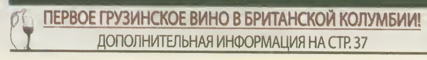
Бессонная ночь

3 февраля в 20:00

RIVER ROCK CASINO THEATRE

Билеты в русских магазинах и ticketmaster

Информация и заказ билетов
604-273-5941; 604-771-6854; 604-280-4444
www.vancouverovka.com



ВАНКУВЕР ЭКСПРЕСС

Еженедельная русская газета с блоком бесплатных объявлений.

Free Russian newspaper with some free classified ads

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

260 Terminal Ave,
Vancouver, BC V6A2L4
☎ (604) 719-7918
VancouverExpress@shaw.ca
www.vancouverexpress.ca

Издатель
LINGUATRUST

Редактор:
Александр Куляшов

Члены редколлегии:
Марина Байбуз
Виталий Чемляков
Андрей Балахнин
Светлана Ковалева
Светлана Суханова
Ольга Скутина
Рашид Исмагилов
Анна Марьяхина

© Vancouver Express 04-10

Редакция не проверяет достоверность публикуемых объявлений и реклам и не несет ответственности за их содержание.

«Vancouver Express» bears no responsibility for the contents and style of any advertising material.

«ВЭ» распространяется по Большому Ванкуверу (более 120 точек), а также в штате Вашингтон, Виктории, Нью-Йорке и др.

от нас

«Пять минут, пять минут...» - мелодию этой знаменитой песенки Людмилы Гурченко из советского кинофильма «Карнавальная ночь» почему-то навевают массовые парады канадских Санта-Клаусов; супермаркеты, сверкающие мишурой и разноцветными лампочками, и газеты, пестрящие материалами о приближающемся Рождестве.

Ожидание праздника буквально висит в воздухе, его можно почувствовать и почти что потрогать. Только надо определиться, какой же праздник мы ждем. Ведь с неумолимой быстротой к нам приближаются как минимум два больших праздника (а если отмечать Рождество и по юлианскому, и по григорианскому календарю - то три).

Некоторые, самые веселые и жизнерадостные жители Ванкувера, решили устроить себе и близким большой и продолжительный праздник. Их новогодняя программа растянется недели на две, захватив и 25 декабря, и 31 декабря, и 7 января. Может быть, такое решение понравится и вам?

Чтобы вы во всеоружии встретили все ожидаемые вами праздники, мы на стр. 26 опубликовали несколько новогодних идей, которые, надеемся, придутся вам по вкусу - во всех смыслах. А на стр. 18 почитайте советы о том, как уже можно наряжать дом или квартиру, чтобы подготовить жилье к приходу Санта-Клауса или Деда Мороза.

DMITRI
Dudchenko
Personal Real Estate
Corporation



phone: 604-961-6413
fax: 604-273-3124
e-mail: dmitri@sutton.com
www.dmitri.ca



ВСЯ НЕДВИЖИМОСТЬ ВАНКУВЕРА™

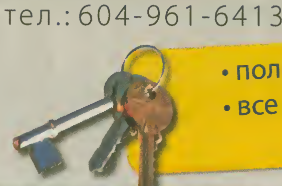
ПОКУПКА-ПРОДАЖА ЖИЛЬЯ

КВАРТИРЫ • ТАУНХАУСЫ • ДУПЛЕКСЫ • ФОРПЛЕКСЫ • ДОМА



Дмитрий Дудченко
тел.: 604-961-6413

КОМПЛЕКСНЫЕ РЕШЕНИЯ В СФЕРЕ ЖИЛОЙ И КОММЕРЧЕСКОЙ НЕДВИЖИМОСТИ



- полное сопровождение сделок
- все услуги покупателям – **БЕСПЛАТНО!**

www.dmitri.ca – здесь вы найдете все о **недвижимости Ванкувера**

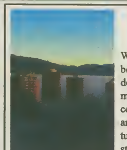
НОВОСТИ • БАЗА ДАННЫХ • СТАТИСТИКА • ИНФОРМАЦИЯ О РАЙОНАХ



11850 96TH AV DELTA
Asking $569,999
2628 sq ft

Custom built, well kept home in Delta offers living room, powder room & Rec room for upstairs use. Main floor w/3 bed, Great room & kitchen w/granite counters. Designer colors & detailed craftmanship. 2 bdrm (unauth) suite. All meas approx buyer/buyer's agent to verify

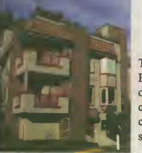
SOLD



25A 6128 PATTERSON AV BURNABY
$557,800 1194 sq ft

Welcome to luxury GRAND CENTRAL PARK PLACE simply the best of Metrotown area. This is deluxe 1,194 sq.ft. 2 bedroom & den corner suite with UNOBSTRUCTED view of North Shore mountains, city, ocean and Vancouver Island. Unit featuring 9 ft. ceiling, over [illegible] sq.ft. private balcony, 2 full bathrooms, 2 parking and storage locker. Fabulous amenities includes indoor pool, hot tub & Fitness Centre. Enjoy great living right across Central Park, steps from Patterson Skytrain station and Metrotown shopping.

FOR SALE

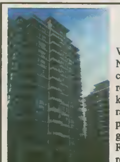


320 7531 MINORU AV RICHMOND
Asking $306,000

903 sq ft

Top floor unit in popular Cypress Point. First Class facilities include outdoor pool, saunas, hot tub, squash court, gym, lounge and more. New carpets, newer paint and appliances, skylight in the kitchen, great layout

SOLD



906 7535 ALDERBRIDGE WY
Asking $479,800 1060 sq ft

Well kept seldom use 2 bdrm/2 bath in popular OCEANWALK. NW facing with unobstructed mountain & courtyard view. 2 spacious balconies, 2 bedroom and den, big enough to use as a guest room or extra bedroom. [illegible] sq.ft. engineered HW floor, open kitchen with stainless steel appliances, granite countertops, separate shower and tub in ensuite [illegible]A, balance of 2-5-10 warranty. 1 parking and [illegible] 20,[illegible] roof top with 9 hole putting green, gym, party lounge and guest suite. Short walk to skytrain, Richmond Centre and Lansdowne Mall, parks, restaurants and recreation, shows like new. Call now for private viewing!

SOLD

ICBC & INJURY CLAIMS

WESTPOINT LAW GROUP

MATTHEW D. FAHEY

Первая консультация - БЕСПЛАТНО

Matthew Fahey - опытный адвокат, представляющий интересы многих русскоговорящих клиентов.

- *Оплата услуг - в процентах от величины возмещенного убытка от полученной травмы*
- *Оплата взимается после получения клиентом компенсации*
- *Имеем русского переводчика*

Страховые компании работают не на вас!
Заручитесь поддержкой эксперта, который поможет вам достигнуть наилучших результатов при судебном иске по возмещению убытков от полученной травмы.

«Я попал в серьезную мотоциклетную аварию и получил тяжелые травмы. В ICBC заявили, что я был виновником аварии и предложили гроши за понесенные увечия. Г-н Fahey выиграл мое дело. Не я, а другой водитель был на 100% виноват в аварии, а мне было выплачено намного больше, чем было предложено ICBC, плюс оплата всех судебных издержек. Г-н Fahey - прекрасный адвокат, умеющий выслушать клиента и ответить на его вопросы. Он будет до последнего бороться за своего клиента против страховых компаний и выиграет дело.» И. Харитонов

Matthew Fahey неоднократно выигрывал много тяжб с ICBC и по ряду других судебных разбирательств: иски по травмам, полученным не в результате ДТП; по потере трудоспособности на длительный период времени (для тех, кто имеет страховку Long Term Disability Insurance); по сексуальному преследованию/оскарблению; по увольнению с работы без видимой причины.

«Когда я попал в автомобильную аварию, я сразу же позвонил Matthew Fahey. Он объяснил в точности, что мне нужно делать, чтобы начать процесс по получению причитающейся мне справедливой компенсации за полученные травмы и потерю в доходах. Matthew Fahey убедил меня проявить терпение, что я и сделал. В результате он договорился ополучении суммы в пять раз превышающей мою личную оценку собственных потерь. Если Вы попали в аварию, предоставьте ему от Вашего имени вести все переговоры с ICBC». А. Волков

«В большинстве случаев я представляюинтересы «маленького [illegible] против страховых компаний. Я предпочитаю устанавливать [illegible] с моими клиентоми, чтобы они могли в [illegible] онить мне и получить помощь [illegible]». Matthew Fahey

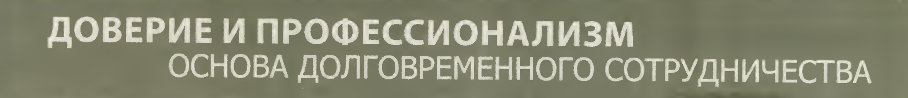
«[illegible] котором добился для меня [illegible] а [illegible] услуг весьма [illegible] дружески [illegible] дело и буду рекомендовать его [illegible]»



ОБЕСПЕЧЬТЕ СЕБЕ ЗАЩИТУ!

Прямой тел. Matthew Fahey: (604) 718-6880 По-русски тел.(778) 835-3353

1900-1177 W.Hastings Str., Vancouver, BC





RE/MAX Masters Realty

ПРОДАЖА:
полный охват рынка , проверенный
и действительно работающий
маркетинговый план

ПОКУПКА:
Ваша недвижимость - это Ваша инвестиция
в будущее, мы подберем наилучший вариант

#200-1455 Bellevue Avenue West Vancouver
604-765-7095
andreipipa@gmail.com
www.andreipipa.ca

СОБЫТИЯ ПРОШЕДШЕЙ НЕДЕЛИ

КАНАДСКИХ УГОЛЬЩИКОВ КУПИЛИ ЗА 3,3 МИЛЛИАРДА ДОЛЛАРОВ

Американская компания Walter Energy, один из ведущих производителей и экспортеров коксующегося угля в США, достигла соглашения о покупке канадского конкурента Western Coal. Сумма сделки, как сообщается в совместном пресс-релизе компаний, составит 3,3 миллиарда долларов.

За каждую акцию Western Coal американцы предложили 11,5 канадского доллара (столько же долларов США). Сделка уже одобрена правлением обеих компаний.

Впервые о сделке стало известно еще 18 ноября, когда стороны заявляли, что находятся в процессе переговоров. С этого дня акции Western Coal на бирже в Торонто подорожали на 51%, отмечает Bloomberg. 3 декабря они выросли еще на 10%, но все равно не дотягивают до цены, предложенной Walter Energy. Утром 3 декабря акции Western Coal торговались по 11,33 канадского доллара.

Цена, предложенная американцами, на 26% больше средней стоимости Western Coal на бирже за последние 20 дней. Bloomberg отмечает, что премия к рынку была обусловлена интересом производителей к коксующемуся углю на фоне быстрого роста экономики Китая.

Стоит отметить, что Western Coal работает не только на территории Канады. У компании есть также проекты как в самих США, так и в Великобритании.

РОССИЯ ОКАЗАЛАСЬ ЛИДЕРОМ ПО НАЛОГОВОЙ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ИНВЕСТОРОВ

Россия оказалась в числе мировых лидеров по мягкости налогообложения для бизнеса. Об этом свидетельствует рейтинг, составленный ассоциацией международных бухгалтерских фирм BKR International. На лидирующих позициях вместе с Россией оказались также Мексика и Саудовская Аравия.

В России после налогов на прибыль и дивиденды акционерам остается около 60% доходов. Безусловно опережает РФ только Саудовская Аравия, где физлицам-акционерам остается 100% доходов, а прочим инвесторам - 80%.

Значительно большие издержки инвесторам приходится терпеть в большинстве стран Европы. В частности, в Германии акционеры с высоким уровнем дохода получат только 43% от своих дивидендов, а в Великобритании - 41%.

Хотя развивающиеся страны обычно более благосклонны к инвесторам, самые большие налоговые выплаты акционеры делают в Бразилии, где на руках у них остается только 22% доходов.

В целом среди отдельных регионов мира наиболее благоприятная для инвесторов налоговая политика проводится в нефтедобывающих монархиях Ближнего Востока.

ПОТОМКИ РЮРИКОВИЧЕЙ ПРОИГРАЛИ СУД ЗА МОСКОВСКИЙ КРЕМЛЬ

Потомки Рюриковичей не смогли отсудить у властей Московский Кремль, сообщает "Интерфакс". Фонд "Княжеский", представляющий интересы потомков Рюриковичей, требовал предоставить ему право бессрочного пользования Кремлем, в том числе Александровским садом и Грановитой палатой.

Арбитражный суд Москвы оставил иск фонда без удовлетворения, заявив, что "истец не доказал ущемления своих прав". Это решение было вынесено на заседании суда 6 декабря. Представители ответчиков, которыми выступали Росимущество, правительство России и Минкульт, назвали претензии фонда необоснованными.

Потомки Рюриковичей во главе с руководителем фонда "Княжеский" Валерием Кубаревым обратились в суд 16 августа 2010 года. Они намеревались получить право пользования не только Московским Кремлем, но и десятью подмосковными кремлями, среди которых Дмитровский, Можайский и Коломенский.

Кроме того, Кубарев утверждал, что фонд интересуется и другими историческими объектами на территории России, в том числе Казанским кремлем.

Целью этих намерений фонд провозгласил "культурно-просветительскую деятельность", при этом Кубарев подчеркнул, что не намерен использовать исторические объекты в предпринимательских целях.

Фонд "Княжеский" был основан в 2009 году. Как заявлено на сайте организации, он был учрежден "прямыми потомками древнейших княжеских фамилий России - Рюриковичей и Юсуповых". Одним из намерений учредителей фонда является "формированием новой, современной элиты России" и "восстановление аристократии Руси".

РАСХОДЫ НА РЕКЛАМУ В 2011 ГОДУ ВЫРАСТУТ БЛАГОДАРЯ ИНТЕРНЕТУ

Глобальные расходы на рекламу в 2011 году вырастут на 4,6% до 463,297 миллиарда долларов. Об этом говорится в официальном прогнозе рекламного агентства ZenithOptimedia. В 2012 и 2013 годах они будут увеличиваться на 5,2% ежегодно, до 486,898 и 511,890 миллиарда долларов соответственио.

Основным фактором роста станут расходы рекламодателей на продвижение в интернете. По данным агентства, расходы на интернет-рекламу растут втрое быстрее рекламного рынка в целом. Если в 2009 году на этот вид рекламы было израсходовано 54,209 миллиарда долларов, то в текущем году, как ожидается, рекламодатели направят на продвижение в Сети 61,884 миллиарда, а в 2011 - 70,518 миллиарда долларов.

Наибольшая часть расходов по-прежнему придется на телерекламу, как прогнозируют в агентстве. К 2013 году ее доля составит 42% (в 2010 году - 41%). Также ожидается сокращение доли рекламы в газетах и журналах - примерно на 2%.

ZenithOptimedia также немного скорректировало прогноз по росту расходов на рекламу в 2010 году. По мнению специалистов компании, по итогам текущего года глобальные траты на рекламу увеличатся на 4,9% до 443,102 миллиарда долларов. В октябре ZenithOptimedia сообщало, что рост составит 4,8%.

Что касается российского рекламного рынка, в агентстве считают, что к 2013 году он займет восьмое место в десятке крупнейших рекламных рынков мира. К этому времени расходы на рекламу в России составят, по оценке ZenithOptimedia, 12,228 миллиарда долларов. Ранее агентство сообщало, что в 2010 году российский рекламный рынок может вырасти на 12% до 227,6 миллиарда рублей (около 8 миллиардов долларов).

Продолжение на стр. 7

гость номера

ИРИНА НИКИТИНСКАЯ



Иммигранты «со стажем», чьи дети лет... несколько назад ходили в русскую школу «Родник», наверняка помнят Ирину как замечательного учителя математики. Приветливая и спокойная, она легко объясняла сложные математические формулы, помогая подросткам преодолеть страх перед этим предметом, подготовиться к экзаменам, уверенно сдать тесты.

Кто бы подумал тогда, что столь сильная страсть к любимому предмету будет вытеснена еще более сильным желанием рисовать. Часто – за счет сна, когда уже вся семья в постели.

А началось все с того, что однажды муж подарил ей мольберт. Поначалу Ирина просто рисовала картинки для своих детишек, помогала им осваивать кисти, краски и карандаши. И как-то незаметно для себя увлеклась рисованием всерьез. Присоединилась к группе художников Бернаби, и эти встречи стали очень важны для нее. А когда немного подучилась и набралась опыта, прошла конкурс и была принята в Федерацию канадских художников (FCA).

Дважды в год она выставляет свои работы в галерее Шатбол-центра (Burnaby), в остальное время их можно увидеть на Granville Island(e) и других выставочных залах города. Ну и, конечно же, у нее дома. На каждой стене – по нескольку работ. Разного стиля, характера, тематики; карандаш, акрилик... Ирине интересно пробовать себя в разных жанрах. Рисует она и на заказ – домашних животных и картины для интерьера. Очень удачно получаются пейзажи.

Иногда ее удивляет реакция зрителей: тщательно выполненная, технически сложная и точная работа получает сдержанные уважительные отзывы, а случайно придуманный, как бы наспех сделанный набросок вызывает ажиотаж. Но «зритель всегда прав» - возможно, есть в работах Ирины что-то еще, кроме самой «картинки» (аура, душа, энергетика, ассоциации...), что и пальцами не потрогаешь, и словами не объяснишь. Пожалуй, это и есть Творчество, когда художник сам до конца не осознает, что он творит, а у зрителей потом – либо «мороз по коже», либо «крылья за спиной»... Именно за эти состояния мы и любим те или иные картины.

Еще у Ирины есть Принц, который любит ее «просто так», беззаветно и безгранично, всей преданностью своей собачьей души. Есть рыбы (два больших аквариума), которые вряд ли кого любят, но благосклонно принимают заботу о себе. Есть дети, которых Ирина очень любит. Их 4+, потому что четверо своих (все – мальчишки!) и всегда сколько-то еще, которым нравится быть у них в гостях.

Муж (который и не предполагал, какой силы подарок он преподнес жене), иногда ворчит (кому интересно ложиться спать, когда жена занимается чем-то еще), но в целом – уважает, любит, ценит. Еще бы! Быть главой такого семейства – почетно и ответственно. Дай Бог ему здоровья, а также жене, детям, собаке и рыбам! Ведь Иринка любит, чтобы все было хорошо. Пусть так оно и будет.

Я Ваш Риэлтор. Добро пожаловать в свой дом!

Иметь его - мечта каждого из нас.
Но мечты сбываются, если что-то делать сегодня.

www.oleghomes.ca

- Помощь в расчете и подборе наилучшего варианта жилья для вашей финансовой ситуации.
- Эффективные мероприятия, включая рекламную поддержку для получения максимальной прибыли при продаже.
- Полный и всесторонний анализ рынка, а также система гибких переговоров при покупке.
- Получение бонусов, переуступка контракта и разработка концепции эффективного объекта при приобретении жилья в новостройках.
- Бесплатное консультативное обслуживание по вопросам, связанным с покупкой, продажей, финансированием, оформлением (от А до Я недвижимости).
- Сотрудничество с ведущими специалистами Ванкувера - Mortgage брокеры, инспекторы, финансовые консультанты, а также услуги ремонтных бригад и moving service.
- Покупая или продавая дом, вы работаете с конкретным человеком; отзывы моих клиентов - моя визитная карточка. Я буду с Вами от нашей первой встречи и до получения ключей от вашего нового дома.

ОЛЕГ ЦАРЕВ

Все районы Ванкувера Все виды недвижимости
Все услуги для покупателей бесплатны

Sutton

(604) 719-4490 Fax.(604)273-3124
oleg@sutton.com www.calloleg.com (Rus)
Sutton Group Seafair Realty An Independent Member Broker

MLS Medallion Club Member 2008

Top 10% of Greater Vancouver REALTORS®



«Ванкувер Экспресс» - все скажут вам это – добрая газета!

GERTSOYG & COMPANY - АДВОКАТСКАЯ КОНТОРА ДЛЯ РУССКОЙ ОБЩИНЫ

Ян Герцойг

русскоязычный адвокат,
имеющий более 17 лет стажа в Канаде

604-602-3066



1510 - 1188 West Georgia St, Vancouver,
BC, Canada V6E 4A2

ICBC CLAIMS и НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

Защита прав клиентов * Автомобильные, мотоциклетные и велосипедные аварии * Наезд на пешеходов
* Контакт с опасными веществами и продуктами * Опасные помещения
* Отказ в страховке по болезни или увечью.

Успешное закрытие дел в случаях * Травм мозга, спинных и шейных отделов позвоночника, переломов костей,
* Послеаварийных психологических травм, потери жизни и трудоспособности.

Услуги адвоката оплачиваются при выигранном процессе

ПОЛНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ СЕРВИС


Инвестиционная, рабочая, семейная и бизнес-иммиграция


Семейное право

$ Корпоративное и коммерческое право

Уголовный закон

Первая консультация бесплатна.

Результаты и отзывы клиентов

* Недавнее судебное решение (5 мая 2008 г): $766,200 в пользу истца в 5 раз больше, чем было предложено за неделю до суда и в 30 раз больше, чем за год до суда.

* Я попал в аварию 8 февраля 2003г, получил многочисленные травмы, сломанные зубы, мигрень, мышечные спазмы и хроническую боль. Был абсолютно беспомощен 2 года и еще 4 года страдал от хронической боли. Я доволен, что представлять себя выбрал Gertsoyg&Company. Они лучшие. Знающие и отзывчивые. Я получил новых друзей, отличный сервис и помощь. **A.W. Vancouver**

* В аварии в 2001 г. я получил многочисленные травмы, в т.ч. колена. Несколько лет не мог работать. Ян Герцойг и его коллеги из Gertsoyg&Company поработали немало, чтобы помочь мне получить достойную компенсацию. Я очень доволен результатом. И гонорар был вполне приемлем. Приятно удивлен профессионализмом м-ра Герцойга и отзывчивостью его сотрудников. Однозначно рекомендую Gertsoyg&Company всем жертвам аварий. Честные, знающие и вызывающие доверие адвокаты. **KH, Surrey**

* После аварии 23 ноября 2003 г. я стал страдать от болей в спине и шее, головных болей и депрессии. Несколько лет не мог работать. Полностью доволен работой Gertsoyg&Company. Теперь я знаю, что в Канаде есть люди, подобные м-ру Герцойгу и его сотрудникам, которые всегда готовы помочь людям решить их проблемы. Дорогие Ян Герцойг и его сотрудники, огромное спасибо за вашу помощь и поддержку в трудное для меня время! **Т.Р. и семья, Edmonton, Alberta**

* В 1998 году я попал в первую в моей жизни автомобильную аварию. Пытался сам решить проблемы с ICBC, но понял, что это бесполезно. Они находят любой предлог для того, чтобы доказать, что ты был в чем-то неправ. Нанял адвоката, который, как мне думалось, поможет восстановить справедливость и получить компенсацию. Увы, у него не обнаружилось желания разобраться в тонкостях дела. Обратившись к Яну Герцойгу, я сразу понял, что он на моей стороне. Он был готов встретиться со мной всегда, когда мне это было удобно, чтобы обсудить все детали происшедшего. Решение, которое было вынесено по моему делу, еще раз подтвердило, что мой выбор был правильным. **С.И., Ванкувер**

* В марте 2000 года я попал в аварию. Машина, в которой я ехал со своими сотрудниками, столкнулась с такси. Обратился в ICBC, но мне отказали в выплате компенсации на том основании, что это должно сделать WCB. А они, в свою очередь, отказали потому, что я, как владелец компании, не подлежу страхованию в WCB. Замкнутый круг. Ян Герцойг внимательно разобрался в этой непростой ситуации, обратился с письмами в WCB и в ICBC, направил меня на консультацию к медикам, очень умело провел переговоры, и, в результате, я получил весьма солидную компенсацию. **Dr.A.M.P., Eng.**

* Попадала в аварии в мае 1995 и в мае 1998, в результате чего получила травмы мягких тканей и полностью былоа выведена из строя на 3 недели, потом еще 3 месяца не могла выполнять привычные функции. Профессионализм Яна Герцойга позволил мне выиграть дело и получить компенсацию в $140тыс. Сумма адвокатского гонорара была вполне приемлемой. Без сомнений рекомендую всем Gertsoyg&Company. **K.T., Wite Rock**

Анкета аварии

вырежьте из газеты или распечатайте с сайта www. yglaw.ca и держите в машине вместе с ручкой

Дата и время:______________________________

Название улицы и пересекающей улицы:______________________________

Другие машины, вовлеченные в аварию:______________________________

Номера всех машин, вовлеченных в аварию:______________________________

Имена водителей, учавствующих в аварии:______________________________

Номера водительских удостоверений водителей, вовлеченных в аварию:______________________________

Свидетели(телефонные номера, независимо от появления полиции на месте аварии):______________________________

Описание аварии (удар сзади, лобовой, в бок итд.):______________________________

Нарушения другого водителя (проезд на красный свет, знак стоп, опасный левый поворот, следовал за вами слишком близко, превышение скорости итд,):______________________________

Показание другого водителя (признает или нет свою вину):______________________________

Если пострадали физически, звоните в полицию и скорую помощь: ***911***.

Номер вашего дела в полиции:______________________________

Имя и телефон полицейского:______________________________
Службы которые увезут вашу машину:
Drake: 604-251-3344 , Buster's: 604.685.8181, Unitow: (604) 659-1255
Позвоните в *ICBC dial-a-claim 604-520-8222* в течении 24 часов, чтобы получить номер вашего дела
Перед тем как звонить в ICBC, убедитесь, что ваша страховка в порядке (например, если вы ехали на работу или с работы, страховка действительна для работы)
Если собираетесь обратиться к адвокату, позвоните адвокату перед тем как пойдете на встречу с ICBC

Бесплатная конультация с адвокатом: *604-602-3066*

Получите необходимые вам помощь и внимание. В нашей фирме каждый клиент окружен вниманием опытного адвоката и четырех его помощников, у каждого из которых университетское образование.

E-mails: * Yan Gertsoyg - yg@yglaw.ca * Eleonora Kryukova - ek@yglaw.ca * Olga Fainbark - of@yglaw.ca
* Anastasia Vdovina - av@yglaw.ca * Pedro Morales - pm@yglaw.ca **Fax:** (604) 602-6612



В СНГ СОЗДАДУТ ЕДИНУЮ БАЗУ ДАННЫХ МИГРАЦИОННЫХ СЛУЖБ

В СНГ будет создана единая база данных миграционных служб стран-участниц Содружества. Об этом, как сообщает "Интерфакс", заявил первый заместитель директора Федеральной миграционной службы России Михаил Тюркин.

"Уже есть концепция и техническое задание, так что можно приступать к практической работе", - рассказал Тюркин. По его словам, на создание базы уйдет несколько лет.

При этом Тюркин подчеркнул, что в России уже создана своя база данных, которая "позволяет знать, кто приехал, кто уехал, куда устроился на работу, совершил преступление".

Согласно данным ФМС, 70 процентов мигрантов, приехавших в Россию из-за рубежа в 2009 году, прибыли из Украины, Узбекистана, Казахстана, Таджикистана и Молдавии. Всего в 2009 году в Россию въехали около 13 миллионов иностранцев. Между тем, как сообщает "Vesti.kz", 80 процентов мигрантов, приехавших в Казахстан в 2010 году, также являются выходцами из стран СНГ.

ЕГИПЕТ УВИДЕЛ В НАПАДЕНИЯХ АКУЛ РУКУ "МОССАДА"

Акулы, напавшие на туристов в водах курортных районов Египта, могли появится в Красном море по вине израильской разведслужбы "Моссад", сообщает ИТАР-ТАСС. Такое предположение высказал губернатор египетской провинции Южный Синай Абдель Фадиль Шуша.

"Такой сценарий не исключен, нужно лишь время, чтобы убедиться в этом", - заявил Шуша.

На каком основании он сделал вывод о возможной причастности Израиля к нападениям акул в Красном море, губернатор не пояснил.

За последние несколько дней в окрестностях египетского курорта Шарм-эль-Шейх было зафиксировано несколько нападений акул на отдыхающих, в том числе на россиян.

5 декабря скончалась немецкая туристка, которой акула откусила руку. Стоит отметить, что этот инцидент произошел вскоре после того, как в заливе Наама-Бей, где и произошло нападение, был снят запрет на купание.

В настоящее время египетские власти ввели ограничение на купание - в воды Красного моря допускаются только опытные дайверы, совершившие не менее 50 погружений, сообщает РИА Новости. Разрешение действует только в районах к югу от залива Наама до Рас-Мухаммеда и около острова Тиран. Все погружения должны быть задокументированы.

Поиск напавших на туристов акул продолжается. Ранее были пойманы две рыбы, после чего власти решили, что угроза нападений миновала.

СКОТЛАНД-ЯРД ПОЛУЧИЛ ОРДЕР НА АРЕСТ ОСНОВАТЕЛЯ WIKILEAKS

Британская полиция получила международный ордер на арест Джулиана Ассанжа, выданный Швецией. Об этом сообщает Agence France-Presse, ссылаясь на информацию "Би-Би-Си".

Согласно распространениой информации, основатель скандального сайта WikiLeaks находится на территории Великобритании и не был до сих пор арестован лишь потому, что предыдущий ордер был оформлен с ошибками. Новый ордер был выдан 3 ноября. В международный розыск 39-летнего австралийца объявил Интерпол.

Швеция подозревает Ассанжа в изнасиловании и сексуальных домогательствах. Сам он все обвинения в свой адрес отвергает и объясняет свое уголовное преследование политическими мотивами и давлением со стороны США.

На рубеже ноября и декабря на сайте WikiLeaks была опубликована конфиденциальная переписка американских дипломатов, что спровоцировало грандиозный международный скандал. В этот период подготовка ареста Ассанжа вошла в активную фазу, его сайт подвергся многочисленным хакерским атакам, а банковский счет WikiLeaks, на который собираются пожертвования, был закрыт.

АВСТРАЛИЙСКИХ КРОКОДИЛОВ НАЗВАЛИ В ЧЕСТЬ ПРИНЦА УИЛЬЯМА И КЕЙТ МИДДЛТОН

Двух крокодилов, живущих в природном парке на севере Австралии, назвали в честь британского принца Уильяма и его возлюбленной Кейт Миддлтон, пишет The Northern Territory News. Животным было решено дать такие имена, чтобы отдать дань уважения будущим молодоженам, а также обратить внимание на чувства самих крокодилов, которые, как отмечает издание, в полном восторге друг от друга.

"Влюбленные" крокодилы поселились в парке города Дарвин Crocosaurus Cove около года назад. Примечательно, что до недавнего времени они носили другие имена. Самца звали Гудини, а его подругу - Бэсс. Теперь же крокодилы получили новые имена. Откликаются ли бывший Гудини и Бэсс на свои новые клички, не уточняется.

Представители парка отметили, что новоиспеченные Уильям и Кейт являются одной из самых плодовитых крокодильих пар, живущих на территории Crocosaurus Cove. В течение брачного сезона у них рождаются до 30 детенышей.

Вес Уильяма составляет 690 килограммов, а длина - 4,6 метра. Вес его подруги, Кейт, достигает 110 килограммов, а длина составляет 2,8 метра.

Британский принц Уильям и его подруга Кейт Миддлтон объявили о помолвке в начале ноября 2010 года. Бракосочетание пары состоится в Лондоне 29 апреля 2011 года.

ВПЕРВЫЕ НАЙДЕНЫ СВЯЩЕННЫЕ КАМНИ ИНКОВ

Британским археологам впервые удалось обнаружить священные камни инков - так называемые камни предков, сообщает The Guardian.

Находка была сделана в окрестности поселения Ингапирка Ваминан в перуанских Андах на месте, где некогда находилась церемониальная площадка. Подобные площадки строились индейцами на завоеванных территориях, как обозначение того, что данная территория принадлежит империи инков.

Священные реликвии были найдены на глубине 2,5 метров под жертвенником.

Согласно испанским хроникам XVI века, эти камни участвовали в важнейших церемониях богослужения инков. Выполненные из специальным образом обработанного андезита эти конические объекты осуществляли, по мнению древних, связь между небом, миром людей и подземным миром. Эти камни сами инки считали одними из своих главнейших сокровищ.

Империя инков существовала в Южной Америке с XI по XVI века. Государство включало в себя территории современных государств Перу, Боливии, а также частично Эквадора, Чили, Аргентины и Колумбии.

По материалам Интернет-изданий

деловая страница

Accounting & Consulting Services
Более 12 успешных лет в бизнесе

- создание, регистрация, постановка компаний на бухгалтерский учет
- финансовая отчетность, налоговые декларации
- компьютезированная бухгалтерия (Simply Accounting Quickbooks)
- налоговое планирование (персональное и для компаний)
- поддержка во время аудита с RC (Revenue Canada)

Галина Базова
CMA, B.S.C.
Тел. 604-436-0310
Cell: 604-729-2267
310-5050 Kingsway, Burnaby

Sun Life Financial

Бесплатные консультации по любым вопросам, связанным со страхованием:

Жизнь
(Life Insurance)
Здоровье
(Health Insurance)
Тяжелые заболевания
(Critical Illness Insurance)
Потеря трудоспособности
(Disability Insurance)
Рабочие бенефиты
(Group Insurance)

Алла Петрук
Помогаю моим клиентам в выборе правильного решения
(604) 588-5232 (ext.2220)
(604) 897-6150
alla.petruk@sunlife.com

INCOME TAX
Corporate tax return Individual tax return
Payroll, PD7A
GST/PST/WCB
Tel: 604.939.1050 Cell: 604.809.7109

Бухгалтерские услуги
Полный перечень бухгалтерских услуг
Оформление корпоративных и личных налогов
Инкорпорирование
Анатолий Корнило
Phone: (604) 725-7640
Fax: 1(877) 876-3145

Lewis & Company CGA
Certified General Accountant
ФИНАНСОВЫЕ И БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ И КОНСУЛЬТАЦИИ
We would like you to do what you do best, and we will do our best for you...

*Full cycle bookkeeping
Полный перечень услуг бухучета
*Project and general accounting
Финансовая отчетность для проектных работ и работ общего назначения
*Budgeting, forecasting, analysis
Составление смет, анализ и бюджетное планирование
*Compilations, review engagements, audits
Тарификация и аудит контрактных соглашений
* Financial planning
Финансовое планирование предприятия
* Corporate and personal tax planning and filing
Декларации и налоговое планирование для юридических и физических лиц
*Software consulting and implementation
Консультирование по программам бухучета

Michi, Alex: 604-561-6877
E-mail: accountnet@shaw.ca
Airport Square Building
Suite 1070, 1200 West 73rd Avenue
Vancouver, BC V6P 6G5
T1 ВСЕГО $25-45 ЗА ЗАЯВИТЕЛЯ!

Как отвечать на интервью с работодателем

Одна из причин, почему после интервью работодатели сразу же отсеивают некоторых претендентов, заключается в том, что, отвечая на вопросы, эти люди не могут продемонстрировать свои знания, навыки и способности.

Многие специалисты в области трудоустройства соглашаются с тем, что кандидаты, не сумевшие хорошо ответить на поведенческие вопросы во время интервью с работодателем, кажутся слабыми и непрофессиональными. Большинство претендентов на работу имеют тенденцию уклоняться от яркого показа себя в выгодном свете, они боятся описывать свой собственный опыт, отделяя его от опыта команды.

Хотя работодатель или комиссия специалистов по трудоустройству хочет узнать, что именно вы делали и что вы можете сделать, чтобы улучшить бизнес компании, многие претенденты чаще рассказывают о достижениях «в команде». Например, на интервью потенциальный работодатель задает кандидату вопрос: «Опишите наиболее сложную проблему, которую вам приходилось анализировать на предыдущем месте работы, а также то, какие заключения и рекомендации вы сделали». И вместо того, чтобы отвечать, какой вклад внес конкретно он, претендент начинает описывать эту ситуацию, используя слова «мы поняли, мы решили». Однозначно на этот вопрос надо отвечать только так: «Я понял, я решил».

Очевидно, что многие люди употребляют слово «мы» во время интервью, желая показать, что он способен работать в команде. И это прекрасно показывает человека в повседневных беседах. Однако отвечая на вопросы интервью, лучше апеллировать лишь к своему опыту и рассказывать о себе, потому что это именно то, что хочет услышать работодатель. Дело в том, что иначе интервьюер просто не имеет шанса узнать, какую роль играли в решении той или иной проблемы именно вы, не может понять, ваша ли это была идея, или вы лишь помогали ее реализовывать. И тогда интервью начинает работать против вас, значительно сокращая шансы получить желаемую работу.

Помните, когда вас спрашивают, что вы делали или как умеете справляться с ситуацией, - это прекрасная возможность блеснуть, поэтому отвечая на вопросы, рассказывайте о себе. Это может выделить вас из толпы, и такой ответ точно не испортит уже сформировавшееся положительное впечатление от ваших ценных знаний, навыков и способностей.

Что делать с долгами?

Некоторые люди даже не подозревают, что у них проблемы с долгами. Чтобы проверить, нет ли такой проблемы у вас, ответьте, правда ли, что вы:

- часто с опозданием платите по счетам;
- иногда не имеете на счету средств для оплаты уже выписанного чека;
- снимаете деньги с одной кредитной карты, чтобы погасить долг на другой;
- занимаете у родственников или друзей;
- экономите на необходимых покупках, таких как продукты;
- работаете на двух работах, чтобы иметь средства для выплат по кредитам.

Если вы ответили утвердительно на один или несколько из этих вопросов, то вам пора начать контролировать свои долги.

Многим дебиторам не нравится слово «бюджет», которое носит ограничительный оттенок. Однако чем лучше вы планируете свои затраты, тем большей финансовой свободой на самом деле располагаете. Так что можно думать о бюджете как о «планировании расходов», но главное – думать об этом.

Прекрасный источник информации по этому вопросу - руководство Canadian Consumer Handbook, которое можно найти на сайте consumerhandbook.ca.

Очень важно каждый год получать информацию о кредитной истории, из которой можно узнать о вашем прошлом и настоящем финансовом положении. Агентства используют эту информацию, чтобы определить, насколько большой риск вы будете представлять как потенциальный дебитор. Вы можете заказать копию кредитной истории в одной из двух канадских компаний: TransUnion или Equifax.

Планируя затраты, вы, возможно, решите, что пора перестать покупать кофе в Starbucks по утрам или ходить на обед в кафе, чтобы сэкономленные деньги потратить на продукты, аренду или даже плату по ипотеке. Помочь в разработке планирования бюджета может кредитный консультант. Многие общественные и потребительские организации предоставляют такие услуги бесплатно.



Фотостудия в Coquitlam

Бизнес-портреты

свадьбы и репортажи
фото и видеосъемка

778 898 5762

www.andykphotos.com

Lubomyr Huculak
LAW OFFICE



проведет бесплатно вводную консультацию

Специалист по вопросам:

- *Иммиграция*
- *Бизнес и предпринимательство*
- *Недвижимость*
- *Корпоративное и коммерческое право*
- *Оформление завещаний*
- *Нотаризация*
- *Семейное право*
- *Несчастные случаи*
- *Уголовное право*

Более 35 лет опыта работы

Владеет русским и украинским языками

807-938 Howe Street, Vancouver, BC V6Z 1N9
Tel: **(604) 331-2505** Fax: **(604) 331-2515**
E-mail: huculak@smartt.com

NEWPORT LAW

адвокатская контора



Hermann Luitingh,

адвокат с многолетним стажем

Помощники адвоката
Vivienne H. Stewart LLM

- Судебные гражданские споры
- Судебные коммерческие споры
- Кредитный контракт
- Процедуры с ценными бумагами
- Строительное право
- Инженерное право
- Помощь в частном капиталовложении
- Помощь в структуризации бизнеса
- Помощь в разработке проектов
- Трастовые заявления
- Интересы получателя в недвижимости
- Неправомерные увольнения с работы
- Вопросы наследственного характера
- Корпоративное управление
- Контракты акционеров
- Партнерские соглашения
- Покупка/продажа бизнеса
- Переоформление корпоративной собственности
- Помощь при слиянии бизнесов
- Коммерческие соглашения
- Промышленные соглашения
- Производственные соглашения
- Защита интеллектуальной собственности
- Вопросы залога и субподряда
- Средства защиты для кредитора
- Требования и ссуды в недвижимости
- Коммерческое банкротство

Помощь в иммиграционных вопросах

VISA

TEL: 604.461.3821
CONTACT@NEWPORTLAW.CA
WWW.NEWPORTLAW.CA



William Faminoff

Вильям Фаминов



23-летний опыт работы

- **Иммиграция**
- **Визы:**

* студенческие * гостевые * рабочие *

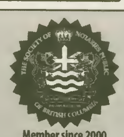
- **ICBC Claims и все другие несчастные случаи**
- **Бизнес-право**

Представляю ваши интересы в суде
Первая консультация бесплатно
Говорю по-русски

17th Floor Nelson Square,
808 Nelson St. (at Howe), Vancouver
Тел: (604) 688-9196 Факс: (604) 685-9156

E-mail: wtfam@istar.ca

НОТАРИУС
NOTARY PUBLIC



Member since 2000

ГАЛИНА КОВАЛЕВ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ · КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ · ТАКТ

НЕДВИЖИМОСТЬ

ПОКУПКА · ПРОДАЖА · РЕФИНАНСИРОВАНИЕ · MORTGAGES

ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Доверенности · Power of Attorney · Statutory Declarations
Легализация(Апостиль) · Affidavits
Аттестация подписей/Notarization · Certified True Copies

БЮРО ПЕРЕВОДОВ

Перевод документов в короткие сроки

РОССИЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ - НОТАРИЗАЦИЯ:

Гражданство · Пенсии



604-267-2288

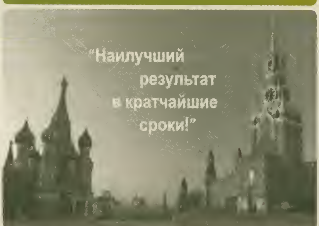
Факс: 604-267-2266
2-1496 W.72 Ave Vancouver
E-mail: GKovalev@telus.net

Юридическое обслуживание на родном языке, понятное и детальное объяснение для тех, кто покупает впервые



ABC Language Solutions

Часы работы:
Пон-Птн.: 10.00-17.00
Сб.: 10.00-15.00



Все виды письменных переводов

Заверенные Notarized Сертифицированные Certified Официальные Legalized





Эл. почта: info@abc-lang.com

Тел.: (604) 669-4579 www.abc-lang.com

#2405 - 610 Granville St., Vancouver, BC - Рядом с Granville Skytrain Station.

A1 HOME INSPECTION INC.

Inspected once, inspected right

Профессиональная инспекция домов, квартир, таунхаусов и дуплексов:



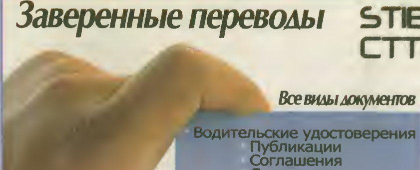
- при покупке недвижимости;
- при окончании срока гарантии новостройки.

Буду рад помочь.
Звоните в любое время
(778)227-0149 Борис

www.a1homeinspection.org; a1homeinspection300@gmail.com

Заверенные переводы

STIBC CTTIC



Все виды документов

Водительские удостоверения
Публикации
Соглашения
Дипломы
Письма и пр.

(604) 729-3590

Certified Translation

mail2alexander@shaw.ca

ISSofBC Immigrant Services Society of BC
International Studies
Language College

Contact us today!
продление визы с нашими курсами

Study and Work in Canada - *$2,470 (24 weeks)~$8,260 (96 weeks)*

Усовершенствуйте свой английский и подготовьте его к работе в Канаде с помощью наших курсов по программе Study and Work Diploma.
Мы также предлагаем курсы General ESL, курсы подготовки к языковым тестам и программы с получением дипломов.

ESL/ TOEFL/ IELTS/ Academic English Programs

Part - time $405 (6weeks)
Full - time $810 (6weeks)

Diploma Programs

TESOL (Adult / Children) full - time $1,710 (12 weeks)
Business Diploma Program full - time $1,080 (8 weeks)
Articulated with BCIT s Business Management Studies Program

604.684.2561 ext.2180 . learnenglish@issbc.org .
http://learnenglish.issbc.org

501-333 Terminal Avenue Vancouver, BC Canada V6A 2L7

Linguist International Services



Speak English Fluently

- Pronunciation, Conversation
- Listening Comprehension
- Grammar, Reading, Writing
- IELTS TOEFL CELPIP LPI

www.linguistinternational.com
linguist.sergiy@gmail.com

Language instructor since 1984

СЕРГЕЙ ПАТОКА

ПРЕДЛАГАЕТ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

« Учить, а не (м)учить!»

ЗАНЯТИЯ ПРОХОДЯТ:

- утром, днем и вечером
- в небольших группах
- индивидуально

Телефон: (778) 859—6366
Звонить: с 9.00 до 21.00



КОРПОРАЦИЯ “МОСТ” ГАРАНТИРУЕТ НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС И НАИЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!

МІСТ MEEST



ОТПРАВКА ПОСЫЛОК
- КОРАБЛЁМ И САМОЛЁТОМ В УКРАИНУ, РОССИЮ И В СТРАНЫ СНГ
- ДОСТАВКА НА ДОМ ПОЛУЧАТЕЛЮ*
- ВОЗМОЖЕН PICK UP ПОСЫЛОК ИЗ ДОМА*

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ
- В УКРАИНУ И ПО ВСЕМУ МИРУ, А ТАК ЖЕ В КАНАДУ И США
- ДОСТАВЛЯЕМ ДЕНЬГИ НЕПОСРЕДСТВЕННО В РУКИ ПОЛУЧАТЕЛЯ*

ДОСТАВКА ПОДАРКОВ
ДОСТАВЛЯЕМ ВО ВСЕ ДНИ ГОДА ПО ЛЮБОМУ АДРЕСУ В УКРАИНЕ

КУРЬЕРСКИЕ УСЛУГИ
ДОСТАВКА ПИСЕМ, АВИАБИЛЕТОВ, ЦЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ, БАНДЕРОЛЕЙ В ЛЮБОЙ УГОЛОК УКРАИНЫ

* существуют определённые ограничения

Ваш агент в Ванкувере:
“Santora Shoes”: 7985 Granville St.
Vancouver, BC, V6P 4Z3
Tel: 604.261.5500

11109-157B Str., Surrey, BC, V4N 1B8
604.230.1154

Звоните бесплатно:
1-800-361-7345
www.meest.net

Вы можете получить нашу комфортную обувь, используя Workers Extended Health Benefits.





MEDICAL SUPPLIES

большой выбор современной и ортопедической обуви известных европейских американских фирм.

А также ортопедические стельки, эластичные чулки и носки для страдающих варикозным расширением вен,

носки для диабетиков, полная гамма медицинских принадлежностей от OBUS FORME

7985 Granville St.,
Vancouver, BC, V6P 4Z3

Tel.: 604.261.5500
Fax: 604.261.5535

E-mail: santora@canada.com

К оплате принимаются все виды государственных и частных страховок, Welfare, Family Benefits, а также Visa, Master Card, Interac.

Одесса: лица и изнанки ускользающей красоты

Городом контрастов, согласно советскому эпосу, является Нью-Йорк. Но любой одессит вам скажет, что по контрастности и многоликости его город ничуть не уступает. И будет прав. Контрасты и многоликость Одессы, однако, имеют свой неповторимый флёр, свою уникальную прелесть. Одесса со временем словно умножает свои обличья, причудливо соединяя старое и новое в одном городском пейзаже... Город, в котором когда-то жил, любишь и видишь по-особенному, и потому непременно замечаешь новое на старых местах и старое, ставшее уже старинным...

"Я жил тогда в Одессе пыльной. Там долго ясны небеса, Там хлопотливо торг обильной Свои подъемлет паруса..." Пушкинский эпитет к Одессе точен и по сей день: в городе у воды на удивление пыльно. Эта мелкая пыль есть часть Одессы и прилегающих к ней степей, она, как приправа к любимому блюду, которая должна присутствовать, иначе блюдо не удастся. Непыльной Одесса становится только в "несезон", когда "повар" словно бы временно недоступен... В слякотные февральские дни Одесса как ненакрашенная красавица, не расположена к визитам. Но хороша Одесса в мае. Цветение маслин и акаций в прибрежных парках делает её моложе и легкомысленией. Аромат этого цветения пьянящ и сладок; и хочется, чтобы это время никуда не девалось; но оно незаметно ускользает, меняет декорации, и вот уже можно попробовать на вкус созревшую дикую маслинку. Надкусишь серебристую мякоть, и от неё, как сказал один ребёнок, становится "волосато во рту"...

А как прекрасна Одесса в августе! И в сентябре, когда ещё сухо и тепло, и полосатые арбузы повсюду холмами, и уже летают в прозрачном воздухе едва-заметные паутинки... Аромат Одессы в сентябре особенный, это запах словно бы сытый, напоённый ароматами спелых плодов, но в нём уже чувствуется закат лета, ощущается неостановимое ускользание пёстрого времени астр и георгинов. Солнце просвечивает сквозь ажурные листья винограда в анфиладах дворов на Маразлиевской, и, входя в эти прохладные арки, так приятно наблюдать блики на листве в глубине перерезанной тенями перспективы... Отблески солнца повсюду в кружеве листвы, они делают её янтарной, и от этого весь мир кажется прекрасным и тёплым...

Старые дворики на Молдаванке. Поколения в них рождались и старели, "уплотнялись" и "расширялись": пристройки и надстройки в этих дворах повсюду. Как ласточкины гнёзда немыслимых конфигураций прилепились они к старым домам с высокими потолками, и лестницы, ведущие к ним увиты лозой. Старому черешневому дереву некуда "расширяться": оно упирается ветвями в стены и шифер на крыше. Веранды и флигельки с извечными геранями на подоконниках и белыми кружевными занавесочками. Кошки сторожат покой этих дворов, наблюдают за пришельцем, щурясь. Порой удивительно ухожены и свежевыметены эти многонаселённые дворики, хоть и асфальт весь в рытвинах и на стенах давно облупилась штукатурка. Двери там – все разные, каждая рассказывает что-то о хозяине. Двенадцать звонков с разными фамилиями у одной двери увидите вы там. Но неверно думать, что этим дворам зажиточность неведома: словно специально для усиления контраста у двора стоит с иголочки новый и размером с веранду Lexus.

И к Лексусу тоже уготован контраст: у двора возле мусорных баков стайка задумчивых бомжей. Они одеты в куртки и пиджаки фасонов, успевших выйти из моды и войти в неё снова когда-то, когда Одесса была совсем другой... Эти характеры из пьесы "На дне" будто бы носят на себе кусочки прошлого, обрывки времени, присутствующего в настоящем только в виде старых болоньевых курток...

Обожаю наблюдать за отдыхающими на одесских пляжах. Наблюдать за отдыхающими одесситами, не за приезжими. Приезжие – разве они в Одессе отдыхают?! Они думают, что приехали отдыхать, а на самом деле они лишь участвуют в массовке, в суете и в гомоне, стихающем только, если на надувном матраце заплыть подальше в море от визжащих на мелководье детей и их родителей из Жмеринки и Конотопа. Курортники в Одессе не отдыхают, они вынуждены без устали удивляться местному своеобычию, и, не будучи в силах постичь его и принять, утомлёнными уезжают обратно восвояси, где всё логично и понятно...

Курортники предсказуемы и потому, пожалуй, не так интересны наблюдателю. Одесситы и одесситки на уже опустевших, но всё ещё тёплых и солнечных пляжах в сентябре, – вот роскошный материал для антрополога! Рыбаки на нагретом солнцем бетонном пирсе охотно расскажут вам о том, как ходит в море бычок, о тихой оккупации прибрежных зон "первыми лицами", о том, кто в Одессе самый лучший ухо-горло-нос... Одесситки на пляже не менее интересны, они, каждая – вещь в себе. Вот одна, она лежит, в масле для загара, лоснящаяся в лучах солнца, словно разнеженный тюлень, ей всё безразлично. Иная же – словно актриса на сцене, в главной роли, вот-вот начнёт декламировать шекспировский монолог с одесскими интонациями... Для каждой из них это так естественно и натурально – жить свою "отдельную" жизнь или стремиться показать свои "лучшие стороны", выглядеть здесь или никогда как с картины Рубенса или Тинторетто...

Но нужно знать, где наблюдать такие картины маслом: отнюдь не на центральных пляжах, а на одной из дальних станций Большого Фонтана, где одессит ещё может чувствовать себя как дома. Ланжерон одессит посещает разве что зимой, когда остаётся с морем наедине. Зимние пляжи Одессы тихи и элегичны. Зимой в Одессе нет отдыха лучше чем прогулка по кромке моря, укрытого туманом. Этот туман стелется не над самой водой, а чуть выше, и это даже не туман, а дымка, лёгкая и полупрозрачная. Чайки и белобокие альбатросы теперь чувствуют себя здесь хозяевами и, сохраняя дистанцию, наблюдают за пришельцами внимательно и строго. И то тут то там на мокром песке разбросаны косточки персиков, потемневшие и гладко отшлифованные морем. Эти реликты жаркого лета под низким зимним небом возвращает берегу волна...

В Одессе живут не люди. В Одессе живут персонажи. Да и живут ли они? Они скорее обитают, проживают както по-особениому свою жизнь; "просто живут" люди где-то в "населенных пунктах". В слове "обитать" слово "жить" пребывает в тесной связи со средой обитания – непременным атрибутом жизни. И жилища одесситов, особенно их легендарные коммунальные квартиры – это именно обиталища, потому что в них живут не только люди, в них живёт история. Глагол "обитать" идеально выражает суть жития в Одессе.

Время в Одессе и время где-то ещё - - это "две большие разницы". В Одессе бессмысленно измерять время часами и минутами. Не торопитесь – вы всё равно не успеете, и не будьте так медлительны – вас никто не будет ждать. Время в Одессе нужно жить, проживать, оно особенное.

Только в Одессе с вами будут так говорить. Общение - сущность настоящего одессита. Это и делает одессита персонажем – его естественное стремление представить собеседнику себя и его спонтанный, непринуждённый интерес к собеседнику. Вы можете задать одесситу любой вопрос, и не факт, что вы услышите на него ответ, но факт, что вы услышите много для вас неожиданного и интересного. Конечно, если вы умеете слушать. Одессит умеет общаться, он может и вас научить общаться. Конечно, если вы пожелаете.

Одесские кошки, породистые и не совсем, все вместе словно единая раса – одесские кошки-аборигены, так как и они не просто живут, они обитают в этом мистическом пространстве. И главное – они явно знают, как в нём "правильно" обитать. И собаки в Одессе необыкновенные. Это не те собаки, что в Европе заменяют своим хозяевам спутников жизни. Такие собаки-спутники или даже "партнёры" – уже и не совсем животные... Они ухожены и воспитаны, как могут быть ухожены и воспитаны дети людей под их неусыпным контролем. Одесские же собаки – ещё звери, в первозданной своей красоте. Они живут по своим законам и миру людей не принадлежат... Они лохматы, порой угрюмы и могут громко на вас рявкнуть, а могут, наверное, и укусить при случае, политкорректность им чужда.

Вообще животные в Одессе всё ещё остаются теми первозданными животными, что добывали себе пищу самостоятельно, даже если они живут с хозяевами. Им ещё известно, что такое стащить из холодильника или прямо из хозяйкиной сумки "биток" и плотоядно растерзать его в темноте коридора, пока никого нет. Ещё лучше, конечно, стащить добычу из сумки соседки по "коммуне" – вот это уже настоящая охота! Европейские же хозяйские кошки и собаки (а бесхозных там нет) уже словно и не совсем настоящие, это глянцевые образы-химеры из реклам: ухоженные до безобразия, выхолощенные, остриженные, оскоплённые, пахнущие специальным шампунем вместо неповторимого аромата немытой шерсти...

Одесситы первозданны в своих проявлениях, а если рафинированы, то рафинированы на одесский манер. Одессит не стесняется и не сдерживает своих проявлений, и он умеет ценить это в других. Поездка в маршрутке может стать для вас приключенческим экскурсом во внутренний мир одессита: по дороге в центр "с Поскота" (так одесситы зовут посёлок Котовского) попутчики становятся общностью, микрокосмом; они завязывают интимные знакомства и политические баталии, им не нужно бороться за свободу слова, они привычно наслаждаются ею и остры в своих суждениях, как опасные бритвы. А выйдя из маршрутки, они тут же забывают об обидах, нанесённых им идеологически-чуждым попутчиком, и мнение каждого остаётся, невредимым, при нём.

Речь одесситов ярка и выразительна, одесское словотворчество колоритно и пряно на вкус, это даже своего рода "одесский язык". Одессит-родитель привычно говорит "Покладите ребенка спать", ведь в Жемчужине у моря детей не укладывают спать, а кладут, так детям удобней. "Кончить на врача" означает получить медицинское образование; зарабатывать на своём авто как таксист называется "кастрюлить". В Одессе вы не раз услышите "гембель", "вырванные годы" и "беременная голова" – одессит, как никто иной умеет выразить ощущения от переживаемых им неприятностей. Обидеть одессита сложно, но знайте, если вы слышите в свой адрес "Идите, как хочите, мне неинтересно ходить с вами по одной Одессе! ", можете, "ни разу не подумав", знать – он таки-да, на вас обижен.

Одессит не покупает продукты, он "делает базар". И дарам природы он даёт свои имена: баклажаны в Одессе - "синие", помидор для одессита "помидора", а фрукты – "фрукта". А как самобытны продавщицы в мясных лавках на Новом Рынке или Привозе! Помимо своих прямых обязанностей, они словно бы являются посредниками между двумя мирами - миром животных и миром людей: они заботливо отбирают непроданные суставы и хрящи и выносят их на лобное место, где в назначенный час их уже ждут. Ждут, специально собираясь на это действо, десятки кошек и собак: взрослые и совсем ещё котята и щенки, рыжие, чёрные и пёстрые, гладкошерстные и не очень. В облегающих "штрипках" (чисто по-одесски неправильно толкуемое слово!) дородная продавщица, как мессия на берег Тивериадского озера, идёт и щедро дарует эти хлеба-маслы миру животных, и мир и согласие царят среди жующих, так как хватает всем и нечего драться: мессия-продавщица знает их всех по именам и следит, чтобы каждый остался сыт и доволен... И говорит она с ними как разумными существами...

Именно женщины "делают" Одессу. Жемчужина у моря всегда была очень феминным по характеру городом. "Город-Герой Одесса" – это ненастоящее имя, Одесса-мама – вот как её на самом деле зовут. Одесса как женщина, уже вкусившая своей власти над мужчиной: кокетлива, иногда несдержанна, порой не в духе, но привлекательной она останется всегда.

Женщины Одессы уникальны. В юности они уникальны, каждая по-своему, осознанно стремясь к непохожести, стараясь выделиться из толпы; становясь же постарше, они уникальны уже без умысла: неся на себе печать и былого стремления к уникальности, и следы неудач на этой стезе... Только в Одессе среди бела дня на улице вы встретите женщину "неопределённых лет" в длинном до пят ярко-синем домашнем плюшевом халате с запахом, домашних же шлёпанцах и с элегантной чёрной лаковой сумочкой на плече. Она направляется за сигаретами в ларёк за углом, как же она могла показаться на людях без сумочки?! Заодно она и поговорит с продавщицей в амбразуре ларька на наречии, полном одессизмов и соединительных фраз ("ой, любочка, я тебя умоляю!" и "чтоб я так жила!") и обсудит все новости живущего бурной жизнью околотка. Она ступает степенно; она "набросала красоту", но причёске явно не досталось вдоволь её внимания; лик её строг и полон достоинства. И в глазах её всё ещё надежда. Она права: в Одессе вы не можете знать, какими поворотами в личной судьбе закончится банальный выход за сигаретами.

Молодые одесситки темпераментны и неумеренны, кажется, во всём, и в этом их неповторимая прелесть. Вышагивая по Дерибасовской как по подиуму, они напоминают диковинных птиц. Соблюдать стилистику в одежде и не носить "спортивное" с "вечерним" – это так скучно! Как же тогда самовыражаться? Идея гламура произрастала и давала обильные плоды на благодатной почве Одессы ещё задолго до того, как тотальная гламуризация захлестнула нищающие Постсоветы в двухтысячных... Фраза "понты дороже денег" родом с улицы Мясоедовской или Ильфа и Петрова. Страсть к эффекту, акцент на упаковке, золотая лепнина за серыми облезлыми фасадами и наоборот: помпез-

Продолжение на стр. 14

13-я страница

Здесь вы найдете материалы, связанные с числом 13, со счастьем и несчастьем, с верой и поверьями, гаданием и загадками природы и человеческого бытия. Все, что кажется необычным или экстремальным с точки зрения повседневности, мы планируем помещать на этой странице и приглашаем вас в ее соавторы.

Басни и курьезы из жизни замечательных людей

Марк Твен получил анонимное письмо, в котором было одно слово "свинья". В газете писатель дал следующее сообщение по этому поводу: "Часто мне посылают письма без подписи, но вот я получил письмо с одной подписью".

* * *

Восхищаясь красотой одной из участниц Международного конкурса им. Чайковского в Москве (однако весьма посредственной пианисткой), кто-то сказал:

- Посмотрите, это же вылитая Венера Милосская!

- Да, - подтвердил пианист и педагог Нейгауз, - вот только еще для большего сходства руки бы ей оторвать...



* * *

Иногда один из самых ярких и выдающихся шахматистов Фишер охотно отвечал на вопросы журналистов, высказывал свое оригинальное мнение о выдающихся игроках, подмечая их малозаметные привычки и особенности. Как-то его спросили о Леониде Штейне, и он сказал:

— Я был потрясен смертью этого блестящего гроссмейстера, который умер совсем молодым — ему не было и сорока. Штейн сам разрушил здоровье своим беспрерывным курением. Однажды я засек часы, наблюдая, как долго протянется его затяжка. 31 секунду!

* * *

Как-то императрица изъявила желание послушать рассказ адмирала Чичагова о его победе над шведским флотом. Адмирал сначала стеснялся, затем осмелел, вошел в раж и начал применять выражения явно не для дамских ушей. Внезапно онопомнился (осознал, кому рассказывает) и упал на колени с возгласом:

- Виноват, матушка, ваше императорское величество!

- Ничего, Василий Яковлевич, - ответила императрица, - я ваших морских терминов все равно не разумею.

* * *

Лиля Брик была для Маяковского абсолютным авторитетом:

- Не спорьте с Лилией. Лиля всегда права.

- Даже если она скажет,что шкаф стоит на потолке? - спросил Асеев.

- Конечно.

- Но ведь шкаф стоит на полу!

- Это с вашей точки зрения. А что бы сказал ваш сосед снизу?

* * *

Немецкий ученый Готфрид Лейбниц однажды в шутку написал в общество алхимиков письмо, в котором была абракадабра из терминов. Вскоре он, к своему удивлению, получил ответ, где его благодарили за высоконаучное сообщение и ему объявляли о принятии в члены общества алхимиков.



Certified Member of CSIC & CMI-ICM ; Member of CAPIC ; Member of CHAMBER OF THE COMMERCE

LEX INTERNATIONAL SERVICES

ИММИГРАЦИЯ в КАНАДУ

ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛИЗАЦИИ ДЛЯ ВАС , ВАШИХ ДРУЗЕЙ И РОДСТВЕННИКОВ

* Профессиональные программы
* Бизнес иммиграция
* Все провинциальные программы
* Рабочие, учебные и другие временные визы
* Изменение временного статуса на постоянный
* Спонсорство и гуманитарные программы
* Оформление гражданства и переоформление PRC

НАШИ ПРЕИМУЩЕСТВА :

* Два десятилетия успешной иммиграционной деятельности и опыт работы с большинством консульских отделов Канады во всем мире
* Постоянные представительства в странах Европы и Азии

а также :

* Реальные предложения по ускорению и упрощению иммиграции
* Реальные предложения по решению языковой проблемы
* Реальные предложения по оформлению рабочих виз
* Реальные решения в самых сложных ситуациях

и главное :

* Сотни положительных иммиграционных "дел"
* Низкие цены на услуги и гибкие условия оплаты на выбор клиентов



Вам сложно востановить здоровье после автомобильной аварии? ICBC не дает покоя?

Вы не одиноки, в CAR мы вам поможем!





Наши терапевты узко специализизуются на травмах, полученных при авариях. Они вылечат Вас быстро, понимая Ваши проблемы и не принижая значения Ваших травм.

Если у вас нет семейного врача мы вам предоставим услуги семейного доктора.

Предлагаем услуги специалистов и диагностическую процедуру как рентген и MRI за наш счет

В большинстве случаев не требуется предварительная оплата

Finding us was no accident!

CAR это первый в BC реабилитационный центр специализирующийся на автомобильных авариях И в большинстве случаев не требующий предварительной оплаты

#102-13805-104th Ave. Surrey Call for appointment: 604-639-5745 Check us out www.carrehab.ca

Окончание. Начало на стр. 12

ные фасады с кариатидами, а за ними – остро пахнущие "кошечками" неосвещённые парадные; новые унитазы с "фамильными гербами" в домах, хронически подлежащих сносу; нарядные как невесты новостройки с проблемами водоснабжения... Это не гротеск, это часть быта и часть бытия Одессы, это культура жизни и умение ТАК жить, это часть идентичности одессита. Если вам неудобно так жить – вы не одессит.

Страсть к самопрезентации присуща будто бы не только живым обитателям Одессы. А может, дома в Одессе тоже живые? Да, если и они словно жаждут быть запечатлёнными на фото: вот, воплощённый в ракушнике оксюморон, старинный дом надменно смотрит на вас белоснежно-глянцевым металлопластиковым окном. Фасад уже отреставрирован, а боковые стены и тылы, возможно, и не были упомянуты в смете.

Обыденные вещи и процессы в Одессе выглядят необычно. Словно ожившие документальные кадры послевоенной разрухи вдруг плывут на вас, когда вы созерцаете Одессу из окна трамвая: мастодонт-ЗИЛ с кабиной цвета хаки и "поношенным" кузовом накренился у траншеи; вокруг, словно после бомбёжки – горы земли, гул машин, пыль столбом... Не хватает только рёва мессершмитов в воздухе и звуков пулемётных очередей для полноты картины... А это всего лишь прокладка теплотрассы. Или её ремонт... Руины Одессы неповторимы и неописуемы, их встречаешь в самых неожиданных местах, они - словно ускользающая красота – артефакты, миражи, нечто, что, возможно, является лишь плодом моего воображения, настолько они сюрреалистичны. Скелеты-корпуса советских санаториев на Французском Бульваре таинственны и одиноки. Когда-то они были местом действия бурных курортных романов и историй любви... Скоро и они перестанут существовать, останутся лишь осколками чьихто любвей и чьих-то воспоминаний. А пока они и удалённые от центра полуразрушенные остовы промзоны служат местом походов "на заброшку", площадками для фотосессий авангардистов и бетонными полотнами для райтеров. Граффити на стенах этих руин – предметы искусства; торговцам Sotheby's не снились такие лоты.

"Она такая вся непочиненная" - сказала как-то Рената Литвинова, признаваясь в любви к Одессе. Как непочиненной бывает старинная и бережно хранимая музыкальная шкатулка или бабушкина брошка с недостающим камнем... Так и Одесса – не город, а собрание почти волшебных объектов, назначение которых иногда неясно, но с ними невозможно расстаться... В Одессе мир ощущается по-другому. И одесситы умеют это иное мироощущение пережить и выразить. Кира Муратова как культурное явление могла расцвести только в Одессе. Это напевное "наблюдательство", этот особый вкус к восприятию реальности, да и сама одесская реальность, словно полуреальная по своей сути... Выедешь на трассу за пределы этого мистическо города – и сам не веришь, как непохож он на всё то, что ты знаешь... Самобытность – слишком постное слово, чтобы одесское мироощущение описать.

Второго такого города как Одесса, пожалуй, в мире больше нет. Если бы на этой планете не было бы Одессы, её нужно было бы измыслить. Любовь, которую люди испытывают к этому городу обычно простодушна и чиста, как любовь ребёнка. Та любовь, которой мы любим своих родителей, со всеми их особенностями и несовершенствами, просто потому что они есть.

Елена Корнеева,
Bremen 2010



SALUTE TO VIENNA

Суббота, 1 января, 2011 в 2:30 pm!

16-ый раз гастролирует по всему миру концертная группа SALUTE TO VIENNA. Их выступления стали любимой праздничной музыкальной традицией для всей North America.

Создателем этого уникального проекта и постановщиком является компания Attila and Marion Glatz

Билеты: по тел.1-800-545-7807 и Ticketmaster (604) 280-4444

www.ticketmaster.ca

Дополнительная информация по www.salutetovienna.com

ОБЗОР АКТУАЛЬНЫХ НОВОСТЕЙ

ЦЕНЫ НА ЭЛЕКТРИЧЕСТВО В БРИТАНСКОЙ КОЛУМБИИ БУДУТ РАСТИ

BC Hydro – принадлежащая Британской Колумбии государственная корпорация, которая обеспечивает большую часть нужд провинции в электричестве – предсказывает увеличение стоимости электричества примерно на 10% в год в течение следующих трех лет.

Увеличение цен, старт которого планируется на апрель 2011 года, еще должно быть утверждено комиссией Британской Колумбии по коммунальным услугам, об этом 30 ноября сообщалось в пресс-релизе BC Hydro.

Ранее было утверждено увеличение стоимости услуг на 7,29% в период с апреля 2010 по апрель 2011 годов.

По словам министра энергетики провинции Стива Томсона, BC Hydro планирует самое активное развитие электроэнергетической инфраструктуры провинции за всю историю. Это необходимо для удовлетворения растущих потребностей в энергии.

В течение следующих трех лет на строительство новых систем и установки в каждом домашнем хозяйстве счетчиков, которые помогут населению контролировать потребление электричества, будет потрачено несколько миллиардов долларов. Для реализации этих серьезных планов необходимы финансовые инвестиции.

«Большинство наших электростанций и дамб, так же как линии электропередачи и транспортировки, были построены в 50-х, 60-х, 70-х годах. Они либо уже устарели, либо стареют и нуждаются в обновлении», - заявил президент BC Hydro Дэйв Кобб.

По оценкам компании BC Hydro, домовладельцы, которые сейчас платят в среднем 71 доллар в месяц, столкнутся с увеличением стоимости электрических счетов примерно на 7 долларов за первый год.

«Даже несмотря на этот рост тарифов, наши цены будут по-прежнему очень, очень конкурентными в Северной Америке, - прокомментировал ситуацию президент BC Hydro Дэйв Кобб. – Тем не менее, мы в ответе за то, чтобы сделать все возможное для облегчения финансового бремени населения по максимуму».

По словам руководителя коммунальной компании, они планируют представить новые программы по экономии электричества и повышении эффективности обслуживания, чтобы несколько компенсировать увеличение стоимости электричества.

УРОВЕНЬ БЕЗРАБОТИЦЫ В КАНАДЕ УПАЛ

Уровень безработицы в Канаде упал до самых низких показателей за последние два года, однако стало меньше позиций с полным рабочим днем, об этом сообщило агентство Statistics Canada 3 декабря.

Показатели безработицы в стране в ноябре сократились с 7,9% до 7,6%. Это самый низкий уровень с января 2009 года. Одна из причин положительной тенденции – появление новых 15,200 рабочих мест. Однако экономисты ожидали, что будет создано около 20,000 новых позиций.

Тем не менее, показатель роста рабочих мест за прошлый месяц – большое достижение по сравнению с мизерным приростом в октябре (когда экономика Канады увидела лишь 3 тысячи новых вакансий), а также с упадком в течение двух-трех последних месяцев.

В то же время замечено, что в ноябре число людей, трудящихся полный рабочий день, сократилось на 11,500, а количество позиций с неполным рабочим дней увеличилось на 26,700. Таким образом, успешные показатели полностью базируются на вакансиях с неполным рабочим днем.

Большая часть прироста вакансий концентрируется в Онтарио, где число людей, нашедших работу в прошлом месяце, составляет 31,200. С другой стороны, в Квебеке 14,100 человек потеряли работу.

По подсчетам агентства Statistics Canada, в частном секторе в ноябре стало работать на 11,500 человек меньше. Зато 21,100 человек заняли новые государственные должности. Работать на себя стало еще 5,700 человек.

Новые работники пришли в сферы здравоохранения, розничной и оптовой торговли, общественного питания, а также в службы социальной помощи. С другой стороны, произошло сокращение числа работников в области финансов, недвижимости и промышленности.

По сравнению с прошлым годом, в ноябре 2010 года насчитывается на 318,000 больше занятых людей, т.е. рост за период составил 1,9%.

Уровень безработицы в ноябре по провинциям Канады:

- Ньюфаундленд и Лабрадор – 13.8%
- Остров Принца Эдуарда – 12.5%
- Новая Шотландия – 9.6%
- Нью-Брансуик – 10.3%
- Квебек – 7.9%
- Онтарио – 8.2%
- Манитоба – 5.1%
- Саскачеван – 5.5%
- Альберта – 5.6%
- Британская Колумбия – 6.9%
- В целом – 7.6%.

НЕМЕЦКИЙ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ РЫНОК

Немецкий Рождественский рынок в Ванкувере открылся окончательно, и теперь его могут без опаски посетить все желающие. Рынок с праздничной тематикой расположен в даунтауне, по адресу 650 Hamilton Street, рядом с театром Queen Elizabeth Theatre. Взрослый входной билет стоит 5 долларов, детский – 2 доллара. Дети младше шести лет проходят бесплатно.

Официальное открытие Немецкого рынка 24 ноября было омрачено инцидентом: буквально за несколько минут до запланированного открытия, в 10.45 утра взорвался 100-фунтовый газовый баллон, в результате чего случился пожар. Причиной взрыва было то, что один из рабочих, сверливший стену, случайно повредил оболочку баллона с пропаном. В тот момент на территории находились лишь строители, которые завершали работу по обустройству рыночной площади. Благодаря своевременной эвакуации, никто не пострадал.

Пожар повредил часть деревянных конструкций, установленных для проведения ярмарки, а также некоторые из киосков с товарами. По словам организаторов Vancouver Christmas Market, строители работали круглосуточно, чтобы максимально оперативно устранить все последствия пожара.

Теперь уличный рынок открыт для широкого доступа публики ежедневно с 11 утра до 9 вечера. Вплоть до 24 декабря жители и гости Ванкувера смогут попробовать блюда, десерты и напитки (в том числе алкогольные, например, повсеместно любимый глинтвейн) традиционной баварской и немецкой кухни, а также купить подарки и поделки ручной работы с рождественской тематикой.

Мальте Клойтц, президент Vancouver Christmas Market, отметил, что он решил провести традиционную немецкую ярмарку в Ванкувере после того, как увидел, как объединяла людей Олимпиада-2010.

По словам Мальте Клойтца, Рождественские ярмарки являются частью немецкой культуры уже 700 лет. Они проводятся в каждом поселении страны.

BC Notaries
A TRUSTED TRADITION

INNA YEVPAK
Master Degree in Law
ИННА ЕВПАК
НОТАРИУС

Работаем, защищая ваши интересы в области:

Покупки и продажи недвижимости
Mortgage
Leases and assignments of rents
Mediation – досудебное урегулирование конфликтов
Подготовка завещаний
Доверенности
Легализация доверенностей
Нотаризация документов различных видов
Приглашения в Канаду
Affidavits
Certified true copy of documents
Разрешение несовершеннолетним на выезд

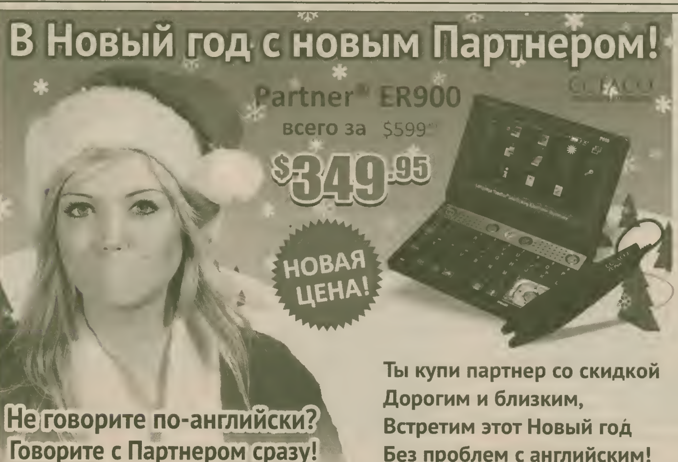
Нотариус оказывает физическим и юридическим лицам содействие при осуществлении их прав и защите законных интересов, разъясняет им права, обязанности, предупреждает о последствиях совершаемых нотариальных действий с тем, чтобы юридическая неосведомленность не могла быть использована им во вред.

Языки: английский, русский, украинский
300-3665 Kingsway, Vancouver, BC
Tel: 778-855-2127
Fax: 604-484-2175 Email: iynotary@hotmail.com

ипотечные кредиты
BEST MORTGAGE RATES
Покупка, строительство, перефинансирование, кредитные линии, коммерческая недвижимость.

• Кредиты для Новых Иммигрантов и не резидентов Канады. Первоначальный взнос 5% для работающих и 25%-35% без дохода в Канаде.
• Доступ к TDCT, HSBC, Scotia, Credit Unions, Private Lenders.
• 0% down payment, up to 40 years amortization.
• Учитываем доход от rental suites.





Друзья! Только в 2010 году тысячи наших соотечествениников решили проблему с английским самым быстрым и удобным способом – они приобрели Partner® ER900.

Благодаря этому карманному злегантному устройству они заговорили по-английски сразу: имеющийся в Партиере «Разговорник» понимает фразу, произнесениую вами на русском языке, переводит ее на английский и произносит ее за вас на английском языке. Это было очень просто!

Они навсегда решили проблему переводов писем, анкет и других документов, потому что Partner® ER900 – это персональный переводчик. Он переводит и объясияет свыше миллиона слов! И произносит все, что вы напечатали! Но и это не предел – он может переводить не только слова, но и целые тексты. Вам не придется даже тратить время, чтобы напечатать текст в «Текстовом Переводчике» Партнера. К вашему Партнеру приехал партнер из Швеции – это карманный сканер C-Pen®. Достаточио просто прикоснуться к тексту сканером C-Pen®, и меньше, чем за две секунды, Partner® ER900 сделает для вас грамотный перевод с английского иа русский или с русского на английский. Это было очень просто!

Они овладели английской грамматикой за 15 дией при помощи видеокурса профессора Виталия Левенталя «Занимательный английский». Они заговорили по-английски через три иедели, потому что Partner® ER900 – это персональный учитель. Имеющаяся в нем опция "Language Teacher" позволила им выучить английский язык быстро и просто! "Language Teacher" помогла им задействовать скрытые резервы мозга, собрать воедино зрительную, слуховую и визуальную память и мгновенно запомнить незиакомые слова.

А программа "U-learn" позволила им не только учить английский за рулем автомобиля, но и задействовать внутренний механизм психомоторики и добиться феноменальных результатов в течение трех иедель.

Но! Вы ждали не зря, потому что вам не придется платить за Партнера $600! Вам ие придется платить $450! Вам не придется платить $400! Вы дождались!

Вы заговорите по-английски по самой лучшей цене: **Partner® ER900 всего за $349.95!**

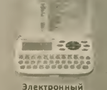
Также, спешите вернуть бывшие в употреблеиие электронные словари: скидки до $300, подарки иа сумму $820 с обменом или покупкой!

плюс 5 подарков на сумму $820 БЕСПЛАТНО!*

*Только при покупке Partner® ER900

ПРИ ПОКУПКЕ PARTNER® ER900 ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ В ПОДАРОК

Ручка-сканер Ectaco® C-Pen® стоимостью $300 + CD со словарями стоимостью $200 + Видеокурсы английского Профессора Виталия Левенталя стоимостью $100 + Электронный словарь ML350 стоимостью $100 + Набор аксессуаров стоимостью $120



ОБМЕНЯЙТЕ СВОЙ СТАРЫЙ СЛОВАРЬ НА НОВЫЙ И ПОЛУЧИТЕ ДО $300*

* ТОЛЬКО ОДИН ДЕНЬ - 12 ДЕКАБРЯ в ВОСКРЕСЕНЬЕ с 10 am до 5 pm

Дополнительная информация: 1-800-784-8444 ext. 205

Russian World 1003 Main Str., Vancouver, BC

311 лет спустя

Необычная карта Канады 17-го века, нарисованная выдающимся английским картографом Джоном Торнтоном, была обнаружена недавно под густым слоем пыли в старом сельском доме в Шотландии. Карту нашли представители фирмы Сомерсет в Абердиншвире во время оценки предметов имения умершего владельца дома.

Карта, датированная 1699 годом, была подписана картографом Джоном Торнтоном. Для этой работы Джона Торнтона наняли компании Хадсон Бей (Hudson's Bay Company) и East India.

На карте было отмечено ранее неизвестное изображение территорий Новой Франции и Новой Британии, начиная с современной Манитобы на западном побережье Хадсон Бей (Hudson Bay) до Лабрадора, Нью Скотленда и острова Нью Фаундленд на востоке.

Британский аукцион Лоуренс Файн Арт, который состоится в январе 2011 года, назвал карту 17-го века хорошо сохранившейся реликвией. Карта была сделана из пергамена (специально подготовленный лист кожи, обычно кожи овцы). Пергамен использовался европейскими картографами в 1600 годах для рисования на них долголетних рисунков, карт и атласов.

Оригиналы таких работ применялись в гравировании, а затем в печатании карт и атласов. Карта, найденная в Шотландии, была сделана на заказ для одного торговца и никогда не копировалась для печатания.

Аукцион Лоуренс Файн Арт предполагает, что артефакт, которому 311 лет, будет продан за $125,000 долларов.

Официальные лица отметили, что, по всей видимости, карта лежала необнаруженная на полке в шотландском доме в течение нескольких поколений.

История двух карт, составленных картографом Торнтоном (1641-1708), была хорошо освещена Дереком Хайесом в его книге "Исторические Атласы Канады".

Хайес считает, что Джон Торнтон и его сын Самуил сыграли ведущую роль в составлении карт маршрутов мореплавания и береговых крепостей для Компании Хадсон Бей, которая получила королевскую привилегию и могла конкурировать с французами в торговле мехом в Северной Америке.

ХОТИТЕ БЫТЬ ХОЗЯИНОМ СВОЕГО МАГАЗИНА ИЛИ КАФЕ?

Срочно продается магазин Дели и кафе Полония в центре Порт Кокитлам.

Бизнес существует 5 лет, устойчивый спрос у покупателей.

Дешевая аренда, хороший доход!

Общая стоимость бизнеса $380,000
Можно купить порознь: магазин $ 250,000 кафе $130,000 Торг уместен.







Обращаться к риэлтору Юрию Локтионову 778-330-6221 или 778-288-5373

Редакция газеты «Ванкувер Экспресс» напоминает всем, что продолжается **прием экспонатов** для **музея русской иммиграции.**

Вещи, приобретенные у граждан, будут занесены в реестр. Имя дарителя будет занесено в каталог, который долгие годы будет храниться в музее. Процесс организации музея требует вашей помощи и участия.

Ваши потомки будут вам благодарны за те материалы, которые вы передадите в музей.

Все вопросы и детали по электронному адресу:

vancouverexpress@shaw.ca

Sponsor

RUSiVAN

Татьяна Задорская и Екатерина Нехаева

Дуэт "Таня За и Катя Не"



15 декабря в 19:00

260 Terminal Avenue, Vancouver

Билеты перед входом, $15, $8 для пенсионеров и студентов.

"...они - уникальное явление в нашем творческом пространстве. Замечательные собственные стихи и очень удачный выбор чужих, как современников, так и классиков, мелодии, которые хороши сами по себе и органичны со стихами, прекрасная гитара, очень живое, артистичное исполнение, удивительное сочетание голосов, переплетение лирики и юмора в программе. Концерт проходит на одном дыхании..."

Журнал "Листья", Техас

Весь Мир - Театр



Устав от этой жизни плоской,
В мечтанья томные уйдя,
Дымлю душистой папироской,
Лежа на шкуре медведя.

http://music.lib.ru/e/ekaterina_n_i/

В рамках "Вечера у камина"

RRSP ИНВЕСТИРОВАНИЕ RESP



КАНАДСКИЕ И ЗАРУБЕЖНЫЕ ФОНДЫ/ВКЛАДЫ
ФОНДЫ, ГАРАНТИРУЮЩИЕ НАЧАЛЬНЫЙ КАПИТАЛ
ИНВЕСТИЦИИ С ГАРАНТИРОВАННОЙ ПРИБЫЛЬЮ
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БОНУС НА ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ
ФИНАНСИРОВАНИЕ 24/7 (Prime-1% на RRSP)
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГРАНТ НА ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ

НАШ ОБШИРНЫЙ ОПЫТ, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И МНОГОЛЕТНИЕ СВЯЗИ В ФИНАНСОВОМ МИРЕ – ЗАЛОГ ВАШЕГО УСПЕХА

ИЛЬЯ КАЦ, M. Sc.

РЕКОМЕНДУЕТ СРОЧНО НАЗНАЧИТЬ ИНДИВИДУАЛЬНУЮ КОНСУЛЬТАЦИЮ!

ТЕЛ. 604-986-0626 EMAIL: i.katz@telus.net

#101B-1124 Lonsdale Ave., North Vancouver

Ежедневные новости на портале газеты
www.vancouverexpress.ca

YAN ZAVELION

Immigration Consultant

UBC - Seneca Immigration Practitioner Certificate Holder

Обращайтесь к нам на английском, иврите и русском

zavelion@shaw.ca

Tel: (604) 321-1663

Member of: CSIC SCCI

1) Профессиональная иммиграция
2) Бизнес иммиграция
3) Семейное спонсорство
4) Провинциальная номинация
5) Иммиграция в Квебек
6) Гуманитарные прошения
7) Визитёрские, студенческие и рабочие визы
8) Продление временного статуса
9) Карта постоянного жителя
10) Гражданство

625-8111 Anderson Rd.
Richmond, BC
V6Y 3Z8

IMMIGRATION AID SERVICES

Люди, любите друг друга при жизни

А.УРАЛЬСКИЙ
"ВЭ"



Рекламы и афиши несколько недель делали упорные «заметки» в нашем сознании, что в пятницу, 3 декабря, наши соотечественники могут посмотреть антрепризный спектакль «Заложники любви», в котором задействованы известные российские актеры. Их приезда в Ванкувер многие зрители ожидали с нетерпением.

Накануне спектакля мы встретились с продюсером гастрольной группы, Александром Постниковым.

- Как давно вы работаете продюсером этой группы?

- Продюсер я с 2000 года, когда создал свою компанию, называемую продюсерский центр "РуссАрт". Спектакль "Заложники любви" был поставлен позже, через год. Этому спектаклю уже 10 лет. Были в нем разные актеры, но костяк до сих пор тот же: Наталия Егорова, Светлана Тома и Андрей Харитонов. Четвертую роль играли разные люди. Репетировал Алексей Жарков, Юрий Кузьменков, Александр Песков, Игорь Бочкин. Пришел Александр Панкратов-Черный, который вдохнул новое дыхание, принес новую жизнь, и сейчас опять спектакль пользуется популярностью, успехом. Александр Панкратов-Черный играет в пару с Борисом Щербаковым: или тот, или другой.

- В основном, вы показываете его в России, это московский спектакль?

- Нет, это гастрольный спектакль. Вообще вся антреприза существует на гастролях, потому что в столице самый востребованный спектакль, который пользуется спросом у московского зрителя, играется - самое лучшее - раз в месяц.

- Как вы взялись за это дело?

- Сначала я занимался прокатом, в основном чужих спектаклей: спектакли антрепризные, спектакли театров - я работал с театром Моссовета, с театром Маяковского, а также просто с концертными программами. Но чтобы развиваться дальше, я решил создать свой спектакль. Я стал ходить по разным местам, читать пьесы. Помню, пришел в библиотеку СТД, там машинистка дала мне две пьесы: "Вот возьми, мне кажется, интересные пьесы. Одна американская, другая русская". Я прочитал американскую - она вроде бы интересная, но мы не знаем тонкостей их жизни, и зрителю может быть не очень интересно смотреть спектакль о жизни, которой он не знает. А в русской пьесе меня привлекло то, что там есть боль русской женщины, у которой не удалась жизнь со своим мужем и удалась с другим человеком - с мужчиной из Америки. В пьесе есть мечта о лучшем, кроме того, что она просто юморная, смешная. Соединение этой боли, тоски о лучшей жизни и о любви с современным юмором - это меня покорило, и я предложил актрисам - Наталии Егоровой и Светлане Томе, они откликнулись и сказали: "Да, нам это интересно, мы это будем делать". Так родился спектакль "Заложники любви".

- Какие еще спектакли у вас есть?

- Существует понятие "прокат". В моем прокате порядка двадцати спектаклей и концертных программ. Но спектакли, которые принадлежат мне, то есть созданы нашим центром на наши деньги - это "Пять вечеров" по пьесе Александра Володина с Ларисой Гузеевой; начинал в нем играть Александр Дедюшко, после его гибели мы ввели Евгения Сидихина. Этот спектакль получился, хотя меня иногда упрекали: "Ну зачем вам эта скучная пьеса?" А я отвечаю, что у нас получился совсем не скучный спектакль, а живой, с чувством юмора. Там хорошая драматургия плюс память о том лучшем, что было в советской жизни.

После этого был спектакль "Все мои мужья" французского автора Жоржа Федо, переработанная, кстати, Николаем Попковым, живущим здесь, в Канаде. Он является переводчиком и соавтором. Там плеяда актеров: Сергей Никоненко, Вячеслав Шалевич, Анатолий Васильев, Игорь Старыгин (покойный), из молодых - Анатолий Кащеев, Сергей Рудзевич, Наталья Хорохорина, Алена Левкович. Интересная французская пьеса, чисто антрепризная, комедийная.

- Расскажите о планах.

- Мы в первый раз в Канаде, изъездили всю Россию и практически весь бывший Советский Союз. Сейчас у нас наступил зарубежный период. С Валентином Руденко, руководителем Troika Events, мы говорили, что сейчас Канада, потом, скорее всего, будет Канада и Америка. В конце апреля мы должны на 8 дней лететь в Австралию, до этого мы были в Финляндии. Осенью или зимой 2011 года у нас предполагается Германия.

- То есть, вы привозите спектакли именно для русскоязычной публики.

- Конечно.

- Расскажите о спектакле "Заложники любви", который вы привезли в Канаду в этот раз.

- Не буду рассказывать о сюжете спектакля до его просмотра. Но в нем и состав звездный, и тема интересна людям, уехавшим из России.

- Для артистов, привыкших к сценам на родине, выйти на сцену за границей - это ново, неожиданно? Как вы чувствуете, есть ли волнение у ваших артистов?

- Часто нам задают такой вопрос: "Как вы относитесь к нашему зрителю, отличается ли он от московского зрителя?" - особенно в провинции это часто можно услышать. Но, слава Богу, наши актеры любят спектакль и не разделяют зрителя на провинциального либо столичного. Что касается заграничного зрителя, тут есть некоторая опаска, что ли. Мы пытаемся по-новому понять зал, «прощупать» уровень и степень реакции. Как-то мы играли в маленьком провинциальном городке в России и заметили, что там была совсем другая реакция - зрители отвечали не на те места, где обычно публика видит что-то знакомое, смешное, интересное для себя. Наверно, все покажет первый спектакль: как люди будут принимать, на что они будут обращать внимание в большей степени, что им покажется смешным. Это дебют, и он важен.

- Вы больше тяготеете к жанру комедии?

- Я лично больше склонен к жанру трагедии. Я по образованию трагедийный актер. Работал в театре и сейчас с профессией не порвал, периодически снимаюсь, думаю, что буду играть в новом спектакле, который я

иммигранты всех лет, не теряйтесь!

IMMIGRANT SERVICES SOCIETY
of British Columbia
Settlement Services

Immigrant Services Society of BC, организация, которая помогает иммигрантам и беженцам, приглашает Вас обратиться за информацией и консультациями по следующим вопросам:
"канадское гражданство и спонсирование родственников "здоровье "-жилье "школьная система "юридические услуги "финансовые учреждения "транспортная система "налоги и налоговые льготы на детей

Людмила Бочкарева
Vancouver
понедельник - четверг
530 Drake Street. Тел.: (604) 684-7498 доб. 1671
New Westminster - **пятница**
321 6th St.
Тел.: 604-525-9144 доб. 3663
E-mail:
lyudmila.bochkaryova@issbc.org

Ирина Логинова
Coquitlam
Понедельник - четверг
240A-3020 Lincoln Avenue, Coquitlam, B.C. V3B 6B4
Tel: (778) 284-7026 доб. 1564
E-mail: irina.loginova@issbc.org

Консультации БЕСПЛАТНЫ.

S.U.C.C.E.S.S.
Employment Services



35 ЛЕТ МЫ СОЗДАЕМ ВАШ УСПЕХ

- Case Management Service - индивидуальное консультирование, ресурсы для трудоустройства. Помощь в поиске работы.
- Job Search Program - 2-х недельная программа и все ответы на главный вопрос «Как получить рабоу в Канаде?»
- Mentorship Program - помогает соединить новичка, не имеющего опыта работы в Канаде с опытным Ментором (консультантом с аналогичной профессией) с большим опытом работы в Канаде. Спектр специальностей включает: IT Industry, Accounting (CGA), Graphic Designers, Engineers и большинство других профессий.
- Career Resource Centre - русскоговорящий консультант поможет советом при карьерном определении и поиске работы.

Русскоговорящий консультант по трудоустройству Елена Буренок даст Вам совет в планировании Вашей карьеры и поможет определиться с поиском работы. Всегда рада Вам помочь. Все услуги бесплатны.
Burnaby Employment Resource Centre 118-5021 Kingsway (METROTOWN)

Tel: 604-438-2100 ext. 103 (Елена Буренок)
Elena.burenok@success.bc.ca
www.success.bc.ca

Richmond Multicultural Concerns Society

Settlement Services
Уважаемые господа иммигранты!
Я буду рада оказать Вам профессиональную помощь и поддержку в решение следующих вопросов:

- канадское гражданство и спонсорство родственников
- жилье, здоровье, образование
- юридические услуги
- финансовые учреждения
- транспортная система
- налоги и налоговые льготы
- льготы и социальное обеспечение ребенка
- услуги по поиску работы
- английский язык

Richmond Caring Place
7000 Minoru Boulevard, Suite 240

Наталия
Tel: (604) 279-7165
Fax: (604) 279-7168

Консультации бесплатные

Центр Занятости в Ричмонде
ISSofBC
- Ищите работу?
- Вам не звонят работодатели?
- Не знаете где и как искать работу?
- Вы испытываете трудности в планировании карьеры?
- Вам нужна помощь в составлении эффективного резюме и сопроводительного письма?

Бесплатные консультации по трудоустройству для иммигрантов на русском языке
Canada

IMMIGRANT SERVICES SOCIETY
of British Columbia
Richmond Career Center

Екатерина (Катя) Потехина
Консультант по поиску работы
предоставляет следующие услуги:
-изучение местного рынка труда и выбор профессии;
-помощь в планировании карьеры;
-составление резюме и сопроводительного письма;
-направление на программы по обучению навыкам поиска работы и этике поведения на работе;
-обучение стратегиям общения с работодателем;
-помощь в подаче заявления на субсидируемые программы переподготовки;
-работа с иммигрантами, получающими страховку по безработице (EI).

Тел: 604-233-7031 (доб.1302)
Email: katya.potekhina@issbc.org

Новогодний интерьер

Если в семье есть дети, ожидание Нового года и Рождества приобретает особый характер.

Задолго до зимних каникул пишутся письма Деду Морозу, клеятся гирлянды и фонарики из цветной бумаги.

Особенно нужно потрудиться над оформлением той комнаты, в которой вы будете встречать новогоднюю полночь.

На стенах можно развесить "букеты" из веток, связанных проволокой, украшенных елочными игрушками, перевитых мишурой или серпантином.

Для этого елочную мишуру накрутите на проволоку, придайте ей любую оригинальную форму, закрепите в связку с яркими елочными шарами, колокольчиками, подвесьте к люстре, торшеру или зеркалу.

А еще красивее будет, если вы украсите дом "заснеженными" ветками.

Сделать это нетрудно: натрите на терке пенопласт и посыпьте им ветки, предварительно слегка смазанные клеем. Второй вариант – опустить веточки на ночь или на сутки в крепкий раствор соли. Эффект "заснеженности" считается "писком" елочной моды.

Без елки - натуральной или искусственной - Новый год немыслим. Но и традиционные домашние растения не должны при этом оставаться без внимания.

Пусть серебряный "дождик" украсит суровые кактусы и крохотные фиалки, а их горшки засверкают кусочками подарочной бумаги и гирлянд.

Если в доме есть большая пальма или фикус, они могут поспорить красотой с елкой, а то и заменить ее. Но тогда и Новый год должен быть "тропическим"!

На пальме в качестве украшений повиснут бананы и киви, а также вырезанные из бумаги крокодилы и слоны. Вместо шпиля или звезды на верхушке разместите улыбающееся "солнышко". Пусть за окнами снег, а в вашем доме будет царить настоящее тропическое лето!

Особое очарование придают новогоднему празднику разноцветные лампочки. От них не надо отказываться, даже если в доме нет елки: укрепите гирлянду на карнизе, на люстре или светильнике, положите в вазу.

И, конечно, нельзя обделить вниманием новогоднюю красавицу - елку.

Почему бы не отойти от канонов, попробовать подключить свою фантазию и использовать для украшения натуральные материалы?

Можно оформить своеобразную "корзину с цветами". Кроме того, можно добавить зеленые ветки сосны, золотистый чертополох, орешки и артишок, цветы гортензии и сосновые шишки.

Золотистое напыление придаст всему ансамблю торжественность и сверкающий вид.

Только не вздумайте проделывать такие эксперименты с живыми растениями, иначе они погибнут.

Возьмите какую-нибудь красивую корзину, выложите изнутри полиэтиленовой пленкой. Горшки с цветами поставьте внутрь. Промежуточное пространство заполните влажным пиафлором, в котором закрепите ветки сосны или ели, затем аккуратно уложите орехи, чертополох, артишоки и сосновые шишки.

Дальше все зависит от вашей фантазии. В вашем распоряжении - ленты, небольшие игрушки, фигурки ангелочков и гномов, сверкающие гирлянды.

С любовью составленные композиции поднимут настроение вам и вашим гостям и будут еще долго радовать вас после праздников.

Далее нужно определиться с цветовой гаммой, чтобы выдержать стиль.

Можно остановиться на классических зеленых и красных цветах, которые пришли из католической Европы.

Еще совсем недавно в новогоднем интерьере было очень популярно монохромное убранство: даже рождественские елки украшались шарами, бантами, гирляндами одного или, в крайнем случае, двух цветов.

Теперь же европейские дизайнеры советуют вернуться к традиционным для этого праздника цветам - красному, белому, зеленому, золотому, синему, серебряному. Именно в такой, яркой, богатой и разнообразной цветовой гамме и предлагается украшать квартиру.

Кстати, многие модные ныне украшения - "хорошо забытые" атрибуты христианского Рождества.

Например, сейчас в моду вернулись соломенные игрушки.

В особом почете изделия из прозрачного стекла и хрусталя, почти неотличимые от настоящих сосулек.

Кроме того, стильно выглядят натуральные живые украшения - высушенные дольки лимона, палочки корицы, орехи и даже живые цветы.

Красивых вам праздников!

Подготовила Е. Воробьева

Бесплатные семинары

- ✓ **Обзор Рынка Недвижимости, Статистика и Прогноз**
- ✓ **Покупка дома или квартиры в первый раз**
- ✓ **Продажа недвижимости на изменяющемся рынке**
- ✓ **Инвестиции в недвижимость**

Время семинара: Каждый Четверг в 19:00

Расписание и детальная информация на вебсайте:
www.GreatRealEstate/ru.ubr

Адрес: 102 - 403 North Rd. Coquitlam (Sutton office)

Предварительная запись по телефону 778-997-2293

Ричард & Ольга Балов
Sutton Group West Coast Realty
Sutton 778-997-2293 • www.GreatRealEstate.ca

VANCOUVER SYMPHONY

BRAMWELL TOVEY, Music Director

ДЕКАБРЬ

The VSO`s ТРАДИЦИОННЫЙ КРИСТМАС (Традиционное Рождество с Ванкуверским симфоническим оркестром)

St. Andrew`s -Wesley Church, Vancouver
9 и 10 декабря в 7:30pm
11 декабря в 4 и 7:30pm

Bell Performing Arts Centre, Surrey
12 декабря в 4 и 7:30pm

South Delta Babtist Church, Delta
15 декабря в 4 и 7:30pm

Michael J. Fox Theatre, Burnaby
16 декабря в 7:30pm

Centennial Theatre, North Vancouver
17 декабря в 4 и 7:30pm

Kay Meek Theatre, West Vancouver
18 декабря в 4 и 7:30pm

Bramwell Tovey - дирижер,
Christopher Gaze - ведущий
UBC Opera Ensemble
EnChor

Билеты - online at vancouversymphony.ca или звоните: 604 876 3434.

Подойдите к вопросу Рождественских сюрпризов с душой и подарите своим близким ощущения, которые они никогда не забудут. Подарите настоящую музыку!
4 билета всего от 99 $$. Чтобы сделать подарок идеальным, Вы можете сами определить, билеты на какие концерты будут в него входить. Можно выбрать из целого спектра вариантов, начиная от великой классики до джаза, музыки Бродвея и других направлений. Билеты всегда распродаются рано - покупайте сегодня!

Профессиональный сервис и индивидуальный подход при покупке и продаже недвижимости

ELLA TUMAKOVA



Все консультации бесплатны

- Подготовка жилья к продаже
- Оценка собственности
- Сравнительный анализ рынка
- Помощь в получении финансирования

ROYAL LePAGE Coronation West

tumakova@telus.net
www.ellatumakova.ca

Cell: 778 896 5270
Office: 604 939 6666



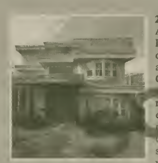
309-528 Rochester Av. Coquitlam. Asking price $299,000
Large (771 SF.)1 bdr+den/2 bdrs apartment in a well maintained 12 years old CONCRETE low rise near Lougheed Mall and Skytrain in Coquitlam West. Updated unit, looks great. Functional floor plan with Huge outdoor patio, great for kids and BBQ. Open concept w/large eating bar, gas-fireplace, in-suite laundry. Quiet street, great location. Amenities include Gym, theatre, guest suite & party room w/pool table.



2617 Henry Street, Port Moody. Asking price $870,000.
Totally renovated, like new, duplex style two houses, for the price of one. Live in a main part of the house (2109 SF, 4 bdr+ 3 bthr) and let the great tenants pay out your mortgage in other part (1400SF, 2bdr+den). Gorgeous private backyard with lane access parking and greenbelt behind. View ob Burrard inlet from each part of the house. Absolutly Gorgeous!



42-10200 4th Av. Richmond. Asking price [illegible]900- SOLD
Tastefully renovated upper unit in desirable Steveston Manoah Village. 3 bedrooms up plus 1 bdr/den down. Open plan living space. Kitchen with new cabinets,eat up bar,tiles,S/S appliances. Gorgeous 200 SF deck overlooking the beautifull courtyard. Updated bathrooms, newer laminate, thermo windows. Excellent, well managed complex including pool,picnic area,playground and club house. Convenient location. Great family complex!



2167 West 34th Av. Vancouver West. Asking price $2,488,000 - SOLD
Incredible value for this custom build home on a large 66x130 ft lot with water, city and mountain view in a serene setting. Grand high ceiling foyer. Large principal rooms. bedrooms up all with ensuite bathrooms. Guest bedroom on main. Lower level finished with large home theatre, 3 bedrooms,sauna,steam shower,Jacuzzi etc. Air-conditioning,extensive use of granite floor slaps and window seals, fenced private yard.With some updating this 16 years old house is a steal!



2109 West 35th Av. Vancouver West. Asking price $1,598,000 - SOLD
Dream opportunity to build a new home on a large 12,?9 sf CORNER lot on 35th and Arbutus in sought-after Quilchena.Current home is 87 years old, original condition, but still livable.Lane access from Arbutus. The real value is in the land of this relatively flat property.Located on a beautifull tree lined street, near excellent schools: Point Grey & Quilchena and close to shopping/community facilities.



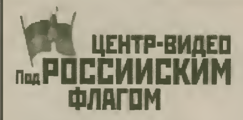
601-633 Abbott Street,downtown, Vancouver West. Asking price $489,000- SOLD
Well planned 2 bdrm, 2 bath, den & solarium condo at Espana. The vibrant and active International Village entertainment and shopping area is right outside your door and you are just minutes from the False Creek seawall,downtown,skytrain,The Rogers Arena and BC Place. Your new home includes S/S appliances, granite countertoops,wine fridge & laminate floors throughout.Excellent strata amenities include: 25 meter pool,large fitness center,sauna,and whirpool.



4025 West 39th Av. Vancouver west. Asking price $2,480,000
Beautifull 53' x 167' lot on a quiet tree lined street located in one of the most desirable neigbourhoods. Great opportunity to build a dream house up to 6500 sf on this 8,850 sf RS-5 zoned area. Close to Pacific Spirit Park, St.George's, Southlands, Crofton House, UBC, transit, shopping and golf courses.



10420 Anahim Dr. Richmond. Asking rice $719,888 - SOLD
Bright custom -built 2 level house in a great family neighbourhood.Great layout w 3bdrs & 2 baths, kitchen w/eating area, dining & living room upstairs, and family room down. Self-contained 1 bdr suite down w /separate entrance. Well-maintined clean house w/lots of updates.



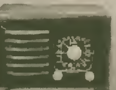
604.537.5632

260 Terminal Ave.
Vancouver
(Skytrain Main St.)

Большая распродажа:
Видеокассет - 0,5$
CD и DVD - от $3
Оптовые скидки
Книги
Перевод видео-двд продукции на местные и европейские системы
Имеется помещение в аренду

НАША ВОЛНА
РУССКОЕ РАДИО и ИНТЕРНЕТ TV В ВАНКУВЕРЕ

ПЯТНИЦА
FM 90.1
7am - 9am



СУББОТА
FM 101.9
6pm-7pm

on-line TV: www.nashavolna.ca
тел.: 604 719 7910





RUSSIAN TV IN VANCOUVER

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА В ВАНКУВЕРЕ

Русские художественные фильмы
на Shaw Digital Channel 116
по воскресениям в 9 вечера
повтор в 12 ночи:

часть 2	КОГДА НА ЮГ УЛЕТЯТ ЖУРАВЛИ	3 ОКТЯБРЯ
мелодрама	СИЛЬНАЯ СЛАБАЯ ЖЕНЩИНА	31 ОКТЯБРЯ
мелодрама	СЛУШАЯ ТИШИНУ	28 НОЯБРЯ
комедия	СВАТЫ	26 ДЕКАБРЯ

Размещайте рекламу в кинофильмах!
Тел. 778-885-3434
Приятного Вам просмотра!
Для подключения канала звоните:
604-629-8888, 604-310-7429

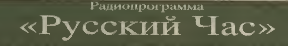


SOUVENIRS
BOOKS
DVD's
CD's,
а также
электронные словари-переводчики,
буквы-наклейки на keyboard,
календари, учебники



Tel.: 604.687.5762
1003 Main St., Vancouver, BC
www.russianworld.ca
info@russianworld.ca
Tues.-Sut.: 11:30am - 7:00pm

По многочисленным просбам читателей сообщаем телефон Тамары, которая организовывала показы моделей одежды европейских дизайнеров. 604-805-5849



Каждая суббота с 9 до 10 утра на волне 93.1 FM

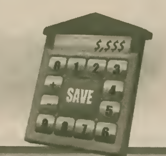
Заказ рекламы и заявки на музыкальные поздравления:
Advertising and music requests:
(604) 719-1939
Email / Почта: russianhour@redfm.ca

The Russian Hour on 93.1 (RED) FM
Saturdays (live): 9-10 am
"Listen Live" online from anywhere: www.redfm.ca



A Better Way to Sell Your Home
Simple & Smart

$martFeeRealty.ca



90% недвижимости в Канаде продается через систему MLS.ca...
Дом продает не Open House, а правильная цена на MLS!!!

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ НОВУЮ РЕВОЛЮЦИОННУЮ МОДЕЛЬ ПРОДАЖИ ВАШЕГО ДОМА

Купили дорого?
Желаете заработать больше на продаже?
Теперь у Вас есть выбор...

Звоните или приходите к нам на семинар!!! Каждое последнее воскресенье месяца, в 12:00
по адресу: 260 Terminal Ave (центральная дверь), Science World Skytrain station

Natalia Butenko
Dir. 604-727-1652
Email: info@smartfeerealty.ca

SmartFeeRealty.ca
A Better Way to Sell Your Home



www.smartfeerealty.ca
The Residential Group Downtown Realty
849 Homer Street, Vancouver, BC



Tel: 604-453-6666
Fax: 604-453-4966

Lending Experts

Great Rates. Excellent Service. Expert Advice.



"Впервые я обратился ко Льву полтора года назад по поводу продления моего мортгеджа. Учитывая личные обстоятельства, вопрос был не простым. Поэтому я был приятно удивлен тем, как быстро и профессионально он был решен. Моя финансовая ситуация была внимательно проанализирована и я получил условия значительно выгоднее тех, что предлагал мой банк. С тех пор многие финансовые вопросы я, как и семья моего товарища по моей рекомендации, решаем со Львом. Пользуясь случаем, благодарю за профессионализм, внимание и отличный сервис." Галина Петрова, Ванкувер



Lev Keselr an, AMP, BComm.
Mortgage & Leasig Expert
(604)764-9165

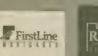
Term	Rate
1 YearFixed	2.54%
2 YearFixed	3.55%
3 YearFixed	3.49%
4 YearFixed	3.9%
5 YearFixed	4.09%
Varible Re	Prime-0.70%

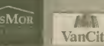
Rates are subject to change without notice. OAC.

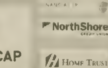
Alex hein, Comm.
Mortgage & Leasig Expert
(604)725-0675

- ✓ Процентная ставка ниже, чем в Вашем банке.
- ✓ Быстрое рассмотрение и утверждение.
- ✓ Владельцы бизнесса.
- ✓ Новоприбывшие иммигранты.
- ✓ Консолидация долгов (DebtConsoldation).
- ✓ Smith Maneuvers (Tax Deductible Mortgage).

Some of our lenders:



Scotiabank
BRIDGEWATER BANK
TD Canada Trust
NATIONAL BANK
Concentra
ING
FIRST NATIONAL
FirstLine Mortgages
ResMor
VanCity
MCAP
NorthShore
Home Trust



Verico - Paragon Mortgage Group
Suite 227 - 5589 Byrne Road, Burnaby BC V5J 3J1
Phone: (604) 568-9799 | Fax: 1 (888) 769-2009

www.lendingexperts.ca

"Даже если ваше мнение мне глубоко враждебно, за ваше право его высказать я отдам жизнь."
Вольтер

ТРИБУНА
604-719-7918

В ЭТОЙ РУБРИКЕ:

- предоставляется слово всем жителям Большого Ванкувера и читателям нашей газеты, желающим высказаться на какую-либо тему;
- будут помещены ваши комментарии, забавные жизненные сюжеты, истории из вашей личной жизни или жизни ваших друзей;
- вы можете поделиться опытом, дать совет, задать вопрос читательской аудитории;
- мы надеемся увидеть то, что действительно волнует вас, радует или, наоборот, расстраивает;
- ваши чувства и мироощущения могут быть выражены как в прозе, так и в стихах.

Мы не ограничиваем вас в выборе стиля или формы изложения.



Думаем и выбираем

АЛСУ ГОРЧЕВА
Ванкувер

Недавно меня познакомили с семьей бывших москвичей, а теперь убежденных канадцев. Они готовились к экзамену по получению гражданства и хотели всерьез разобраться со всеми существующими здесь политическими партиями. Я размышляла, с чего начать, а заодно приглядывалась к этой паре. Оба молодые, интеллигентные, образованные и все еще полны энтузиазма. Неудивительно, что Канада им так нравится и они сразу нашли хорошо оплачиваемую работу, а теперь хотят стать полноправными членами этого общества. Это потому, что Канаде они очень нравятся. Этакая мечта любого иммиграционного офицера.

Мне тоже не хотелось отделываться от них простыми книжными объяснениями, и я предложила вместе во всем разобраться. Никто из нас не спорил с утверждением, что в любом человеческом обществе всегда наблюдается расслоение. Антропологи даже просчитали, что уже с библейских времен пропорция этого расслоения на удивление остается примерно одной и той же, а именно, около пяти процентов населения составляют супербогатые, так называемая «правящая верхушка», около пяти же процентов неизбежно сваливаются на самое дно. Таким образом, судить об обществе в целом можно лишь по оставшейся середине. Если общество успешно, «правитель» мудр и избегает войн, то середина общества живет относительно хорошо, богатеет и даже пополняет собой ряды верхушки, иногда доводя ее аж до десяти процентов. Если все плохо, то так называемый «средний класс» полностью нищает.

Тут Павел решил меня поправить (я буду мужа называть Павлом, а жену Леной, поскольку они просили не упоминать их настоящих имен). Павел сказал, что в истории развития человечества, разумеется, было исключение – эксперимент, длинною в семьдесят пять лет, под названием «коммунистическое общество».

- Вы тогда были все равны в нищете.

Я про себя отметила, что сбылась давняя мечта Ельцина, и в России уже выросло поколение, которое знает о коммунизме/социализме только понаслышке. Но поскольку я живой свидетель и участник того, уходящего в прошлое общества, то могу засвидетельствовать, что и при социализме было все то же расслоение. Некоторые мои друзья, тогда студенты престижного института международных отношений, могли появиться после зимних каникул с подозрительным шоколадным загаром и на вопрос: «Где ты провел каникулы?», запросто отвечали: «Я ездил на сафари в Африку». И это было правдой. Правдой было и то, что их загородные виллы (назвать их дачами как-то язык не поворачивается) заставили бы самого Дональда Трампа позеленеть от зависти. Ну, а как при том режиме жила середина общества – мы все знаем.

Таким образом мы пришли к заключению, что все человеческие общества всегда, без исключений, распадаются на предсказуемые слои. Каждый слой выбирает своих представителей и создает партию, чтобы она представляла интересы именно этого слоя. При демократических режимах таких партий может быть несколько. Если в стране, где вы живете, всего одна партия, то вам повезло только в случае, если вы в числе верхних пяти процентов. В Канаде, к счастью, несколько партий. Чтобы определить, какую из них поддерживать, нужно заглянуть вглубь себя и решить, какое устройство общества вы считаете справедливым. Моделей на самом деле не так уж много, они давно известны и тут трудно изобрести колесо. Оно уже изобретено.

Первая модель – это, так называемое, «свободное общество». Все равны и независимы, каждый вправе решать, как ему жить и как зарабатывать деньги. Задача правительства заключается в том, чтобы как можно меньше вмешиваться в дела людей, и лишь в целом следить за соблюдением порядка. Приверженцы такой модели: в США – правое крыло республиканцев, в Канаде – консервативная партия во главе с Харпером. Эта модель очень привлекательна для здоровой, энергичной, полной сил прослойки населения. Я помню, как один американский обозреватель охарактеризовал их следующим образом: «Когда мне говорят «правые республиканцы», я сразу представляю белого, мужчину, богатого, с престижным образованием, родом с Северо-Восточного побережья США». Не удивительно, что из нашей пары именно Павел сразу проникся симпатией к этой группе. Но, как говорится, не так быстро. Изначально идея заключалась в том, что все равны и независимы. А при вышеупомянутой модели все хорошо только с независимостью, а вот с равенством как-то не получается. Даже если теоретически все первоначально были поставлены в равные условия, то мы хорошо знаем, что это только теоретически. А на практике кто-то из нас умнее, кто-то слабее, а кто-то просто родился больным. Уже к концу первого поколения такого общества некоторые станут богатыми и передадут это богатство детям, таким образом давая им «карт бланш» в жизни, а кто-то должен будет тихо и без жалоб сойти со сцены, чтобы не мешать другим наслаждаться жизнью.

Вторая модель – это эффективное, к сожалению, часто большое правительство, которое зорко следит за согражданами, добиваясь справедливого распределения благ, а именно, чтобы для бедных и больных существовали социальные программы поддержки, а на богатых иногда накидывает непосильные налоги, что им уже и работать понастоящему не хочется. В таком крайнем виде данная модель представлена левым крылом демократов в США и Новой Демократической партией (NDP) Канады во главе с Джеком Лейтоном.

Все остальное является лишь различными модификациями первых двух принципов. В середине стоите вы и решаете для себя: вы хотите жить в обществе, где выживают сильнейшие, или вам больше по душе справедливость и сочувствие к тем, кому и так уже не слишком повезло в жизни. Или, может быть, вы так и хотите оставаться посередине. Не случайно же существует выражение «золотая середина», и вам хочется, чтобы сильные и энергичные продолжали работать и были бы вознаграждены за свой труд, но при этом вам хочется, чтобы плоды этого труда были направлены на благо всего общества. Есть партии, которые утверждают, что они знают, как это сделать. В США – это и демократы и республиканцы, которые тяготеют к середине. Барак Обама утверждает, что он один из них, но сейчас его популярность пошатнулась, поскольку большинство в стране начинают подозревать, что он из самого левого крыла демократов. В Канаде середину представляет Либеральная партия, во главе которой сейчас Майкл Игнатьев.

Я видела, как мои собеседники Павел и Лена глубоко задумались. Лене нравился ее энергичный и амбициозный муж, но сама-то она собиралась в скором времени выходить в декрет и воспитывать ребенка. Павел ей говорил:

- Что ты волнуешься? Мы же это уже обсуждали. Я устроюсь на вторую работу и всегда найду способ заработать дополнительно деньги.

- А если с тобой что-нибудь случится?

За эту пару можно было не волноваться, даже если они и будут голосовать за разные политические партии.

Vancouver Women's Musical Society
2010 - 2011 concert series

VWMS Scholarship Winner



Catherine Affleck soprano

Wednesday December 8, 2010 at 11:00 A. M.

General Admission $15 at the door
Yearly Memberships also available

Unitarian Church
949 W. 49th Avenue
Vancouver

www.vwms.ca

YOUR HOME - MY BUSINESS

Mobile: 604-657-6263 - подготовка недвижимости к продаже
Office: 604-986-9321 - покупка и продажа недвижимости

Ирина Дмитриева
#100 - 889 Harbourside Drive,
North Vancouver, BC, Canada, V7P 3S1
email: idmitrieva@sutton.com

Sutton®

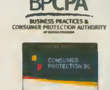
Escape From Reality Package

- Перелет туда и обратно из Ванкувера
- 12 ночей размещение в Edgewater Resort
- Трансферы из и в аэропорт
- Встреча в аэропорту Раратонга
- Ежедневный завтрак

Цены начиная от **$1700 CAD**!
(цена на человека в двухместном размещении + HST)

Коллекция 15 пальмовых островов рядом с Таити, Острова Кука это тропический рай за малую часть цены соседних направлений.
Острова Кука это прекрасный океан, спокойные лагуны, роскошные тропические леса, безопасные улицы и одни из самых дружелюбный местных жителей на земле.

204-700 West Pender St.
Vancouver, BC V6C 1G8
Toll Free: 1-866-204-4969
Fax: 1 (604) 609-9681
info@capitalbusinesstravel.com



604-609-9680
Capital Business Travel Ltd
Мы поможем воплотить в жизнь поездку вашей мечты!

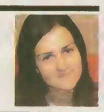
Наши специалисты из Capital Business Travel будут рады забронировать для вас тур на эти восхитительные острова!
Мы полностью создадим тур по вашим пожеланиям!

- За подробной информацией и добрыми советами звоните Наташе, Тане, Максиму!



Как готовить русские блюда из канадских продуктов?

МАРИНА БАЙБУЗ
(Ванкувер)
Фото автора



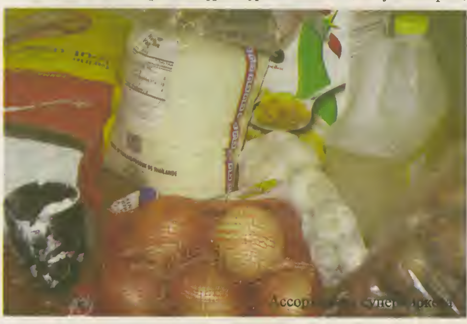
Наверное, многих иммигрантов, паковавших чемоданы и собиравшихся с мыслями для переезда в Канаду, волновали не только глобальные проблемы типа «Какой город выбрать?», «Какую работу искать?», «Надо ли переучиваться или пытаться работать по своей специальности?», но и бытовые вопросы типа «Есть ли там постельное белье?», «Везти ли свои кастрюли или купить на месте?» и «Чем, кроме чизбургеров и чипсов, там можно питаться?». Именно последний вопрос мы и хотим обсудить, чтобы успокоить или предостеречь будущих иммигрантов и, может быть, подсказать новые идеи уже состоявшимся.

Дело в том, что, естественно, местные жители имеют другие питательные традиции и вкусы. Они готовят другие блюда или те же блюда, но по-другому, или же вообще не готовят, а питаются в кафе и ресторанах. Большинство выходцев из бывшего СССР привыкло готовить самостоятельно и считать этот метод восполнения необходимых для организма веществ самым правильным. Многие даже утверждают, что домашняя лапша с курицей намного вкуснее, чем, например, «Биг Мак» с картошкой фри из «МакДональдс». Сейчас мы не будем разбираться, что на самом деле правильно и хорошо, а посмотрим, есть ли в Канаде возможность готовить привычные блюда.

Хочу сразу успокоить читателей, которые сами еще не убедились в этом, - такая возможность есть! В супермаркетах обычно продается многое из того, что мы привыкли покупать на родине: есть и молоко, и масло, и мясо, и рыба, и мука, и крупы, и макаронные изделия, и сахар, и яйца и прочее... Правда, обычно иммигрант не сразу начинает ориентироваться во всем этом, потому что многие из продуктов имеют непривычный вид из-за другого способа формования и упаковки. Например, молоко продается в 4-литровых пластиковых канистрах. В пакетах и картонных коробках его можно встретить довольно редко – чаще всего это какое-то эксклюзивное, дорогое молоко. Масло и маргарин продаются в больших брикетах по 454 г (1 фунт), так что придется забыть о том, что стандартной является двухсотграммовая пачка. Крупы в супермаркетах представлены в нескольких видах. Есть крупы (а также сухофрукты, порошки, специи и конфеты) в контейнерах на развес, откуда покупатели черпают их специальным совочком в пакет, затем пакет завязывают биркой, на которой пишут код продукта. Есть крупы в фирменных запаянных пакетах разного веса или бумажно-картонных мешках (берете так, к примеру, 15 кг риса и идете готовить плов – мно-о-ого плова!).

ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

Думаю, сварить борщ из купленных в супермаркете овощей и мяса, наверное, догадались уже все иммигранты из славянских стран, независимо от того, потратили ли они годы на исследование канадских рынков или только недавно прибыли в страну. Для этого нашего традиционного блюда в Канаде есть все необходимое, и при должном старании борщ получится ничуть не хуже, чем у бабушки. Хотя гурманы, конечно, могут поспорить, ссылаясь на то, что только вкус мяса от домашней животинки или запах ядреного лука с грядки делают борщ настоящим.


Ассортимент супермаркета

Также несложно предположить, что в Канаде прекрасно получаются русские пельмени и вареники с картошкой, картофельное пюре с котлетками, квашеная капуста, курица с картошкой в котелке, винегрет, а также не совсем русские, но страстно любимые народом чебуреки, беляши, плов с говядиной или бараниной, суп с фрикадельками и прочее.

Одна поправочка: почти все магазинные майонезы, соусы и даже горчица имеют сильный запах и вкус уксуса. Можно с этим смириться, а можно методом проб подыскать тот продукт, который содержит уксуса меньше других. На мой вкус, самым «русским» майонезом в Канаде является «Real Mayonnaise Hellmann's» (прошу не счесть за рекламу и не судить меня слишком строго, если вам он не покажется лучше других). А вот горчицу русскую я здесь еще не напробовала... Кстати, для отчаявшихся есть еще вариант поискать русский майонез и горчицу в русских магазинах.


Русское застолье в Канаде

Надо признать, что с маринованными огурцами в Канаде тоже кисло... Если судить только по вкусу, то кажется, что мариновали их в чистом уксусе. Но – и это главное в преддверии зимних праздников – в салат «оливье» их пустить можно, и разница не будет ощущаться слишком резко – к тому же специфический привкус поможет заглушить непривычный вкус канадской колбасы. В итоге «оливье» получается чуть-чуть странным, но вполне узнаваемым, Новый год встречать можно!

Русским канадцам известно, что здесь не бывает творога, каким мы его привыкли видеть и вкушать на родине. А как же наши традиционные вареники с творогом, сырники, ватрушки, творожные запеканки? Не волнуйтесь, и их готовить можно, только чуть посложнее – возни больше. Теоретически можно попробовать применить канадский «творог» – соленые творожные зерна, которые продаются в банках с соленым же молоком. Но вряд ли из этого продукта получится тот вкус и формат, к которому мы привыкли с детства. Для тех, кто не хочет рисковать, есть способ получше. В супермаркетах продается кисломолочный продукт под названием «Butter Milk» - жидкость, напоминающая по вкусу соленый кефир. Достаточно вылить этот кефир в кастрюлю и подогреть его как следует, как он начнет сворачиваться, разделяясь на творог и сыворотку. Правда, и то и другое тоже будет солоноватым. Но готовить из такого творога, который явно брат привычному нам русскому творогу, вполне можно. Просто в сырники и начинку для блинов или вареников уже не нужно добавлять соль. Можно пустить в дело и сыворотку: для хлеба, печенья, пирогов и прочей выпечки – только не забудьте, что соль там уже есть.

СЛАДЕНЬКИЙ МОЙ...

Отдельный разговор о самой вкусной еде – о десертах. В большинстве своем печенье, тортики, пирожные и пончики, доступные в магазинах, имеют аппетитный вид, запах и неплохи на вкус. Но гурман не придет в восторг от большинства десертов, так как они слишком... сладкие. У меня порой складывается впечатление, что сахар – практически единственный ингредиент магазинного пирога или печенья. Сахар и коктейль красителей со вкусовыми добавками. Но я не хочу отпугнуть сладкоежек от всех сластей Канады. Вполне может быть, что я (даже будучи надежным звеном в рядах тех, кого здесь зовут «sweet tooth») еще не успела попробовать все сладости, которые предлагает канадская пищевая промышленность. Тем не менее, я с некоторых пор с удовольствием готовлю десерты самостоятельно. И не страдаю от недостатка компонентов для торта «Наполеон», рулетиков с маком, сахарного печенья, глазированных пряников с корицей или яблочного пирога «шарлотка». Есть все. И получаются сладости ничуть не хуже, чем на родине.

Но как же варенье, без которого зимой и чай не чай? Не переживайте, и это в Канаде есть. Но не в магазине, конечно. В магазине есть джем, что тоже совсем не плохо, но как-то не по-русски. Зато вполне можно самим расстараться и приготовить ароматное варенье из каких-нибудь фруктов или ягод. Пожалуй, оно получится не таким душистым, как из малины со своего куста или яблок, собранных с дерева в собственном саду, но все равно вкусным. Как приятно промозглым осенним или холодным зимним вечером достать баночку варенья и попить чайку вприкуску! Конечно, зимой, в период холодов и простуд, лучше всего идет «лечебное» малиновое варенье...

Правда, я его приготовить поленилась, зато запаслась клубничным. Об этом и расскажу. Сначала меня смущал размер американской клубники (в основном в ванкуверских супермаркетах продается клубника из Калифорнии) и консистенция: по этим признакам громадные бордовые

Продолжение на стр. 26.



Типографские Услуги



MONAKO GRAPHICS
Central Library Square
102-300 W. Georgia St
Vancouver BC V6B 6B4
604-488-1166
monako@shaw.ca
monako.ca

• листовки
• плакаты
• рассылки
• проспекты
• календари
• визитки
• каталоги
• этикетки
• журналы
• пособия

ЗДОРОВЬЕ ПЛАНЕТЫ

Кто может жить на Марсе



Тихоходки, а также некоторые археи могут выдерживать пребывание на Марсе в течение сотен дней. Такой вывод сделала группа ученых по итогам эксперимента с различными земными организмами в камере, имитирующей марсианские условия. Результаты опытов авторы изложили в статье в журнале Icarus. Коротко о работе пишет Wired.

Вероятность того, что земные аппараты могут занести на Марс живых существ, рассматривалась специалистами давно, поэтому перед отправкой в космос все аппараты проходят обязательную процедуру стерилизации. Но некоторые земные существа, обитающие в экстремальных условиях, могут выдерживать жесткие воздействия химикатов и излучения.

Авторы новой работы проверяли несколько земных экстремофилов на их способность переносить условия, близкие к условиям Красной планеты. Ученые выбрали бактерий, обитающих в почве в районе вечной мерзлоты в Сибири, галофильных (то есть, способных выдерживать очень высокие концентрации солей) архей, живущих в соленых озерах Мексики, похожих на дрожжи существ, найденных в арктической части Канады, а также тихоходок - микроскопических беспозвоночных, которые приспособлены к жизни в чрезвычайно суровых условиях (в частности, они выдерживают пребывание в открытом космосе).

Исследователи замешивали изучаемых существ в стерильную смесь, по составу повторяющую марсианскую почву, и выдерживали неделю в камере, состав воздуха в которой был аналогичен атмосфере на Марсе. Затем почву в течение 40 дней подвергали воздействиям, которые имитировали ежедневные колебания температуры на Марсе, а также облучали ультрафиолетом.

Оказалось, что хуже всего земные организмы переносили воздействие ультрафиолета, хотя если над ними находился слой почвы толщиной всего в один миллиметр, то излучение практически не причиняло им вреда. Также многие существа погибли от отсутствия влаги.

Самыми стойкими оказались тихоходки - они способны замедлять скорость метаболизма до 10 тысяч раз и поэтому выдерживают длительную нехватку воды. Как отмечают авторы исследования, судя по результатам их работы, тихоходки могут продержаться на Марсе до трех сотен дней.

Процедуры стерилизации космических аппаратов включают их обработку агрессивными химическими веществами, похожими на те, что содержатся в почве Марса. Таким образом, выдержать эту обработку смогут как раз те существа, которые потенциально могут выжить и на Марсе.

По материалам Интернет-изданий

Greater Vancouver Group

НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка • продажа • финансирование







Сергей Турица
604-729-3740

Ирина Турица
604-209-7048

√ Более 10 лет опыта работы с недвижимостью

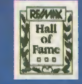
√ Предпродажный дизайн недвижимости

√ Помощь в получении самой низкой процентной ставки при финансировании

√ Прекрасные отзывы сотен клиентов

Mortgage Rates for our clients:

5-year term, fixed rate	**3.45%**
3-year term, fixed rate	**2.90%**
5-year term, variable rate	**2.30%**



Awards winning realtors year after year



хрусткие ягоды больше напоминали яблоки неправильной формы. А ну как из такой клубники получится яблочное варенье, или, что хуже, какой-нибудь невообразимый кисель из красителей и пестицидов? Решила поставить эксперимент: по рецепту засыпала килограмм клубники килограммом сахара и стала скептически ждать, даже особо не надеясь, что ягода пустит сок. Но она пустила! И дальше все пошло как написано в русских кулинарных книгах, без особых отклонений. Эксперимент удался, и это лакомство теперь – незаменимая добавка к чаю.

ЧАЙНЫЕ ЧАЯНЬЯ

К чаю, к чаю... А каков в Канаде этот самый чай? С чаем напряженка...

Среди моей родни чай – первый и главный напиток, его пьют везде, всегда и в любых количествах. Причем желательно с молоком или сливками. Я не являюсь белой вороной в семье, поэтому любовь к чаю мне не чужда.

К сожалению, в основных ванкуверских супермаркетах обычным чаем и не пахнет. Я имею в виду черный непакетированный чай без добавок. И вообще весь чай в супермаркетах только пакетированный. В нашей семье пить такой чай считается дурным тоном, поэтому я даже не знаю, что буду делать, если ко мне вдруг приедет тетя из России. Боюсь, она не выдержит такого кощунственного обращения с традиционным напитком. Ведь дома она заваривает чай так, что народ в очередь становится за рецептом – такой мощный завораживающий аромат идет от чайника и такие довольные улыбки у всех отведавших этого целебного зелья... После этого предложить ей залить пакетик кипяточком даже язык не повернется.

Я уже приловчилась было пить какой-то самый черный из всех предлагаемых в супермаркете чаев – и почти закрыла глаза на то, что он с бергамотом... И тут заглянула в китайскую лавку – уж там-то чай должен быть! Там чай был. И травки всякие были, и вообще все, что угодно, вплоть до сушеных крабов и каких-то подозрительных козявок. Я с порога вопросила: «А самый простой черный нефасованный чай есть?!». Хозяин, понимающе посмотрев на меня (видимо, тянется к нему народ с таким вопросом), достал большую стеклянную банку с привычными мелкими черными листочками. Я, не задумываясь, купила полкило. Потом оказалось, что стоило задуматься и купить не «самый простой», а тот, что дороже раза в два – но тоже без добавок. Поскольку этот по вкусу напоминает сушеную солому. Ну ничего, когда допью солому, вернусь за другим, получше. А вообще до приезда тети времени много, так что наверняка успею разведать, где же все-таки водится приличный чай.

P.S.: Если у вас есть свои хитрости по поводу того, где брать или как добывать продукты, более близкие русской душе и животу, - делитесь, присылайте в редакцию, это будет полезно вашим собратьям!

ЧТО ПОСТАВИТЬ НА НОВОГОДНИЙ СТОЛ?

Если вы уже начали продумывать Новогоднее меню, то предлагаем вашему вниманию несколько оригинальных идей.

Фондю сырное для маленькой компании

- сладкий сыр (твердый) - 300г
- соленый сыр (твердый) - 300г
- белое вино - 80 мл
- вишневый ликер или коньяк - 1 рюмка
- картофельный крахмал - 1 ч.л.
- чеснок - 1 зубчик
- мускатный орех - 1 щепотка
- соль, перец - по вкусу.

Натрите долькой чеснока внутреннюю поверхность фондюшницы и оставьте чеснок на дне. Положите в нее тертый сыр, полейте вином и поставьте на сильный огонь. Помешивайте сыр, пока он не расплостится полностью и начнет закипать. Затем растворите в рюмке ликера или коньяка ложку крахмала и влейте в фондюшницу (если под рукой не нашлось ни ликера, ни коньяка, то можно использовать и рюмку водки), чуть посолите, поперчите, бросьте щепотку мускатного ореха. Фондю готово.

К фондю не забудьте купить французский багет. У этого батона, помимо вкусного мякиша, нежная хрустящая корка, которую легче удержать на вилке. Вкус и пикантность сырного соуса для фондю во многом зависит от зрелости сыра: чем сыр моложе, тем проще и нежнее его вкус. К готовому фондю можно подать бутылку красного или белого вина.

Салат-коктейль "Оригинальный"

- Авокадо 1 шт.
- Креветки 500 гр.
- Помидор 2 шт.
- Огурец свежий 1 шт. (средний)
- Соевый соус
- Оливковое масло
- Лимон 1 шт.
- Лук-порей
- Перец черный молотый

Креветки бросьте в кипящую слегка подсоленную воду и поварите не более пяти минут. Охладите и очистите. Авокадо разрежьте наполовину, удалите косточку, очистите, нарежьте соломкой. Авокадо полейте соком лимона. Помидор и огурец нарежьте тонкой соломкой.

Уложите в фужеры для салата-коктейля слоями: огурец, помидор, авокадо, креветки. Сверху украсьте салат тонкой соломкой из лука-порея. Полейте салат заправкой: оливковое масло + соевый соус. Посыпьте молотым перцем.

Десерт "Крамболь" с яблоками

- 1 апельсин
- 3 яблока
- 1 ст.л сахара
- 1 ст.л сливочного масла
- 2 ст.л сахара
- 2 ст.л муки
- 40 г сливочного масла
- 1 ст.л молотого миндаля

Смешать сахар, муку, миндальную пудру и размягченное масло. Сделать тесто.

В маленькую кастрюлю выжать апельсиновый сок, добавить 1 ст.л сахара и варить на маленьком огне 3 минуты. Очистить яблоки от кожуры и от серцевины. Покрошить на мелкие кубики, обжаривать 5 минут на сливочном масле в сковороде, добавить к яблокам апельсиновый сироп и все смешать.

Выложить фрукты в индивидуальные смазанные маслом формочки для выпечки. Натереть (раскрошить тесто) поверх яблок. Запекать в духовке при 180° 10 минут.

Подавать с холодными сливками.

Безалкогольный коктейль "Поплавок"

- Coca-cola (100 мл.);
- Охлажденный черный кофе (50 мл.);
- Ванильное мороженое (20 г.);
- Клубника (20 г.).

Промойте клубнику и взбейте в блендере в пюре. Налейте в бокал "Coca-cola" и кофе и положите сверху шарик ванильного мороженого. Побрызгайте сверху клубничным соком и наблюдая, как мороженое погружается в пену, подавайте.

Алкогольный коктейль "Мартини а-ля Брюс"

- Мартини Bianco
- Лимон
- Крепкий черный чай
- Зеленые маслины

Налейте холодный чай в бокалы на 1/3, долейте мартини, оставив примерно один сантиметр от краев, затем добавьте чайную ложку лимонного сока. В завершение поместите в коктейль маслину на шпажке.



AVICENNA CLINIC
106 – 1120 Westwood St, Coquitlam
COLON HYDROTHERAPY
(чистка кишечника)
Colon hydrotherapy помогает при:
* Головная боль
* Боль в мышцах
* Газ
* Аллергия
* Депрессия
* Бессоница
* Глисты

(604) 942-6662
9 - 19
(понедельник-пятница)
9 - 13
(суббота)

Путь к успеху сегодня один - в "Ванкувер Экспресс" рекламу дадим!



Экскурсии, Туры, Приключения для Вас и Ваших гостей
Ванкувер - Вистлер - Виктория - Сиэтл
Описание экскурсий и туров смотрите на www.dubmantours.com или
по тел. 604-818-0994, 604-315-6930
e-mail: info@dubmantours.com
875 Terminal Ave. Vancouver, BC V6A 2M9

- **АВИАБИЛЕТЫ**
  - *в любую точку мира*
  - *для Ваших родственников из России и СНГ*
  - сезонные распродажи
- **КРУИЗЫ И ТУРЫ**
- **ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК**
- Отдых на лучших курортах Мексики, Кубы, Доминиканской Республики, Гавайях и т.д.
- Помощь в оформлении виз и приглашений

За визовыми услугами рекомендуем обращаться в International Visa Passport Service Corporation: www.ivpsc.com (604) 689-8923, Татьяна



Звоните, и ваш заботливый travel agent

СВЕТЛАНА БАЛАШОВА

будет рада помочь Вам

Консультации и улыбки бесплатно

Cell: (778) 238-7994
Office: (604) 734-8080
Fax: (604) 734-8071

Адрес: 2213 West Broadway Vancouver, BC, V6K 2E4

Email: sbalashova@shaw.ca



МАРИНА
marina@omega-travel.com
www.omega-travel.com

Авиабилеты без посредников
- в любую точку мира
- из стран СНГ

- круизы - все виды страховок
- курорты - визовая поддержка

Monday to Friday 9:00am - 6:00pm
Saturday 9:00am - 4:00pm

ЭКСКУРСИИ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ
ВИСТЛЕР, ВАНКУВЕР, ВИКТОРИЯ
А ТАКЖЕ
МОНРЕАЛЬ, ТОРОНТО, КВЕБЕК, ОТТАВА
№ лицензии 3426

2000 TRAVEL LTD

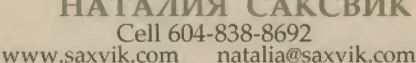
АВИАБИЛЕТЫ
ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА
ПРИГЛАШЕНИЯ
ДЛЯ ПОЕЗДКИ В РОССИЮ
СТРАХОВКИ
ОТДЫХ
НА ЛУЧШИХ КУРОРТАХ МИРА
КРУИЗЫ

Работаем 6 дней в неделю
Говорим по-русски

604-632-0227

#240 - 970 Burrard Street
Vancouver, BC, Canada, V6Z 2R4

WWW.2000TRAVELLTD.COM Toll Free: 1.877.632.0244 WWW.2000TRAVELLTD.COM



ROYAL LEPAGE
NORTHSHORE

YOUR NORTHSHORE REALTOR: Я специализируюсь на районах North and West Vancouver, Downtown.

Покупка и продажа всех типов недвижимости, включая all multifamily properties, apartment buildings, новые дома, строительные лоты
Помощь в получении самого выгодного финансирования
Я работаю с банками, финансовыми брокерами и частными фирмами
Для иностранных инвесторов помощь в нахождении местных property менеджеров
Сегодняшний рынок- для покупателей!
МОЙ 10-ЛЕТНИЙ СТАЖ РИЭЛТОРА ПОМОЖЕТ ВАМ РЕШИТЬ ВСЕ ВАШИ ЖИЛИЩНЫЕ ПРОБЛЕМЫ! **Все консультации бесплатны.**





Однажды в Индии

ДЕНЬГИ ЗА КРАСОТУ

КРИСТИНА КАМАЕВА

Специально для ВЭ



Сниматься в кино весело, фотографироваться для рекламы еще и выгодно.

Как-то раз Маниджа водила меня, Жанну, Валида и пять его негритянских подруг к фотографу Малику. Ткацкая фабрика планировала выпуск календаря к юбилею, им понадобились модели, чтобы представить свою продукцию. Негритянские девицы были намного крупнее и выше нас с Жанной. В раздевалке они грозились размазать щуплого Малика на прожекторе, если он только посмеет посягнуть на их прелести.

Мне назначили фотосессию, нарядили в открытое лиловое платье и пригласили известного визажиста Рагу. Он открыл ящик с огромным количеством не однажды использованных теней, румян, помад и других красок. Лучше было не смотреть на эту бывалую хаотичную палитру.

- Она очень светлая! – пожаловался визажист Малику.

- Белая, как мрамор! – подтвердил фотограф.

Вот сюрприз! В России меня считали смуглянкой и старались выяснить что-нибудь о "нерусских" корнях. Может, татарка? Может, еврейка или цыганка? А тут я – Снегурочка. Чудеса!

– Мы поджелтим, – утешил Рагу, накладывая грим.

– Все в ваших руках, – вздохнула я. Он намазал мне нос с боков темно-коричневой краской.

– Это зачем?! – всполошилась я.

– Так контур будет резче, – пояснил мастер.

На посмуглевшем лице мне навели брови, которые в обычной жизни я никогда не крашу. Потом Рагу взялся за украшение глаз.

– Надо обвести, потерпи, не закрывай.

Ой, мамочка моя, не ведала я прежде такой пытки. Он обводил мне очи тонкой кисточкой с жидкой тушью по внутреннему ободку, там, откуда растут ресницы. Я плакала от боли.

- Какие чувствительные глаза! - удивлялся Рагу. – Но посмотри, как красиво получилось! Теперь второй глаз.

Я покорилась. Мне интересно, что вытворяет с моим лицом художник. Многие женщины ежедневно подвергают себя такой процедуре. Сколько же нужно терпения и любви к искусству!

- Дивно! Божественно! Классическая красота. Какой нос! Какие плечи! Античная статуя!

Конечно, мне нравится фотографироваться. Даже Снежная Королева растаяла бы от щедрых комплиментов творцов индийской рекламы.

Любопытно было бы посмотреть на календарь. Идея дизайнера с самого начала не показалась мне гениальной. На каждой картинке непременно должна была присутствовать катушка ниток. У некоторых моделей катушка была вместо стула, у других - вместо сумки или платья, а у меня - вместо шляпы. Портрет дамы с катушкой на голове. Что ж, может быть, это кого-то позабавит или даже развеселит. Девушка агент сказала, что мои фотографии получились очень удачными, поэтому снимки используют в календаре дважды. Я спросила, заплатят ли мне в этом случае в два раза больше. Девушка мило улыбнулась и сменила тему.

В следующий раз в агентстве собралось около тридцати иностранцев, мужчин и женщин. Мы сидели на диванчиках, подпирали стенку или бродили вокруг крыльца и очень волновались. В комнату, где проходили пробы, пропускали по одному. Дошла очередь и до меня. Режиссер пригласил меня занять место на стуле напротив камеры, и она хищно подмигнула темным глазом. Я сразу почувствовала себя одинокой и несчастной, хотелось быстрее уйти из этой прокуренной комнаты.

- Задача простая, – объяснил режиссер. – Вас пригласили в гости к сослуживцу, вы сидите за обеденным столом и разговариваете с хозяином дома. Повернитесь вон в ту сторону. Видите настольную лампу? Представьте, что это хозяин дома. Начинайте разговаривать, задавать ему вопросы. Расслабьтесь.

Хорошенькое дело. Легко ли в здравом уме и трезвой памяти разговаривать с лампой? И тут меня осенило:

- А можно говорить с лампой на русском языке?

- Да хоть на хорватском, – пожал плечами режиссер.

И понеслось. Напряженность растаяла. Это же настоящее удовольствие поговорить с лампой на языке, незнакомом для посторонних. У нас сразу нашлось несколько тем, и мы так разговорились, что прощаться было трудно.

На следующий день мне позвонили и сообщили, что я прошла пробы, а, значит, оказалась одной из лучших собеседниц лампы!

В день съемок я приехала в назначенное время к двухэтажному особняку, где должно было развернуться действо. Все герои будущего ролика были в сборе – три высоких, под два метра, парня и худенькая девушка моего роста. Первым подошел знакомиться голубоглазый финн, лет тридцати пяти, с печальным лицом и волосами, стянутыми в хвост. В Бангалоре он на пару с индийцем владел магазином компакт-дисков, а в качестве хобби записывал альбомы с музыкой собственного сочинения. Другой коллега по будущему рекламному ролику, Франц, был из Словении. Он сбежал из дома в юности. В Бомбее поступил в колледж и закончил филологический факультет, потом увлекся йогой, достиг определенных высот и теперь в двадцать восемь лет сам обучал йоге желающих за довольно высокую плату. Любопытно было слушать, когда он говорил по-словенски, звучало весело.

Двадцатилетний Натан из Америки выглядел как настоящий герой молодежного фильма, эдакий румяный красавчик, блондин с правильными чертами лица, загорелой кожей и ясными синими глазами. Ответив на энергичные рукопожатия и радостные приветствия трех кавалеров, я познакомилась с Эммой. Она приехала в Индию семь лет назад и преподавала йогу, как Франц.

Ролик снимался для показа в Канаде и США. Рекламировать мы должны были рис басмати. Сценарист замахнулся на настоящий короткометражный фильм. Итак, в Канаде, в преуспевающей фирме, работает индиец, который, получив повышение по службе, приглашает коллег домой, чтобы отметить радостное событие. Ему хочется выглядеть современным и европеизированным. Перед приходом гостей он прячет все индийские вещи, которые напоминают ему о родине: картины, талисманы на удачу и даже диски с музыкой. Гости приходят, обмениваются приветствиями, непринужденно общаются. Жена индийца готовит еду в кухне. Один за другим гости, вдыхая божественный запах риса, устремляются к ней и не возвращаются. В конце концов, хозяин, оставшись один, беспокоится, куда же все подевались, и тоже направляется в кухню. Там он наблюдает веселое действо. Варится и благоухает рис, жена играет на ситаре, традиционном индийском инструменте, а довольные гости нюхают индийские приправы и подыгрывают ей, кто на ложках, кто на бутылках, кто на тарелках. Все в восторге от индийской музыки и кухни. В следующем эпизоде гости собираются в гостиной, пьют вино, едят рис и тают от блаженства.

Вот такой ролик. Предполагалось, что после его показа басмати рис будут сметать с прилавков американских магазинов.

Первый день мы гуляли по дому и разглядывали любезно предоставленные хозяевами апартаменты для съемки. После советских стандартных квартир-коробочек просторы чужих жилищ несколько обескураживают. Все эти квадратные километры жилой площади были заставлены, увешены, завалены декоративными безделушками. В доме была библиотека, бильярдная, внутренний дворик для барбекю и бассейн. Наша индийская семья, по-видимому, жила в Канаде совсем неплохо.

Потом мы переместились в обеденную залу. На столе дымилось блюдо с горячим рисом и стояли тонкие бокалы с вином. Хозяйка накладывала рис в тарелки, а мы должны были пробовать его и впадать в нирвану. Задача режиссера заключалась в том, чтобы снять наши восхищенные лица крупным планом. "Ничего сложного, – думала я, - это вкусный рис."Первым по сценарию попробовал длинные зернышки финн. Он зачерпнул полную ложку риса и с вежливой улыбкой отправил в рот. Тут с ним случилось что-то странное. Губы плотно сжались, шея напряглась, лицевые мышцы силились удержать улыбку, но она скорее была вымученной, чем блаженной.

- Да ты, кажется, не любитель риса, парень? – участливо поинтересовался Франц.

- Моя жена плохо готовит? - испугался индиец.

- Да он же финн! Он не умеет играть, - заявил не слишком тактичный Натан. – Давайте я попробую.

Финн сделал предупреждающий знак рукой.

- Что случилось, бедняжка? - спросила Эмма.

- Рис... рис, - наконец-то сглотнул, не пережевывая, финн, – он сырой.

- Рис сырой? – возмутились мы и посмотрели на режиссера.

- Конечно, сырой, - подтвердил он. - А как прикажете снимать его, чтобы он смотрелся рисинка к рисинке? Просто не надо хватать его ложками, берите чуть-чуть, тогда легче будет изобразить удовольствие!

Эту сцену мы снимали долго. За столом воцарилось нездоровое веселье. Стоило одному из нас взять в рот твердый, сырой басмати и воскликнуть: "О, как это вкусно!" – как все остальные падали на стол от хохота. В конце концов, выяснилось, что лучше всех ест сырой рис все-таки финн.

Готовился к выпуску рекламный журнал о новом медицинском оборудовании для операционных. Мне предложили изображать медсестру. Я обрадовалась, встретив в день съемок йога Франца.

- Мне доверили роль врача, - похвастался Франц. - Я круче тебя.

Он рассказал, что для этого проекта вчера фотографировали его знакомую из Германии, бывшую балерину Яну.

- Ее профессиональные качества очень пригодились на операционном столе. Яну, назначенную пациенткой, заставляли принимать нелепые позы и держать паузу, пока оператор не отснимет все, что нужно. На что Яна была неутомима, но и та устала.

Какая удача, что я просто медсестра.

Съемки все откладывались, и мы с Францем целый день болтались по городу в ожидании, когда же мы им понадобимся. Он оказался вегетарианцем, как и положено правильному йогу. А я - хищница, окончательно рассталась с мечтой о самосовершенствовании с помощью асан и медитации. Франц заметил, что он не такой уж продвинутый вегетарианец, вот Яна - это да, не ест ничего кроме орехов и фруктов, но всегда бодрая и здоровая.

Съемки начались вечером и затянулись на полночи. Франц сказал, что я похожа на медсестру-убийцу, или медсестру - привидение из фильмов ужасов. У меня был ярко-красный рот и темные круги под глазами от недосыпу. Сначала я толкала "навороченную" тележку с непонятными электрическими приборами, вернее делала вид, что качу ее. Груз был тяжелым, и тележку поставили на тормоза, чтобы не задавила съемочную группу. Потом мы с Францем делали операцию. На стол никто не хотел ложиться, но под давлением режиссера под нож полез сам продюсер. Его раздели и пристегнули ремнями, а мы с Францем получили настоящие хирургические инструменты. Франц поинтересовался у пациента, что его беспокоит, и не надо ли ему вырезать что-нибудь лишнее. Потом мы вспомнили анекдот про хирурга, который режет пациента снова и снова и сокрушается: "Ах, опять ничего не получилось"! Продюсер попискивал, чтобы мы не слишком увлекались, а то он нам ничего не заплатит.

- Еще как заплатишь! - угрожающе хватались мы за скальпели.

- О чем вы говорите, о чем вы говорите? - волновался продюсер, когда мы с Францем переходили на русско-словенскую речь. Доктор с медсестрой друг друга стоили, наши кровожадные мысли вслух собрали вокруг съемочной площадки кучу зрителей, и режиссер не торопился завершать съемку. Глубокой ночью всех развезли по домам.

Популярными нас с Жанной сделала песня группы Bombey Vikings "Кья сурат хе, кья сурат хе" (что в переводе с хинди значит "что за лицо!").

В клипе высокая, легко одетая индийская девушка идет по улице. За ней, выдерживая некоторую дистанцию, идет певец и всячески ее нахваливает. Это очень близкая к реальной жизни песня. Именно так и поступают индийцы брачного возраста. Восхищение певца передается всем прохожим на улице. Припев: "Что за лицо!" - подхватывают красильщики, разносчики пиццы, дамы в сари и так далее. Мы играли иностранок, которые едут в моторикше и тоже поют этот припев.

Клип получился ярким, светлым, незамысловатым и повышающим настроение. По музыкальным каналам его стали прокручивать каждый день.

- Вас снова показывают по телевизору, - ехидничали друзья.



Oksana dance **Тел: 604.803.2461**
E-mail: oksanadance@hotmail.com



Не успеваете дать информацию в газету?
Публикуйтесь на сайте газеты
www.vancouverexpress.ca

ЛЕСНАЯ ШКОЛА

Маленькие группы. Пушистые преподаватели.

- **Чтение** с Учёным Котом
- **Математика** с Хвастливым Зайцем
- **Правописание** с Мышкой-Норушкой
  и другие полезные упражнения для детских лап, хвостов и умов.

5 - 7 лет, Cambie Community Centre, 12800 Cambie Road, Richmond, ср. 7:30 - 8:30 pm, $45 в месяц

604-626-9903
www.cluberudite.com

клуб ЭРУДИТ

Spring / Rodnik / Educational Centre

основан в 1999году

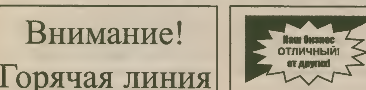
Русский *Французский *Математика *Физика *Химия *Биология *География *Живопись и Рисунок *Музыка *Шахматы *Подготовительные классы

Школа № 1
Ричмонд #11051 №3 Road
Работает по субботам 10: 30-14:30

Школа № 2
Ванкувер 5288 Joyce st
/рядом с Joyce station /
Работает по воскресным дням
10:00-14:00

www.rodnikvancouver.ca
604-275-0152
604- 306- 7512





Внимание!
Горячая линия
с 10 до 4
Новый теле-фон редакции газеты "Ванкувер Экспресс"
604.639.2010

Наш бизнес ОТЛИЧНЫЙ! от других!

Некоммерческий Иммиграционный Центр «NAVIGATOR IMMIGRATION SOCIETY»

оказывает полный спектр услуг по иммиграции, образованию, бизнесу и недвижимости для тех, кто уже приехал или еще только собирается в Канаду!



Интересуют программы легализации в Канаде?
- мы поможем в решении вопросов ***оценки максимально эффективных и оптимальных по затратам средств и времени вариантов переезда на ПМЖ! Наши адвокаты окажут услуги как по системе Legal Aid*** *(для тех, кто квалифицирован)*, ***так*** **и на контрактной основе. Sponsorship/Asylum/Refugee Appeals! Спонсорские пакеты (супруги, родители, дети) для членов Общества - представительство БЕСПЛАТНО!**

Интересуют сделки с недвижимостью в Канаде?
- мы возьмем на себя ВСЕ легальные (нотариальные) расходы по оформлению со стороны тех, кого представляет наш центр - продажа и/или покупка! Доступные программы размещения на MLS за $500!

Интересует тема образования в Канаде?
- мы сделаем отбор и оформление уникальной программы под индивидуальные интересы и потребности каждого, кто к нам обратится. Льготное оформление и переход на ПМЖ возможны!



.Контактная информация для клиентов:
Web-site: www.immigrationnavigator.info
Тел. (рабочее время): (604) 730-6004
Тел. (для записи): (778) 858-2684
E-Mail: navigator.immigration @ gmail.com

Бизнес-сеть «НАВИГАТОР» оплачивает прямую комиссию своим агентам по всему миру за рекомендации и маркетинг!

ЛИСТОК календаря

6 декабря
11 декабря

6 декабря
В 1741 г. был совершен государственный переворот в России, в результате которого императрицей стала Елизавета Петровна, дочь Петра I.
В 1957 г. родился Михаил Сергеевич Евдокимов, артист эстрады, юморист, киноактёр, заслуженный артист РФ, с апреля 2004 по август 2005 глава администрации Алтайского края (погиб в 2005).

7 декабря
В 1972 г. состоялся запуск космического корабля «Аполлон-17», совершившего последнюю в программе «Аполлон» посадку на Луну.
В 1988 г. произошло землетрясение в Армении, полностью разрушившее город Спитак, около 25 000 погибших.

8 декабря
В 1941 г. в Польше гитлеровцами впервые был применён отравляющий газ для убийства евреев.
В 2006 г. из Ливана был выведен российский воинский контингент.

9 декабря
В 2005 г. в Лондоне окончилась эксплуатация «Рутмастеров» — знаменитых двухэтажных красных автобусов.

10 декабря
День прав человека
В 1884 г. родилась Зинаида Евгеньевна Серебрякова, художница, одна из первых русских женщин, вошедших в историю живописи (ум. 1967).
В 1848 г. Наполеон III Бонапарт избран президентом Французской Республики.
В 1948 г. Генеральная Ассамблея ООН приняла Всеобщую декларацию прав человека.

11 декабря
Международный день гор.
Международный день танго.
12 декабря
В 1766 г. родился Николай Михайлович Карамзин, русский писатель и историк (ум. 1826).
В 1928 г. родился Чингиз Айтматов, киргизский писатель.

ЧАЙ ПРОТИВ ПРОСТУДЫ

ЧАЙ ИЗ КОРИЦЫ

С приходом холодов начался сезон простудных заболеваний. Лечиться можно вкусно и главное - натуральными продуктами.

Корица, обладающая антимикробным действием, поможет справиться с заложенностью носа. Однако не рекомендовано употреблять много корицы при повышенной температуре.

Корица - небольшое вечнозеленое дерево, растущее на Шри-Ланке. В продаже она бывает как в молотом виде, так и палочками - свернутыми в трубочку кусочками коры.

Коричное масло используется в мазях согревающего действия и духах. Высушенная кора широко применяется в качестве пряности при приготовлении десертов, кофе, шоколада, чая.

Для чая с корицей понадобится два пакетика черного чая, 600 мл воды, сахар, цедра апельсина и собственно корица. Приготовление: срезать небольшую полоску апельсиновой цедры в виде спирали. Палочку корицы залить 0,5 л кипятка и настаивать 10 минут. Добавить в горячую воду чай и цедру, довести до кипения. Настаивать в течение 3 минут. Добавить сахар по вкусу.



ЧАЙ С МАЛИНОЙ

Чай с малиной издавна рекомендуют пить при простуде. Но действительно ли он так полезен? Давайте разберемся.

Малиновый чай способен сбить температуру тела - все дело в том, что и сами ягоды, и листья малины обладают сильным жаропонижающим и потогонным средством.

Приготовить чай с малиной легко можно дома. Заварите черный или зеленый чай со свежими, морожеными или сушеными ягодами малины. Настаивайте 10-15 минут. Либо в свежезаваренный чай можно добавить 5-10 свежих или подсушенных листьев малины. Настаивать 5-10 минут.

Настой малиновых листьев также используется в виде полоскания при ангине, а свежие листья малины – для заживления ран и язв, лечения экземы.

МАНДАРИНОВЫЙ ЧАЙ ОТ ПРОСТУДЫ

Если вы простудились, то приготовьте себе чай из цитрусовой муки. Высушите корки мандаринов и апельсинов. Перемелите их в кофемолке непосредственно перед употреблением. Потом возьмите одну чайную ложку получившегося порошка и залейте его 100 граммами кипятка. Дайте чаю настояться пять минут и в течение дня принимайте по одному-два глотка.

Комментарий: эфирные масла цитрусовых - это мощный антисептик и противомикробное средство. В этот рецепт, помимо мандарина и апельсина, можно добавить еще и цедру лимона. Но тем, у кого аллергия на цитрусы, такой чай нужно принимать с осторожностью и не перебарщивать с дозировкой.

«РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ЧАЙ» ПРОТИВ БОЛИ В ГОРЛЕ

Для смягчения горла и обезболивания можно приготовить удивительно вкусный чай, в Европе его называют «рождественским»: на чайную ложку заварки по щепотке сушеного имбиря, корицы и розмарина. Пейте не слишком горячим (обжигающим напитком можно повредить и без того раздраженную слизистую) маленькими глотками, вдыхая аромат полной грудью.

ЧАЙ С ЧЕРНЫМ ПЕРЦЕМ

Попробуйте при гриппе и простуде заменить обычный чай на чай с черным перцем. Ополосните чайник кипятком, положите в него 1 чайную ложку чая и щепотку черного перца, залейте стаканом кипятка, дайте настояться. Пейте при простуде 2—3 раза в день и на ночь.

ЧАЙ С ЛИМОНОМ

Если вы простудились, советую вам вместо аспирина выпить чай с лимоном и сразу же лечь в постель, укрыться потеплее.

Головную боль, высокое давление и высокую температуру чай с лимоном снимет очень быстро и без всяких обильных потоотделений, а главное, без побочных эффектов.

ИМБИРНЫЙ ЧАЙ

Эффективное средство от простуды с насморком это имбирный чай - который активно укрепляет иммунитет.

Имбирь известен как лечебное средство уже 2000 лет и в Индии считается «пряностью от всех болезней». Он относится к разряду «горячих специй», т.е. является мощным средством, активизирующим кровообращение, обмен веществ и помогающим при простудах.

Имбирь разжижает кровь, за счет чего улучшается кровоснабжение мозга и легких, поэтому его могут употреблять больные бронхитом, пневмонией и даже бронхиальной астмой. Имбирный чай – эффективное средство от простуды с насморком, он способствует отхождению и растворению слизи и активно укрепляет иммунитет.

Самый простой рецепт: 1 чайную ложку имбиря настаивать в стакане кипятка 20-30 минут, мед добавлять по вкусу. Пить 3-4 раза в день.

Или натрите свежий имбирь на мелкой терке, или насыпьте половину чайной ложки сушеного имбиря вместе с заваркой. Чай можно заваривать в чайнике, можно в термосе. Настоять 20-30 минут, процедить. Непродолжительная термообработка сохраняет полезные свойства имбиря.

По материалам: из открытых источников

На сайте компании www.dreamteaboutique.com представлен большой ассортимент высококачественного элитного чая компании "Форсман", аксессуаров для заваривания чая и чайных подарочных наборов. Если вы хотите сделать подарок любителю чая, но затрудняетесь с выбором, позвоните нам и мы обязательно подскажем!

Заказ можно сделать онлайн и по телефону 778-938-3873. Весь список магазинов, где можно приобрести чай Форсман, смотрите на сайте в разделе Retail.

Настоятель канадского монастыря всех святых в Северной Америке просиявших Archbishop Lazar обращается к представителям русскоязычной диаспоры с просьбой оказать материальную поддержку в постройке **новой церкви**.

Чек с Вашим вкладом следует отправить на адрес монастыря:
37323 Hawkins-Pickle Road, Dewdney, BC, V0M 1H0, Canada
Получатель - **The Monasery of All Saints**
Отправители получат официальное подтверждение о платеже.
Дополнительные контакты и информация:
(604) 826-9336, synaxis@ortodoxcanada.org,
www.ortodoxcanada.org



Dream Tea Boutique представляет ароматизированные чаи компании Форсман. В Форсман-чае используются разнообразные высококачественные натуральные добавки: лепестки цветов, измельченные плоды и ягоды, листья растений, а также природные ароматические масла.



www.dreamteaboutique.com тел: 778.938.3873



Старая истина гласит, что чашка чая бодрит и успокаивает. Но для того чтобы чаепитие стало подлинным ритуалом, нужен чай изысканный и качественный.



ЭКСКЛЮЗИВ

Желтый Кролик 2011

Кто заплатит за удачу?

Что нужно для того, чтобы Новый год был удачным и счастливым?

Конечно, встретить его так, как полагается! Проведение новогодних праздников на вечеринках у Рафаила Бродского полностью соответствует классическим представлениям о праздновании Нового года в тесном дружеском коллективе.

Красивый зал, украшенный новогодней символикой, гирляндами и шарами.

Праздничная программа с ведущим-конферансье и яркими выступлениями артистов различных песенно-танцевальных жанров. И чуть ли не самое главное - новогодний стол.

- Итак, Новый год, вечеринка у Рафика: что будет? - спрашиваем мы у ее организатора Рафаила Бродского.

- Прежде всего, думаю, будет весело и интересно. Помогать создавать праздничную атмосферу будут певцы и танцоры. Третий раз на наших вечерах будет петь молодая талантливая певица, любимица публики Айдай Абдиева. Солист группы "Рома Грай" Александр Павлов, напоминающий своим голосом Николая Сличенко, будет петь цыганские песни. Остальные имена для ванкуверской публики новые. Светлана Разумовская - певица из Виннипега. А также певец и виртуозный клавишник, недавно переехавший из Кливленда в Сиэтл - Михаил Белявский. В его репертуаре песни в стиле поп, рок, шансон. Михаил играл вместе с живущим в Ванкувере Андреем Перцевым - бывшим ударником группы "Черный кофе", а также выступал вместе с Борисом Давидяном-Бокой. Но самое главное, он умеет держать зал в напряжении.

- У Вас часто выступали англоговорящие исполнители, например, Рили Индис из "Темптейшенс".

- "Гвоздем" программы будет выступление темнокожей певицы из Ямайки Лизы Ди. Она будет исполнять самые популярные хиты 70-80-х годов. Летом она была на нашем вечере в качестве гостя. Вышла, спела две песни и произвела большое впечатление. Певицы такого уровня на наших вечерах еще не было.

- Программа вечера готова, отмен, изменений не будет?

- Кроме вышеназванных артистов, будет еще профессиональная танцевальная программа. В этот раз на вечере будут двое ведущих. Планируем использовать дополнительные световые эффекты. Изменения возможны только в сторону увеличения состава участников развлекательной программы. В общем, будут выступать не менее десяти человек.

- Выбор места проведения вечера всегда имеет большое значение. Расскажите об этом подробнее.

- Здание "Peretz Centre" расположено в центре Ванкувера, в престижном районе Oakridge, в четырех кварталах от станции метро Cambie & 49. Часы работы метро в новогоднюю ночь будут расширены.

Также за умеренную плату будет предоставлена услуга развоза гостей по домам частными водителями.

Зданию всего семь лет. Банкетный зал находится на втором этаже, с паркетным полом и большой высокой сценой. Зал будет красиво задекорирован. Наши постоянные гости неоднократно отмечали его хорошую энергетику. Еще один момент: на первом этаже находится отдельная комната примерно человек на 50.

- Ее можно использовать как VIP-комнату для отдельной компании?

- Совершенно верно. Но об этом, а также о детях, которые могут прийти к нам бесплатно, Вы можете узнать, позвонив по телефону: 604-790-2113.

- Чем будете кормить своих гостей?

- Любителям вкусно поесть вообще не о чем беспокоиться. Те, кто последние два года посещал наши вечера, наверняка убедились, что все то, что приготовлено высокопрофессиональным поваром Наталией Муц, не нуждается в рекомендациях. Жалобы только одни: это все невозможно съесть, хотя и очень вкусно. Ее кухня удовлетворяет вкусам самых взыскательных гурманов.

- Как давно Вы в этом бизнесе?

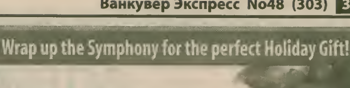
- Это начиналось в 96 году. Мы с отцом Павла Буре, также известным спортсменом Владимиром Буре, открыли банкетный зал "Little Moscow". Там мы много раз проводили первые в городе развлекательные мероприятия для русских. Последнее время проводим по три-четыре вечера в год. Стараемся, чтобы у нас все было конкретно, без всяких "сюрпризов", чтобы гости знали заранее, что они будут есть и пить, и кто для них будет выступать.

- Спасибо за интервью. Удачи Вам в организации веселого и качественного отдыха наших сограждан.

Новый год-2011 по восточному календарю - Год Кролика (Кота). Востоковеды утверждают - желтого Кролика. В Новый год уходят все проблемы старого года и рождается будущая удача.

И я от себя желаю всем гостям Рафаила Бродского встретить этот год так, чтобы желтый (золотой) Кролик и удачливый Кот, в любой сложной ситуации приземляющийся на все четыре лапы, помогли сделать Вашу жизнь в Новом, 2011 году, счастливой и удачной!

Энтузиаст вечеринок
Александр Федоров



VSO VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA BRAMWELL TOVEY MUSIC DIRECTOR

The Symphony Sampler!

GIVE THE GIFT OF MUSIC FOR AS LITTLE AS $99.

A customizable ticket package makes the perfect gift: choose from a wide range of specially-selected concerts, with choices ranging from the great classics to jazz, Broadway, and more.

Go beyond regular gifts and treat the people on your list to an *experience* they will always remember.

4 TICKETS FROM AS LOW AS $99



Order online at www.vancouversymphony.ca/sampler or call 604.876.3434

MEDIA PARTNER THE VANCOUVER SUN SERIOUSLY WESTCOAST

The VSO's Traditional Christmas



ST. ANDREW'S-WESLEY CHURCH, VANCOUVER
Thursday, December 9, 7:30pm
Friday, December 10, 7:30pm
Saturday, December 11, 4pm & 7:30pm

BELL PERFORMING ARTS CENTRE, SURREY
Sunday, December 12, 4pm & 7:30pm

SOUTH DELTA BAPTIST CHURCH, DELTA
Wednesday, December 15, 4pm & 7:30pm

MICHAEL J. FOX THEATRE, BURNABY
Thursday, December 16, 7:30pm

CENTENNIAL THEATRE, NORTH VANCOUVER
Friday, December 17, 4pm & 7:30pm

KAY MEEK THEATRE, WEST VANCOUVER
Saturday, December 18, 4pm & 7:30pm

BRAMWELL TOVEY



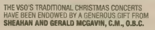
CHRISTOPHER GAZE

Bramwell Tovey *conductor*
Christopher Gaze *host*
UBC Opera Ensemble
EnChor

The Lower Mainland's most beloved Holiday music tradition! Music Director Bramwell Tovey leads the orchestra and two choirs in a celebration of the Holiday spirit, with carols, heartwarming Christmas music, and plenty of audience sing-alongs! **Christopher Gaze** narrates.



Tickets online at vancouversymphony.ca or call 604.876.3434



PRESENTING SPONSOR



MEDIA PARTNER THE VANCOUVER SUN SERIOUSLY WESTCOAST

пока не поздно

ОСТЕОХОНДРОЗ-ЦЕНТР РЕКОМЕНДУЕТ

АЛЕКСЕЙ ОМАРОВ
мануальный терапевт,
иглотерапевт,
высшая врачебная категория
с 1997 года.

Наибольшее количество вопросов поступило от читателей на тему шейного остеохондроза. От чего немеют руки по ночам? И почему месяцами не проходит боль в шейно-затылочной области и между лопатками?

Поскольку формат газеты не рассчитан на длинную лекцию по теории, я как обычно приведу примеры из практики, не перегружая материал излишней медицинской терминологией. Но необходимые медицинские понятия для понимания проблемы следует упомянуть. Мы обсуждаем состояния, скрытые под маской когда-то очень распространенных в СССР диагнозов: «ОСТЕОХОНДРОЗ» позвоночника, «ГРЫЖА (протрузия) МЕЖПОЗВОНКОВОГО ДИСКА», «НЕВРАЛГИЯ СЕДАЛИЩНОГО НЕРВА», «АРТРОЗО-АРТРИТ» крупных суставов, «МИОЗИТ», «МИГРЕНЬ» и др. Увидев эти слова, многие, наверняка, вспоминают свою ситуацию, когда прилепленный однажды диагноз кочует за тобой всю жизнь. Обратившись с жалобой на боль в области спины, шеи или сустава, получаешь пожизненный диагноз, один из вышеперечисленных. Данные рентгена или томографии намертво закрепляют его, если находят соответствующие изменения в костно-хрящевой ткани, что случается почти всегда. Начинается лечение. Принцип подхода к борьбе с болью одинаковый. Прежде всего, обезболивающие и противовоспалительные препараты, физиолечение, массаж. Если лечение помогло, вы потом так и будете думать, что вам подлечили остеохондроз (хотя это не диагноз, а естественный процесс обызвествления хрящевой ткани диска, протекающий без боли). Если не помогло, будете искать другие «способы лечения остеохондроза». Но остеохондроз как таковой не требует никакого лечения. Надо ПРОСТО ИЗБАВИТЬСЯ ОТ БОЛИ. ЭТО МОЖНО СДЕЛАТЬ НА УДИВЛЕНИЕ ЛЕГКО, зная об истинной причине боли, т.е. о том, что возможная причина боли находится не в том месте, где эта боль ощущается, а на некотором отдалении, в мышцах. И лечить такую боль можно, воздействуя на так называемые ТРИГГЕРНЫЕ ТОЧКИ (ТТ). Это своеобразные чрезвычайно чувствительные к надавливанию «узелки», прощупываемые внутри туго натянутых мышечных волокон. Размеры ТТ варьируют от узелков размером с булавочную головку до узлов размером с большую горошину. В крупных мышцах бедра и ягодиц ТТ может достигать размера большого пальца. По консистенции как недоваренные макароны и более жесткие. Сильное надавливанне на ТТ вызывает локальный судорожный ответ - сильную боль, распространяющуюся как бы по мышце далеко от места нахождения ТТ. Эта зона отраженной боли называется Триггерная зона (ТЗ). Это очень важно помнить: каждая триггерная точка имеет свою строго определенную зону, куда она всегда отражает боль, когда становится активной (т.е., обостряется). Зная эту взаимосвязь ТТ и ТЗ, всегда можно выявить причину боли, пройдя обратным путём от ТЗ до ТТ. Ведь всегда можно четко показать то место, где болит: триггерную зону. Осталось найти ту триггерную точку (ТТ), которая сформировала эту триггерную зону (ТЗ).

Появление активных ТТ в мышце вызывает в ней излишнее напряжение, она теряет эластичность, укорачивается и в конечном итоге лишает близлежащий сустав свободы движения в одном или нескольких направлениях. Как следствие изменения нормальной оси движения сустава и его фиксации возрастает нагрузка на суставные поверхности, перерастягивается капсула сустава, начинают развиваться дегенеративные процессы; появляется отечность вокруг сустава из-за нарушения оттока крови и нормальной циркуляции межтканевой жидкости. Это в конечном итоге заканчивается воспалением. Не легче ли предотвратить его, вовремя инактивировав эти ТТ? Обнаружить их можно по специфическому рисунку боли. Еще раз повторю важную мысль: каждая ТТ отражает боль в строго определенную часть тела, формируя специфическую триггерную зону (ТЗ). Если такая ТЗ перекрывает область сустава, то это воспринимается как собствениая суставная боль. Если отраженная боль попадает на область позвоночника, формируя там ТЗ, то болит как бы сам позвоночник. Но зная взаимосвязь ТТ и ТЗ, можно найти нужную ТТ (чаще всего она находится в другой части тела) и инактивировать ее. После этого отраженная боль и ТЗ исчезнут сами. Это надолго или навсегда устранит боль.

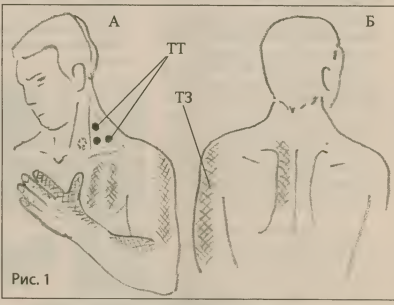


Рис. 1

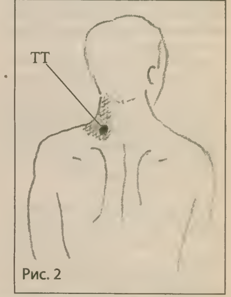


Рис. 2

Один интересный пример на эту тему.

Больной С., 49 лет. Боль в левом плече, распространяющаяся вдоль руки до указательного и большого пальцев. Боль в верхней части спины на уровне верхневнутреннего края левой лопатки. Онемение кисти и пальцев по ночам. Ощущение как будто «рука сильно затекла». Иногда по утрам замечал реальную отёчность кисти и пальцев. Онемение заставляет просыпаться, вставать с кровати, долго встряхивать рукой и разминать пальцы, чтобы на время снять боль и онемение. Иногда по ночам появлялась боль в области сердца, точнее это была странная боль в левой стороне грудной клетки, идущая двумя вертикальными полосами от ключицы до уровня соска (рис.1).

Больной был предварительно обследован на наличие кардиологической и неврологической симптоматики, которых в результате обнаружено не было. ЭКГ была в норме. И, хотя на компьютерной томографии была выявлена протрузия диска в одном из сегментов шейного отдела позвоночника и все признаки остеохондроза, ни то, ни другое не были виновниками страданий человека. После тщательного обследования пациента была найдена ИСТИНАЯ ПРИЧИНА боли и онемения. Она находилась в лестничных мышцах шеи, где сформировались активные ТТ, которые отражали боль в плечо и руку, в край левой лопатки и в левую сторону грудной клетки. Эти ТТ, находящиеся в лестничных мышцах шеи, спровоцировали их напряжение и укорочение. Укороченные лестничные мышцы подтянули вверх первое ребро (место их нижнего прикрепления), прижав его к ключице. Сосудисто-нервный пучок, проходящий в узком пространстве между передней лестничной мышцей, первым ребром и ключицей, оказался схваченным в ловушку и сильно сжат в ней. Это резко затрудняло ток крови по сосудам и нарушало проведение нервного импульса от спинного мозга к конечности, вызывая онемение и боль в плече и руке, отек запястья и кисти. Ситуация ухудшалась в положении лежа на спине, хотя при поднятии руки за голову боль и онемение ослаблялись. Это так называемый синдром передней лестничной мышцы. Он часто маскируется под другие заболевания, затрудняя диагностику и правильное своевременное лечение. Чаще всего обвиняется грыжа межпозвонкового диска, которая якобы сдавила нервный корешок. Иногда ставится диагноз тендинит, бурсит, нейропатия, невралгия и даже стенокардия. К счастью, если проблема определена вовремя, лечение даёт быстрый и стойкий эффект.

В нашем случае лечение заняло 7 дней до полного выздоровления. Причём 3 последних дня пациент уже смог проводить самолечение самостоятельно, массируя ТТ. Через неделю продолжала беспокоить только боль в самом низу шеи слева, там, где она соединяется с плечом. Эта проблема была более давней, как минимум с год. Боль не была острой, но заставляла пациента постоянно двигать шеей и плечом в попытке снять чувство дискомфорта. Дополнительно была найдена ТТ в ремённой мышце шеи, которая создавала триггерную зону вокруг себя. Она была инактивирована полностью за 2 дня.

P.S.

Рис. 1 А. Триггерные точки в лестничных мышцах шеи и зоны отраженной боли в области плеча, руки, пальцев, груди (А) и области лопатки (Б). Для того чтобы найти переднюю лестничную мышцу, надо отодвинуть грудинно-ключично-сосцевидную мышцу, лежащую над ней, в сторону трахеи. На рисунке она обозначена в виде широкой полосы от уха к внутреннему концу ключицы. Все основные точки находятся в треугольнике, образованном этой мышцей, ключицей и трапециевидной мышцей. Это место очень чувствительное и требует деликатного воздействия.

Рис. 2. Триггерная точка в ременной мышце шеи и зона отраженной боли вокруг нее.

ВИЧ приводит к неврологическим болезням

Канадские исследователи доказали взаимосвязь между неврологическими заболеваниями и наличием вируса иммунодефицита человека или СПИДа. Недавно были опубликованы результаты десятилетнего труда врачей из Альберты, которые изучали состояние здоровья ВИЧ-инфицированных пациентов.

«Объясню в двух словах: мы показали, что, несмотря на доступ пациентов к антиретровирусным средствам, у них часто начинаются неврологические заболевания, связанные с основной болезнью, - рассказал доктор Крис Пауэрс, профессор неврологии университетов Альберты и Калгари, зав. кафедрой неврологических инфекций и иммунитета в Канадском исследовательском совете. – Более 20% людей, живущих с ВИЧ, начинают страдать от сопутствующих расстройств в неврологической системе».

В исследовании за период с 1998 по 2008 годы принял участие 1,651 пациент, проходивший лечение в больнице Southern Alberta Clinic в Калгари. За эти десять лет было выявлено 404 случая неврологических заболеваний, таких как припадки, приобретенное слабоумие, невралгические боли в руках и ступнях, потеря памяти, головные боли и мигрени.

«Сейчас, благодаря десяткам лекарств, имеющихся на канадском рынке, инфекция ВИЧ не является повсеместно смертельным заболеванием, как было раньше, - отметил доктор Пауэрс. – Однако выживание зависит от применения комбинаций медикаментов, которые недешевы и токсичны. Кроме того, продолжительность жизни ВИЧ-инфицированных все еще намного ниже, чем у среднестатистического населения, и на нее может повлиять наличие неврологических заболеваний».

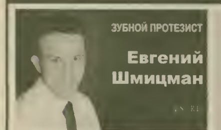
Статистика источников заражения ВИЧ на 2005 год:

- Заражение мужчин в результате половых отношений с мужчинами – 51%;
- Заражение представителей обоих полов в результате гетеросексуальных половых отношений – 27%;
- Инфицирование иглой во время введения наркотиков – 17%;
- Заражение мужчин-гомосексуалистов, колющих наркотики (точная причина не ясна) – 4%;
- Другие причины – 1%

В 2005 году около 27% ВИЧ-положительных не знали, что они заражены.

(Данные Public Health Agency of Canada).

КАЧЕСТВЕННЫЕ ЗУБНЫЕ ПРОТЕЗЫ – ГАРАНТИРОВАННО!



ЗУБНОЙ ПРОТЕЗИСТ
Евгений Шмицман

Если Ваш зубной протез:
- неудобен
- выглядит неэстетично
- мешает наслаждаться завтраком или ужином
- причиняет боль при использовании
- выпадает изо рта
- лишает Вас натуральной улыбки

Мы можем помочь Вам!

Все виды съемных зубных протезов:
- Полные
- Частичные
- На имплантах

Качественные сервис и починка зубных протезов

Работаем со всеми видами зубных страховок

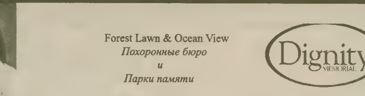
Discounts for people without dental insurance

2057 Commercial Dr., Vancouver, B.C. V5N 4B1
Бесплатные консультации по тел. (604) 726-3766

ЕВРОПЕЙСКОЕ КАЧЕСТВО ПО КАНАДСКИМ ЦЕНАМ



Нина Кавальери
Pre-Arrangement Advisor



Тел. 604-779-5297
Fax. 604-291-8411

nina.cavalieri@sci-us.com

-Помощь в прижизненном планировании похорон
-Выбор парка памяти
-Индивидуальный подход
-Выгодные условия по оплате
-Полная конфиденциальность
-Помощь на родном языке

Доктор **СЕРГЕЙ АГАФОНЦЕВ**

www.doctorserge.com



- Лечение зубов при помощи специализированного оборудования
- Лечение каналов
- Косметическая реставрация зубов
- Коронки, мосты и т.д.



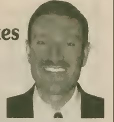
66 Keefer Place, Vancouver
Рядом со станцией скайтрейн Stadium
(604) 708-6042



LASER DENTAL METROTOWN clinic
#103-6411 Nelson Ave., Burnaby,
близко от станции Skytrain Metrotown
www.bestdentalservice.com, tel (604) 439-0500

Высокое качество обслуживания

Dr. Jozef A. Labedzki & Associates



Все виды лечения зубов
Новое немецкое оборудование KAVO KEY LASER для лечения десен.

Профессиональное отбеливание зубов
От употребления кофе, чая и курения зубы темнеют. Их цвет меняется также при приеме некоторых антибиотиков и от избытка фтора в воде.

Доктор J. Labedzki делает осмотр и определяет, какая именно процедура подходит пациенту больше, и сколько потребуется процедур для лучшего результата.

Открыты:
пон, ср, чтв - с 9 утра до 9 вечера
вт, птн, суб - с 9 утра до 5 вечера
Говорим по-русски и по-польски
Бесплатное отбеливание зубов при их проверке и чистке



Elena Djavrova
Traditional Chinese Medicine Practician, Medical Doctor (RF),
Member of the World Federation of Chinese Medicine Societies,
Member of the Canadian Society of Chinese Medicine & Acupuncture,
Member of the British Columbia Society of Homeopaths
Опытный специалист по электропунктурной диагностике EAV
Доктор *Елена Джаврова*
проводит оздоровительное и профилактическое лечение современными натуральными средствами.
Диагностика и консультации бесплатны
Phone: (604)812-7613
E-mail: djavrova@yahoo.ca

Dr. Peter Veverytsa
Clinical Herbal Therapist

ЛЕЧЕНИЕ ТРАВАМИ
CHT *(Canada)*, MD PhD *(Ukraine)*
Доктор-дерматолог
Более 30 лет опыта в диагностике и лечении кожных заболеваний

(604) 273-5662 *(говорим по-русски)*

Прием по предварительной записи

ГИРУДОТЕРАПИЯ

лечение пиявками

604-716-4715 *Ольга*

БАБУШКИНЫ РЕЦЕПТЫ

Артрит

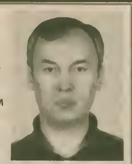
Для лечения и снятия болей: приготовить мазь - 50 гр. камфоры, 50 гр. порошка горчицы, 100 мл спирта, 3 яичных белка. В спирте растворить сначала камфору, затем горчицу, смешать с предварительно охлажденным и хорошо взбитым белком и втирать в больной сустав перед сном.

Камфорный спирт втирать в больные места досуха, потом надевать шерстяные перчатки или обертывать больные места чем-то шерстяным. Обычно хватает месяца лечения.

Гайморит

Луковая ингаляция. Туго завязать глаза плотной тканью, накрыться простыней и под ней тереть на терке луковицу, вдыхая ее запах, сколько хватит сил, 2-3 мин. Процедуру повторять как можно чаще, результаты отличные.

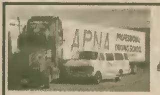
Остеохондроз-Центр
«Knowledge, skills, ability make Proficiency»



Опытный «HEALER» Омаров Алексей Захарович, 28 лет практической работы в медицине. Высшее медицинское образование в СССР. В 1982г. окончил с отличием Алма-Атинский Государственный Медицинский Институт. В 1997г. получил высшую врачебную категорию. До переезда в Канаду работал частнопрактикующим врачом на основании Государственной лицензии и патентов. Специализации и усовершенствования: - иглотерапия с 1986г; - мануальная терапия с 1988г; - бесконтактный массаж (биоэнерготерапия) с 1989г; - остеопатические техники (Лондонский колледж остеопатической медицины) с 2002г; - кранио-сакральная терапия с 2004г и др.

* Скелетно-мышечные дисфункции, «грыжи» и «протрузии» межпозвонковых дисков:
* **«Stiff Neck»:** ограничение движений в шейном отделе позвоночника и боль с иррадиацией (распространением) в плечо, руку; онемение пальцев.
* **«Frozen Shoulder»:** боль в области плеча и лопатки с резким ограничением движений.
* **«Lumbago, Sciatica»:** боль в пояснично-крестцовой области, ягодице с иррадиацией в ногу.
* Боль и ограничение подвижности крупных суставов, головные боли напряжения, сколиозы.

Тел. 778-789-27-11



APNA PROFESSIONAL DRIVING SCHOOL LTD.

www.apnaprodrivingschool.com

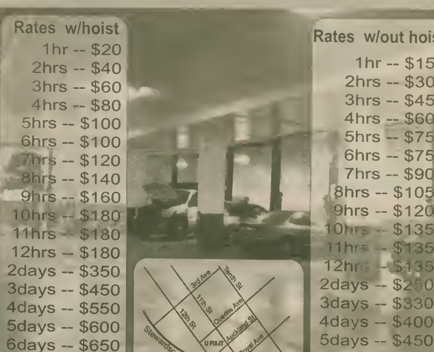
- Straight Trucks
- Semi-Trailers, Van
- Government Certified Air Brake Courses
- Truck, Van Rentals for Road Training & Testing

Tel: 604-590-6330
Toll Free: 1-888-590-6330
109-12815-85th Ave.
,Surrey, BC V3W 0K8

U-FIX-IT Auto Service Ltd.

Ваше мастерство - наша мастерская

778-397-3097 778-397-4121



В каждом пролете есть лебедка/напольный домкрат, подпорки, подъемник для узлов силовой передачи, велро для слива масла,ведро для слива смазочно-охлаждающей эмульсии, подъемник для двигателя, тревожная сигнализация, подача воздуха, электрические розетки.

Приносите свои инструменты

131 - 12th St., New Westminster, BC, V3M 4G9



Если все машины в стране поставить в один ряд, непременно найдется кретин, который попробует их обойти.



NEWROZ

driving school

special 10 hr for $320
limited time only

call 604 729-8126

АВТО ФАКТЫ

Первый страховой полис автомобиля был приобретен в 1897 году. Некий доктор Трумэн Мартин заплатил $12,25 за полис с покрытием в $500. В Америке на тот момент было 4 тысячи автомобилей и 20 миллионов лошадей.

• • •

Настройкой звука выхлопа Audi RS4 занимались специалисты профессиональной звукозаписывающей студии. По автомобильным канонам, отработанные газы спортивных машин, дирижируемые стрелкой тахометра, должны звучать так: глубокий бас внизу, сильный тенор в середине и эксцентричное сопрано вверху. Audi не единственные в своем трепетном отношении к звуку. Марка британских спортивных автомобилей AC Cobra запатентовала звук выхлопа своих машин.

• • •

Самая длинная автомобильная пробка была зарегистрирована на трассе Париж-Лион в 1960 году: 200 км. В 1993 году под Гамбургом была зафиксирована пробка длинной 180 км.

• • •

Первая в мире жертва ДТП была зарегистрирована в 1896 году в Лондоне. Автомобиль, ведомый Артуром Эдселлом, сбил насмерть 44-летнюю Бриджит Дрисколл. Во время инцидента он с ней оживленно болтал. Водительский опыт Эдселла насчитывал три недели. На разбирательстве коронер заявил: «Это никогда не должно больше повториться!».

• • •

Модель ГАЗ М-20, первая относительно «массовая» советская машина, должна была называться «Родина». Однако после вопроса Сталина: «Ну и почём у нас будет Родина?», название изменили на «Победа».

• • •

Номерные знаки появились еще на конных экипажах. Первые автомобильные знаки были выданы в Мюнхене в 1899 году. Буквы появились на знаках в 1901 году после того, как один берлинец попросил разрешения поставить на номерном знаке перед цифрами инициалы своей супруги.

• • •

«Жигули» во Франции продаются под именем Lada, т.к. «Жигули» созвучно со словом «жиголо». Экспортное название автомобиля Лада Калина для Финляндии — Lada 119, так как по-фински «kalina» значит «стук, грохот».

• • •

По статистике 80% миллионеров покупают машины б/у.

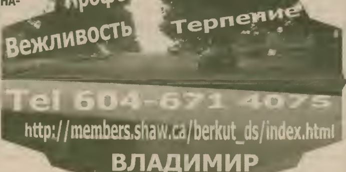
• • •

В 2008 году на аукционе в Великобритании был установлен мировой рекорд по цене автомобиля. За 28,5 млн долларов ушел с молотка Ferrari 250 GTO 1962 г.



BERKUT DRIVING SCHOOL

МЫ ГОТОВИМ НАЧИНАЮЩИХ ВОДИТЕЛЕЙ И ВОДИТЕЛЕЙ С ПРЕДЫДУЩИМ ОПЫТОМ ВОЖДЕНИЯ К СДАЧЕ ROAD-TEST (КЛ 5-7)



ПРЕДОСТАВИМ АВТОМОБИЛЬ ДЛЯ СДАЧИ ЕКЗАМЕНА

ОБУЧАЕМ ПО УНИКАЛЬНОЙ МЕТОДИКЕ РАЗРАБОТАННОЙ КОМПАНИЕЙ 'TRANS-LINK'

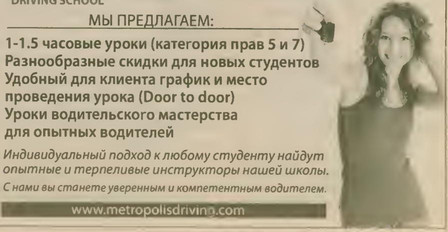
РАБОТАЕМ В РАЙОНАХ:VANCOUVER, BURNABY AND RICHMOND.

Metropolis Driving School

METROPOLIS DRIVING SCHOOL

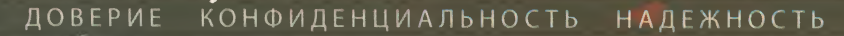
604.518.7949

ICBC Licensed and Bonded Driving Lessons Service in Burnaby, New Westminster, Coquitlam and Vancouver Area









Подумайте Сегодня о Завтрашнем Дне

- Бесплатная оценка и анализ рынка
- Стратегический подход к продаже Вашего жилья
- Поиск недвижимости в соответствии с Вашими критериями
- Полное сопровождение при покупке и продаже

IRINA LISSOVAIA
778-237-7647
ilissova@gmail.com
www.irinalissovaia.ca www.firststaybc.com

RE/MAX Crest Realty (Westside)

МАГАЗИНЫ КАФЕТЕРИИ КЭЙТЕРИНГ







Galina's Deli
13531 102 Ave, Surrey
604-585-2929

ВАРЕНИКИ * ПЕЛЬМЕНИ
при покупке 5кг. и более $11.00 за кг.
КОЛБАСЫ * РЫБА * СОЛЕНИЯ
Более 30 видов конфет и 15 видов тортов
Декабрь и Январь мы будем работать 7 дней в неделю
Mon-Thurs 10am - 6:30pm
Fri 10am - 7pm • Sat 10am - 6pm
Surrey Center near Scotia Bank

Новый Магазин v **Ferndale, WA. U.S.A**

Europa Foods

Продукты и Подарки из Европы
Копчёные Колбасы, Мясо, Рыба
Сыр и Молочные Продукты.
Конфеты на Развес и в Упаковках,
Изысканные Торты
Хлеб и Выпечка,
Черная и Красная Икра
и много других продуктов.

(360) 746-8296

1863 Main St. Ste. 109 Ferndale, WA 98248
Выход **262 10** минут от граничного перехода **"Peace Arch"**

Вино для вас на любой вкус
604 464 2675
www.classicallycorked.com
403-1192 Lansdowne Drive Coquitlam
Приходите
Пробуйте
бутылок

Cosmo Food Market

С Новым 2011 годом!



-проводит предпраздничную акцию по распродаже кондитерских и бакалейных товаров ,мясных, овощных и рыбных консервов.
(скидки от 10% до 50%)
-принимает заказы на выпечку и торты к праздничному столу



www.cosmofoods.ca
604-277-7515
4771 Blundell Rd (at Railway) Richmond



2507 St. Johns St /at Kyle, near Scotia Bank/, Port Moody. 604-418-7241

ЗАВТРАКИ – ОБЕДЫ - УЖИНЫ

Классика Украинской Домашней Кухни!
Приготовлено с любовью и умением!

Ежедневно свежайшие кулинарные изделия и полуфабрикаты

- Закуски, маринады, салаты, сельдь под шубой
- Голубцы
- Вареники, пельмени, пирожки и блинчики с начинкой на любой вкус
- Гарниры
- Украинский борщ, супы

Свежезапеченные:

- Ребрышки
- Поросята
- Птица
- Рыба

Кондитерские изделия и выпечка:

- Кексы, рогалики, куличи, шоколад, сладости и десерты

Открыты Mon-Sut 10am-8pm

Еженедельное поступление продуктов:

- Деликатесы, разносолы, сало, пряности, мясные и рыбные копчености
- Кисломолочные продукты, сыры, деликатесные ассорти

Домашняя колбаса

Ласкаво просимо! *Магазин «A Taste of Ukraine Catering»*

tibaneli - KINDZMARAULI

НАСТОЯЩЕЕ ГРУЗИНСКОЕ ВИНО

[illegible]

[illegible] магазинов. Мы надеемся, что [illegible] удовольствия Вам, Вашим родным и [illegible]. Cheers!



Спрашивайте в государственных и частных винных магазинах Британской Колумбии!

Если Вы не можете найти Киндзмараули на полке, предъявите напечатанный ниже купон с номером товара продавцу, и он поможет Вам найти или заказать это вино.

Product Approved for LDB Listing:
TIBANELI - KINDZMARAULI 2008
Sweetness Code 04
SKU # 670539



Трио в гостиной

Трио «Аллегра» - это молодая группа музыкантов, каждый из которых имеет большой «музыкальный багаж» за спиной. Когда группа предложила себя для выступления в гостиной Pacific Media Arts, были некоторые сомнения: придет ли публика? Скрипача Жельку (Zelko Krakan) знают многие его соотечественники с Балкан, Киру Ван Дузен, пожалуй, знают только по ее совместным выступлениям с Желькой. А Сергей Марышев пока «засветился» только несколькими выступлениями на разных городских фестивалях и в небольших местных группах. Был и риск того, что билеты стоили хоть и небольшие, но все же весомые 15-17 долларов. Кроме того, международные группы тоже впервые должны были сыграть в гостиной компании.



Все сомнения оказались напрасными. Трио быстро завоевало любовь публики бодрым исполнением и подборкой репертуара. Живые мелодии Италии, Балкан, Венгрии, Испании легко и непринужденно выплескивались из струнных инструментов, привнося в камерную атмоферу вечера легкое вечернее настроение праздника.

Как это случалось и раньше, окончательные аккорды подняли публику с мест, и скрипач взял первые ноты «Чардаша» на бис. Это было просто здорово!

Дорогие друзья, приходите на наши концерты. 11 декабря у нас выступает Захар Май, известный представитель андерграунда и один из основателей рунета. А 15 декабря у нас состоится концерт двух исполнительниц бардовской песни Татьяны Задорской и Екатерины Нехаевой.

В Новом 2011 году у нас пройдет вечер памяти Владимира Высоцкого, где местные исполнители будут петь песни Владимира Семеновича. Следите за рекламой в газете «Ванкувер Экспресс» и на сайте газеты www.vancouverexpress.ca .

Pacific Media Arts

На фото: выступление артистов, друзья поздравляют Сергея Марышева с дебютом





Новое поступление шикарных декоративных тканей от итальянских и турецких производителей.

Новинки 2010 года с международной выставки текстиля, детская колекция, модерн, колекция "Сад", азиатская колекция, классика и много других колекций тканей

Огромное количество модных и необычных акссесуаров (заколки, прищепки, магниты, цветы, плетения, хуки и др).

Авторский дизайн штор, детский дизайнер,



Открытие специализированного магазина в июле по адресу

3458 Hastings St, Vancouver

604.729.7703 778.231.6067

Выезд на дом консультанта со всеми образцами (более 1000).







5-6 марта 2011

Tom Lee Music

9:30 - 21:00
(вход свободный)
929 Granville Street,
Vancouver, BC
3-й этаж Мюзик-Холл

5-й Международный Фестиваль Русской Музыки в Ванкувере

13 марта 2011
15:00-17:00

Tom Lee Music Ha
929 Granvillet
ancouver, BC.

Гала Концерт победителей и призеров фестиваля

VIFORM
Vancouver
International
Festival
Of
Russian
Music

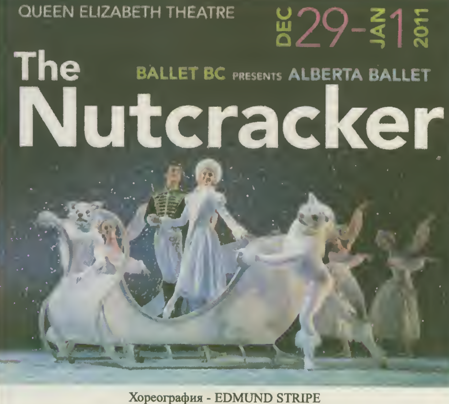
www.viform.org
viformmail@gmail.com
Tel.: (604) 613-3070











Хореография - EDMUND STRIPE
Музыка – композитора П.И. Чайковского
Ванкуверский Симфонический оркестр
Постановка и костюмы - Emmy Winner Zack Brown
Билет -от $22! Заказывайте ticketmaster.ca или по тел. 604 280 3311

жизнь культурная

(Окончание. Начало на стр. 17)

задумал. Дело в том, что комедия сейчас востребована зрителем. Многие говорят: "У нас такая сложная жизнь, мы не хотим «грузиться», мы хотим прийти в театр, чтобы отдохнуть, расслабиться, посмеяться, создать себе хорошее настроение". Наше искусство для зрителя, мы же не репертуарный театр, где можно решать какие-то свои эстетические задачи. Мы работаем на потребу дня, на потребу зрителя. Мы должны делать все, что понравилось бы зрителю. Мне кажется, что в этом спектакле удачное соединение.

- Точно. Тем более, зритель зарубежный, тем более, речь о зарубежной жизни. Наверное, многие для себя что-то вынесут, а кто-то, может, даже узнает себя.

- Конечно. Самое главное, я считаю, идея этого спектакля: Люди, любите друг друга при жизни - не ждите, когда уйдут близкие, чтобы вспоминать их добрыми словами! Отдавайте свое сердце, свою любовь тем, кто рядом - здесь и сейчас.

...Вечером зрительный зал Centennial Theatre наполнился публикой. На сцене – необходимый реквизит. Звучит музыка. Начинается действие.

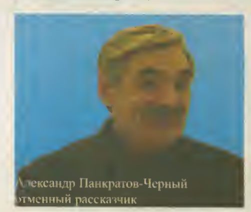
Первые сцены кажутся несколько странными, но сюжет развивается стремительно и полностью захватывает зрителя. Актерская игра просто великолепна! Зал ловит каждое слово, каждый жест, выражая свою реакцию то смехом, то аплодисментами. Во время перерыва при обмене впечатлений повторяют понравившиеся фразы.

Однозначно, спектакль удался. "Заложники любви" - это была долгожданная комедия, которую зрители смотрели с огромным удовольствием.

А вот что рассказали о своих впечатлениях сами актеры:

Александр Панкратов-Черный, Андрей Харитонов, Светлана Тома.

(Наталия Егорова, сославшись на усталость и неважное самочувствие, осталась в гримерной.)



Александр Панкратов-Черный отменный рассказчик

Александр Панкратов-Черный:

- Это был тяжелый спектакль для нас, потому что во Франкфурте была задержка самолета, мы опоздали на самолет в Лондоне, где провели бессонную ночь, 10 часов летели оттуда, то есть приехали в Ванкувер просто «впритык». Успели побриться, умыться - и сразу на сцену. И внутренне было ощущение, что тяжело шел спектакль. Но порадовал зритель. Принимали нас очень тепло.

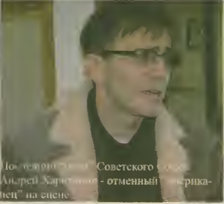
Андрей Харитонов:

- За десять лет, что мы играем этот спектакль, зритель ни разу не был огорчен.

А. П-Ч.: - Это точно. Всегда очень радует, когда играешь за рубежом, а бывшие соотечественники относятся с теплотой, с добротой. Поэтому сегодня нас взбодрили, конечно.

- Короткий вопрос к Вам, Александр. Как Вы сами относитесь к этой пьесе?

А. П-Ч.: - Я в этой пьесе - введенный человек, до меня эту роль многие актеры играли, и сейчас у меня тоже есть дублер, Боря Щербаков. Это очень добрая пьеса. Сейчас, к сожалению, очень мало хорошей драматургии. Современные драматурги пишут очень скучно, подражательно, чернуха какая-то бывает. С советской властью давно распрощались, но, тем не менее, ее все продолжают обливать грязью те, кто был воспитан этой властью. Встает вопрос: "Что же



По[illegible] Советского [illegible] Андрей Ха[illegible] - отменный [illegible]рика-нец" на сцене

ты маму свою родную или пусть даже мачеху так проклинаешь? Сколько можно, в конце концов?" Поэтому эта пьеса меня порадовала. Я 39 лет не выходил на сцену. Как из театра ушел во ВГИК на кинорежиссуру, я «завязал» с театром и думал, что вообще никогда не вернусь. И вот Наташа Егорова и Нина Усатова меня уговорили - у меня еще два спектакля в Петербурге. И я попробовал. Пришел, посмотрел, мне понравилась пьеса. Она добрая и о любви, чего я на современной сцене давно не видел. Пьеса полумистическая, говорит о том, что и на том свете любовь живет, и на этом свете. То есть, она несет в себе философский заряд. Зритель, наверно, пóтому и принимает этот спектакль так хорошо, что он соскучился по любви, по таким отношениям, по таким характерам. Я с удовольствием играю в спектакле - с удовольствием!

- Большое спасибо. Андрей, к Вам вопрос. Вы - один из первых, кто начал играть в спектакле - один из его основателей...

А. Х.: - Наталия Егорова, Светлана Тома и я - мы играем с самого начала спектакля. Понятно, что у нас много другой работы, и всех вместе собрать сложно. Кстати, мы очень много поменяли, и Наташа Демчик, посмотрев это все, не сделала ни одного замечания, что мы испортили ее текст.

До Саши играл Игорь Бочкин, но у всех свои планы. Нам нужен был такой человек, который мог бы прийти, и чтобы все поняли, что он здесь будто был с самого начала - как будто для него написана роль. И Саша совершенно органично влился в состав актеров, и мы с трудом можем представить кого-то другого на его месте.

А. П-Ч.: - Нет, ну Боря Щербаков нас просто выручил, и полгода играл в спектакле вместо меня. Я снимался тогда в сериале в Таиланде, и спасибо Боре, что благодаря ему спектакль продолжал жить.

- Светлана, хотелось бы спросить и Вас о том, как вы относитесь к этой пьесе?

Светлана Тома: - Все, что происходит в этой пьесе, на самом деле происходит или произойдет (или может произойти) с каждым из нас. Кто-то раньше уходит, кто-то позже... Это спектакль о любви, о верности, о преданности, о тех человеческих чувствах, которые всем нам понятны и знакомы, и которые мы все переживаем. Это такая история, которую можно воспринимать как сон Катерины. И двое покойных приходят провоцировать ее, чтобы проверить, насколько серьезно те двое, которые остались на земле, полюбили друг друга. И моя Дебора проверяет, как они проявят себя в этих отношениях, точно так же как и Гришаня. А те чувства, которые были у этих пар раньше, остались, они продолжают любить друг друга. Просто так получается в жизни, что кто-то уходит, а кто-то остается.



[illegible]бор ушел в небо давно, но Светлана [illegible]ома все еще в прекрасной творческой [illegible]орме

- Этот спектакль в ряду Ваших любимых?

С. Т.: - Я все свои спектакли люблю. У меня есть спектакли уже отыгранные - те, в которых я работала раньше, и которые больше не играются. Но этот спектакль продолжает жить. Обычно антреприза существует не больше трех-четырех, максимум - пяти лет. А наш спектакль живет уже десять лет, и мы во многих городах были уже по три раза, ездим с ним по России от Прибалтики до Камчатки. Уже выросли дети за эти десять лет, а мы продолжаем его играть. Мы любим этот спектакль. А когда ты любишь то, что делаешь - ты этим вознаграждаешь зрителя.

- В любом случае, те эмоции, которыми вы зарядили сегодня зрители, помогут и Вам в дальнейшем Вашем туре. Поэтому желаем эти гастроли провести замечательно и - дальнейших творческих успехов! И – хотелось бы – новых встреч в Ванкувере!

- Спасибо. (Фото автора)



Сцена из спектакля





АНДРЕЙ БАЛАХНИН
(Ванкувер)



Чемпионат мира по футболу 2018 года состоится в России!!!

Историческое событие свершилось на прошлой неделе: в результате рассмотрения заявок стран-претендентов в штаб-квартире ФИФА в швейцарском Цюрихе Чемпионат мира по футболу 2018 года состоится в России!!!

Честно признаюсь, еще лет 15 назад такое нельзя было предполагать даже в самых смелых мечтах. Но все случилось именно так, и теперь уже спустя всего восемь лет 13 российских городов примут команды со всего мира. Вот это радость для нашего болельщика – воочию увидеть сильнейшие коллективы со всех континентов! Но то, что для болельщиков – радость, для государства – гигантская ответственность: надо решить сотни вопросов по проведению крупнейшего турнира четырехлетия. Это и состояние спортивных арен, и проблема размещения гостей и создание современной инфраструктуры, и многое-многое другое. Конечно, наша страна имеет опыт по проведению соревнований самого высокого ранга – это, прежде всего, московская Олимпиада-80. Но она состоялась еще в советское время, когда все решалось на высоком партийном уровне. А что будет сейчас? Справимся ли мы, не опозоримся ли перед всем миром? Не растащат ли чиновники на местах все по своим бездонным карманам, как бывало уже многократно?

На мой взгляд, то, что Чемпионат мира состоится у нас – это событие исторической важности для страны. Не секрет, что после окончания «холодной войны» в мире еще до сих пор блуждает множество слухов и стереотипов о России – это и пресловутые «медведи на улицах» и «агрессивные люди» и многое другое. А теперь предоставляется отличная возможность все эти негативные стереотипы, которые сложились благодаря некоторым враждебно настроенным средствам массовой информации из западных стран, побороть. В результате, Россия сможет занять среди ведущих держав мира именно то место, которое она по праву заслуживает.

Это подчеркнул и Премьер-министр страны Владимир Путин, который нашел время в своем напряженном графике, чтобы прилететь в штаб-квартиру ФИФА. «Очень много штампов, которые остались еще со времен «холодной войны». И эти штампы, как мухи, летают по Европе и по всему миру, жужжат над ухом и пугают людей», - отметил российский премьер в своем выступлении. Может быть, кто-то и до сих пор не признает этот факт, но Россия сегодня является возрождающейся мировой державой, которую западные страны воспринимают серьезно и даже завидуют ей.

Очень важным моментом стало то, что еще перед процедурой голосования, власти страны пообещали вложить солидные суммы в подготовку мирового форума (назывались суммы приблизительно в $10млрд) и кардинально преобразовать национальную спортивную инфраструктуру на всей территории. Все это, безусловно, оказало самое благоприятное впечатление на чиновников ФИФА, и уже во второй тур голосования российская заявка вышла с солидным отрывом.

Что же теперь? А теперь все 13 городов, которые включены в национальную заявку, начнут серьезную реконструкцию уже имеющихся спортивных арен, а где-то возведут и новые. Очень надеюсь, что наконец-то сдвинется с «мертвой точки» вопрос о возведении стадионов московских футбольных клубов ЦСКА и «Спартак». Думаю, что помимо Москвы и Санкт-Петербурга всем болельщикам, приехавшим в Россию в 2018 году, несомненно, понравятся и остальные города, где будут проходить матчи чемпионата мира. Самый восточный из них – Екатеринбург, современный мегаполис на Урале, расположенный на границе между Европой и Азией. А также несколько менее известных для мирового сообщества, но очень красивых городов – Ярославль, Казань и Самара. Отмечу, что расстояния между крайними точками «восток-запад» весьма приличны по мировым меркам: Калининград и Екатеринбург, к примеру, отделяют друг от друга почти 2.500 километров! Но современные российские железные дороги предлагают к услугам путешественников по-настоящему комфортабельные поезда, способные доставить всех до пункта назначения за одну ночь. Может быть, наконец, и автодороги в России станут нормального качества, и мы избавимся от одной своей многовековой проблемы? Очень хочется в это верить. Поживем – увидим …



Андрей Балахнин

INTERNATIONAL SAUSAGE HOUSE LTD

1846 GILMORE AVENUE, BURNABY, BC, V5C 4T4, TEL: (604) 294-8248 FAX: (604) 294-5719

INTERNATIONAL SAUSAGE HOUSE LTD.

При покупке колбасной продукции на сумму $ 20 и более вы получаете пару колец полукопченой колбасы

Бонус

Special/100g

Dec 06 to Dec 11	Reg $	Special
Polish BBQ Sausage	0.89	0.80
German Headcheese	1.09	0.95
Black Forest Ham	1.19	0.99
Montreal Smoked Beef	1.39	1.30
German Salami	1.79	1.70

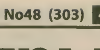
3 раза в неделю в магазине проводится розыгрыш бутылки сухого вина

Каждый посетитель получает бесплатно 1/2 фунта шмальца

Halifax Street
International Sausage House
Brentwood Mall
Lougheed Highway
Boundary Road
Home Depot
Gilmore Avenue
Willingdon Avenue

Понедельник	10-18
Вторник	10-18
Среда	9-18
Четверг	9-18
Пятница	9-19
Суббота	9-17

VISA MasterCard International Interac





Детские игры



Для того, чтобы научиться играть в шахматы, нужен комплексный подход: первые уроки родителей или старших товарищей, книги для начинающих, компьютерные программы и Интернет — всё это будет добрым подспорьем будущему чемпиону. Но играя только против папы, который даёт фору ферзя и всё равно незаметно поддаётся, или с компьютером, у которого можно всегда взять свой последний ход обратно или просто бросить игру, не доиграв партию, ребёнок не получит таких навыков, как в играх со своими сверстниками. Я имею в виду не только навыки игры в шахматы, а тот универсальный жизненный опыт, который получает маленький человек за шахматной доской. Это и ответственность за свои действия: соблюдение правила «взялся — ходи», и осознание того, что у обеих сторон равные шансы и на победу, и на поражение, и появление привычки не сдаваться — в доброй половине партий дети «зевают» ферзя, после чего их соперник повторяет сей щедрый жест, и результат встречи опять непредсказуем.

На прошедшей неделе в одной из школ, где я преподаю шахматы, состоялся традиционный турнир. Ребята занимаются уже около года и доросли до такого уровня, когда никому не нужно напоминать, чем турнирная партия отличается от товарищеской. Любо-дорого посмотреть, как серьёзно относятся юные шахматисты к баталиям на чёрно-белых полях, как тщательно записывают свои партии и уже могут оценивать не только позицию на доске, но и то, сколько времени они могут потратить на обдумывание очередного хода. Игра с шахматными часами - ещё один жизненный опыт, который пригодится каждому, кто хочет рационально использовать ограниченное количество времени, чтобы успеть сделать миллион повседневных дел.

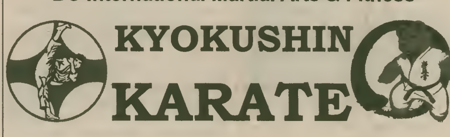
В этом году состоялись несколько турниров внутри разных школ и даже успешный матч с дружеской китайской шахматно-математической школой. В планах на будущий год не только продолжить эти турниры, но и организовать открытый чемпионат среди школ с преподаванием русского языка. Первый турнир для школьников состоится в воскресенье, 16 января на Терминал авеню 260. Регистрация участников на сайте www.Chigorin.ca

Константин Пыряев,
преподаватель шахмат,
www.e4e5.ca

На фото: Призёры турнира Виктор Шмулевич, Леон Фаттахов и James Agregado



BC International Martial Arts & Fitness



АЛЕКСЕЙ ГУДКОВ

черный пояс 4 дан Международной Организации Каратэ IKO Япония

за 30 лет воспитал чемпионов Европы, России, США и Канады

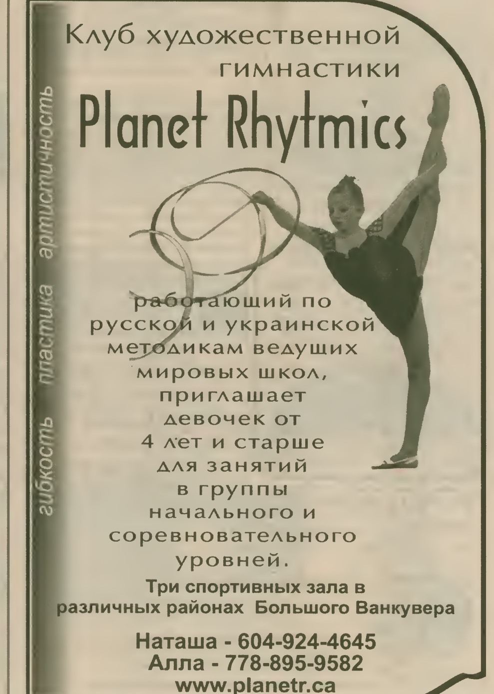
ДЕТИ и ВЗРОСЛЫЕ

Coquitlam & Vancouver

BCFIGHTnFITNESS.COM

604-288-8557





прием бесплатных объявлений 604-719-7918

Объявления в газету принимаются
по телефону (604) 719-7918, (604) 639-2010 по e-mail VancouverExpress@shaw.ca, по почте; их также можно лично занести в редакцию с 10 утра до 4 дня.
Бесплатные объявления
(публикуются от 1 до 4 раз):
В рубрики с 200 по 700 бесплатно принимаются объявления размером до 10 слов. В рубрики 01, 100 а также с 800 по 1000 бесплатно принимаются объявления размером до 20 слов.

Платные объявления
*Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений. *Объявления с дополнительным оформлением. *Фотообъявления.
Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово, особенно цифры. Укажите рубрику, в которую вы подаете объявление, и сколько раз вы желаете его опубликовать. Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

Уроки изобразительного искусства.
- *Индивидуальные и групповые*
- *Любой возраст и уровень подготовки*
- *У вас дома или в студии*
- *Первое занятие бесплатно*

Профессиональный художник и педагог
Вероника
тел. 778 23 929 22

art.veronika@hotmail.com

Студия детского творчества
"Живописный уголок"
приглашает ребят с 4-х лет.
- Рисуем
- Лепим
- Клеим
- Фантазируем

Тел. (604) 434-6711

Лицензированный д/с **«HAPPY CHILD»**
набирает группу деток (1 год – 6 лет)
Программа обучения на русском и английском языках.
У воспитателя канадский диплом и стаж работы в Канаде.
Возможна child care subsidy.
(604) 278-4077, Ричмонд, Людмила

ДЕТСКИЙ САД
в Ванкувере
КОЛОБОК
понедельник-пятница
778-995-2672
child care subsidy

РАДУГА РАЗВИТИЯ
Преподаватель с большим опытом работы в Санкт-Петербурге * Риге * Ванкувере
Обучение грамоте и русскому языку
- утренние, дневные и вечерние группы дошкольного образования (3-6 лет)
- индивидуальные и групповые занятия по русскому языку (6-9 лет)


(604)936-7611 *Ольга Лашкова*

ЖИЛЬЕ / HOUSING 200

201 АРЕНДА / RENT

Огромная 2-х комнатная. Центральный Whit Rock. Балкон, пляж, wood flor. $1200/мес. Тел. (604) 781-7125 (4-4)

Мужчина с сыном 9-ти лет снимет жильё, Сев. Ванкувер, dkart777@mail.ru 604-496-4122,788-899-8515,778-238-0907 (4-3)

Сдаю 1 bdr - $850, большую комнату - $500; частный дом, все вкл., меблировано. Тел. (604) 299-4070 (4-3)

Сдается дом, 3 bedrooms +2 living rooms + den. 2 уровня, 1400 sq.ft, Port Moody close to Rocky Point Park and Pacific Express. Светлана: 604-931-7195; 604-754-5416 (4-2)

Bachelor Suite For Rent: Location is near Metrotown. No smoking. No Pets. No kitchen. Full bathroom. Phone for rental rate. (604) 437-6057 Call after 7 p.m. (4-2)

Сдаю комнату в частном доме. $500. Loogheed. Тел. (604)319-5029 (4-2)

Сдаю комнату: р-н Метротауна, 2-й этаж, $380, все вкл. Тел. (604) 434-6770 (4-1)

2 bdrm suite, центр Port Coquitlam, 1-й этаж дома, после ремонта, отдельный вход, 900 sft, insuite laundry, TV cable, internet, $1000. Звонить после 5 pm или оставьте сообщение 604.927.9533 6-1

Сдается с 1 января!
1232 E.19th Ave., Vancouver, 2-й главный этаж 3-х этажного частного дома. 1 спальня +den (может быть как 2 bdr) Очень большая, 1350 s.ft. Есть камин, холодильник, газовая плита, стиральная и сушильная машины. Очень красивый закрытый сад, большой закрытый балкон. Близко автобус, магазины, школа. No dogs. $1275/месяц. 604.271.8856, 604.720.5705, Ирина (4-2)

203 ПРОДАЖА / SALES

ИЩУ <u>СРОЧНО</u> БИЗНЕС ПАРТНЕРА НА ОТКРЫТИЕ РУССКОГО МАГАЗИНА И РЕСТОРАНА, 30,000$
ТЕЛ 1514 574 0193
FEDORMTL@MAIL RU (1)

Cosmo Food Market предлагает площади в аренду, пищевой блок, складские помещения 604.277.7515

Компания сдает в рент 1bdr и 2bdr квартиры и 2bdr+den и 3 bdr townhouses в Ричмонде. 604.830.8246, Лидия, 604.830.4002, Люда

ЗДОРОВЬЕ / HEALTH 300

303 ПРОЧИЕ / OTHER

Консультация и помощь врача-психотерапевта высшей категории. Депрессивные состояния, раздражительность, конфликтность, навязчивые мысли и действия; бессонница, слабость памяти, неуверенность в себе, страхи. Проблемные дети. Конфиденциальность гарантирую. Тел. (604) 519-0807 (4-3)

Безболезненное удаление любых волос, даже светлых, седых и пушковых с применением новейшей технологии IPL+RF – единственной в Ванкувере. Лечение целлюлита, удаление пигментных пятен, ращение волос лазером. Ошеломляющие результаты. Телефон клиники: (604) 781-7125 3

Массаж для детей и взрослых 778.385.6059 (4-2)

Профессиальный макияж к Новому году, возможен выезд на дом 778.866.5560 (4-2)

Лицензированный косметолог предлагает: маникюр, педикюр, фэйшел, ваксинг; окраску бровей, ресниц. (604) 931-1085 (4-1)

ОБРАЗОВАНИЕ, ОБУЧЕНИЕ/ EDUCATION, TUTORING 400

402 ПРЕДЛОЖЕНИЯ / OFFERS

Супружеская пара из Бернаби (педагог и врач) предлагают услуги репетиторов. Тел. (604) 523-2903 (4-3)

Английский для детей и взрослых. Все уровни. Педагог высшей категории. (604) 519-0807 (4-3)

Приглашаю детей 4-6 лет на занятия "Гибкость, сила, координация". Сев. Бернаби. т. 778-885-0507 (4-2)

Уроки иврита. Грамматика. 604-944-0331 (4-3)

Опытный преподаватель дает уроки по электронике, 778-323-9279 (4-1)

Преподаватель с 20-летним опытом работы в музыкальной школе и консерватории дает уроки фортепьяно (+ theory of music, harmony, counterpoint, RCM exam). BC registered teacher. 604.720.7480 Елена (5-5)

Русский язык для взрослых и детей. Тел. (604) 538-5536 (4-4)

Опытный преподаватель с высшим музыкальным образованием дает профессиональные уроки вокала и игры на фортепьяно. Обучение на территории педагога, возможен выезд к ученику. 604-544-2205, Елена

Опытный преподаватель английского обучит вас говорить и общаться на языке. Тел. (604) 719-6261 (4-4)

General English & IELTS/TOEFL exams private tution. 778-394-8072 Raisa (4-4)

Уроки фортепиано в Ричмонде. Первый урок бесплатно. 604-447-2224, 604-366-3043 (4-3)

Приглашаю на занятия «Програма 50+» на руском языке. Сев. Бёрнаби. Справки по тел. (778) 885-0507 (4-2)

Русско говорящий инструктор иабирает группу " бодифлекс+ фитнес йога". Сев. Бериаби. т. 778-885-0507 (4-2)

Русско говорящий инструктор набирает группу «Микс интеисив". Сев. Бернаби. т. 778-885-0507 (4-2)

Уроки игры на гитаре. Любой возраст и уровень. (778) 848-6945 (4-3)

Приглашаю детей 7-12 лет на занятия "Гибкость, сила, пластика". Сев. Бернаби. т. 778-885-0507 (4-2)

Научу петь, 604.708.5420 (4-2)

Русский язык и литература для любого возраста. Желательно South Surrey/White Rock, 604-531-9385, Татьяна (4-1)

Опытный преподаватель химии дает уроки. Обучение на территории педагога (Burnaby) или выезд к ученику. 604.759.1211, Оксана (4-1)

РУССКАЯ ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ШКОЛА
GRADES 1-12
МАТЕМАТИКА
ФИЗИКА
ХИМИЯ
РУССКИЙ ЯЗЫК

ЗАНЯТИЯ
Vancouver
Killarney: пятница 4-8pm
North Vancouver
Lucas Centre: понедельник 4-8pm
John Braithwaite Centre: суббота 10am-3pm
Coquitlam (Xavier Site)
Miller Park School: вторник, четверг 5:30-8.30pm

MATH SCIENCE PHYSICS CHEMISTRY CALCULUS
ВСЕ УРОВНИ (+ TESTS + PROVINCIAL EXAMS + IB + AP)
ОБУЧЕНИЕ ПО ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ
в соответствии с РОССИЙСКИМИ и КАНАДСКИМИ требованиями
Учебные пособия на русском и английском


604-525-1447 **www.fizmat.ca**

Hitek Computer School
объявляет набор в новую группу
Software Testers
-методология тестирования
-автоматическое тестирование
-практика
-помощь в трудоустройстве

Perspective students on UI (Unemployment Insurance) can get the cost of the course funded by Service Canada (UI).

604>617>0065
email: info@hitekschool.com
website:www.hitekschool.com

GENOM CONSTRUCTION

Покраска домов, квартир, коттеджей, офисов
Обновление старых деревянных полов, лестниц
Установка hardwood, laminate
Высокое качество, рекомендации большой опыт работы в Канаде
(778) 968-5530

501 АВТОСЕРВИС / AUTOSERVICES

СЕРВИС НА КОЛЕСАХ
Инспектирую и ремонтирую Ваш автомобиль в удобное для Вас время. 778.578.0722 для сообщений, моб. 604.805.3476, Иван

УСЛУГИ / SERVICES 500

502 БЫТОВЫЕ / HOUSEHOLD

Ремонтно-строительные работы:
- профессиональная покраска (внутренние и наружные работы);
- текстура на потолок;
- плитка и полы;
- молдинги и др.
Большой опыт работы в Канаде.
604-562-8342, Михаил

YOUR APPLIANCE DOCTOR
Ремоит с гаратией
Кухонных плит
Стиральиых
Посудомоечных машин
Холодильников
604.780.0347 Сергей

ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ЭЛЕКТРИК
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ: ПРОВОДКА, ПОДКЛЮЧЕНИЕ, РЕМОНТ, ИНСПЕКЦИЯ (КАК ДЛЯ СТРАХОВОЙ КОМПАНИИ ТАК И ПРИ ПОКУПКЕ/ПРОДАЖЕ) ИЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ
A4UELECTRIC@SHAW.CA
604-788-1343 СЕРГЕЙ

Строительные и ремонтные работы:
Квалифицированный строитель оказывает услуги по ремонту домов и квартир.
-Полы,плитка
-Установка дверей и окон
-Абсолютно все виды молдинга
-Реставрация и постройка деков/веранд
-Сайдинг
-Установка кабинетов, сборка покупной мебели
Помощь в выборе материалов. Большой опыт работы в Канаде и только хорошие отзывы клиентов. Все работы выполняю «под ключ» !
(778) 895-8234, Виктор

Перетяжка, дизайн, ремонт и реставрация мебели, 604.317.79.23, Юрий (15-7)

Ремонт холодильников, кухонных плит, микроволновок, стиральных и посудомоечных машин.
(604) 272-4478, (778) 319-4478 (20-6)

503 КОМПЬЮТЕРНЫЕ / COMPUTER

КОМПЬЮТЕРЫ ПОЧИНЯЕМ
Тормозит компьютер? Разгоним!
Мало места для музыки и фильмов? Добавим!
Замучили вирусы? Уберем!
Пропали данные? Восстановим!
Некогда отвезти компьютер? Приглашайте, заберем! (12-5)
Некогда ждать? Починим удаленно, начнем через 5 минут!
(778) 398 2777
* А еще мы танцуем с бубном! Внимание! Бубен - секретное оружие профессионала!

504 ЛЕЧЕБНЫЕ / MEDICAL & HEALING

УНИКАЛЬНАЯ ОЗОНОТЕРАПИЯ ! Избавит организм от токсинов,тяжелых металлов, бактерий,вирусов. Серт. озонотерапевт. cell 604 897 7310 Татьяна (1)

505 ПАРИКМАХЕРСКИЕ / HAIRDRESSING

СТИЛЬ И ЭЛЕГАНТНОСТЬ, КРЕАТИВ И НАСТРОЕНИЕ В САЛОНЕ КРАСОТЫ. (778) 237-8775, ОЛЬГА (4-2)

TATIANA KOMKOVA
METROPOLITAN INSURANCE BROKERS
Страхование домов, кондо, арендных помещений, машин, путешествий, мероприятий
BUS:**604-255-8477**
CELL:**604-836-4073**
1641 Commercial Drive, Vancouver, (на углу Commercial & 1st Ave.)

Парикмахер Галина
Стильные стрижки, покраска, мелирование, химическая завивка. укладки. (604) 214-9740, (778) 888-2911, Ричмонд (2)

Парикмахер Наталья
Стрижки, укладки, покраска волос, мелирование, химическая завивка
(604) 630-6863, (604) 771-1544
Ванкувер (20-7)

506 ПЕРЕВОДЫ / TRANSLATIONS

Заверенные русско-английские переводы, справки, дипломы, права и прочие документы; сертификация STIBC, CTTIC (604) 729-3590 Александр
mail2alexander@shaw.ca

508 ФИНАНСОВЫЕ / FINANCIAL

Оформление всех бенефитов и субсидий для семей, студентов, пенсионеров в BC. Tel: 604-616-2472 (4-3)

TAX RETURNS. For individuals, self-employed, students. Confidential and fast. Contact Olga at 604 395-5216 (4-4)

510 НЯНИ, ДОМОХОЗЯЙКИ / BABYSITTERS

Мини-детсад для детей от 2 лет с 9до 2 дня - $25, или $ 6 в час. Ричмонд. 604-447-2224, 604-366-3043 (4-3)

Предлагаю услуги няни; P/T, F/T. Ричмонд. Тел. (604) 207-0871 (4-2)

Услуги няни для Альдегров, Абботсфорд, Лэнгли. Тел. (604) 607-7459 (4-3)

Предлагаю услуги няни. P/T. Maple Ridge. Тел. (604) 463-3314 (4-3)

Ищу детский сад или няню для девочки 18 месяцев, начиная с Января, 2-3 дня в неделю в районе Cloverdale или рядом. 778-785-0466 Юлия, (4-1)

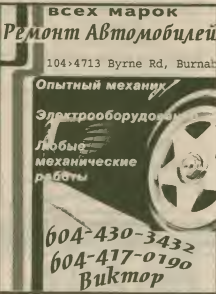
Ищу няню для славной девочки 1 год. Район Coquitlam Centre; на 5-6 часов в день. Тел. 604.475.0446, Наташа (4-4)

511 ПРОЧИЕ / OTHER

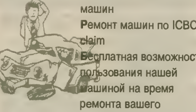
Выполню любой заказ на покупку всех видов автотранспорта, катеров из США. Доставка и растаможка по желанию клинтов. 604.759.4896, 778.898.4490, 778.321.0555 (4-3)

Требуются услуги по регистрации компании. Boriss425@hotmail.com (4-1)

Услуги водителя/грузчика.
Малогабаритиые перевозки.
Тел. 778-688-7408 (1)



ПРОБЛЕМЫ С МАШИНОЙ? ПРИЕЗЖАЙТЕ К НАМ!
AMBER AUTO BODY SHOP
TEL: (604) 433-3880
Рихтовка и покраска машин
Ремонт машин по ICBC claim
Бесплатная возможность пользования нашей машиной на время ремонта вашего транспорта
Установка стекол
Адам (говорю по-русски)
6341 Arbroath St (at Gilley)
Burnaby



РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМОБИЛЕЙ
JAPANESE, EUROPEAN & DOMESTIC
Любые марки машин
Специализируемся на ремонте автоматической и стандартной трансмиссий, сцепления и дифференциалов, а также выполняем любые виды авторемонта и технического обслуживания
Говорим по-русски
ПРИЕМ ЗАКАЗОВ КРУГЛОСУТОЧНО
(604) 591-5253
Unit B-8832 120 Street, Surrey

Требуются продавцы в русский магазин в Downtown, Ванкувер. (604) 688-0959

(604) 600-7997 www.2neco.com
Любая графика на Вашем Авто



КОМПЬЮТЕРНАЯ ПОМОЩЬ
604-551-0557
- Установка и настройка Windows XP, Vista, 7, 2003, 2008 server.
- Лечение и удаление вирусов.
- Настройка подключения к интернет, настройка Wi-Fi.
- Создание и настройка локальных сетей.
- Установка программного обеспечения.
- Настройка антивирусной защиты.
- Абонентское обслуживание.

Решаем все то, что не могут решить другие.

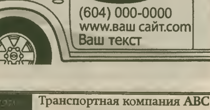




White Falcon Communications
604.724.9612
oldvarg@yahoo.ca
www.whitefalcon.ca
Компьютеры и сети.
Администрирование, установка, настройка и ремонт.
Лечение вирусов и антивирусная защита. Работаем в Канаде более 4 лет.
Надежно и качественно. Выезд на дом. Сертификация A+, Network+, MCSA, ITIL.
Восстановление потерянных данных, в том числе с «убитых» жестких дисков.
Решим проблемы с Quickbooks, Simply Accounting.
Приведем в порядок кабельное хозяйство. Красивая сеть работает лучше!



Always On Electric
Electrical Contractor
Residential & Commercial
Dmitry
Phone: **778-999-8513**
dmitry@alwaysonelectric.ca
Free Estimation
Registration # 102814
Licensed/Bonded



Транспортная компания ABC NEW MOVING осуществляет местные & междугородные перевозки и доставку грузов, товаров по Британской Колумбии!

Наши услуги:
✓ Квартирные и офисные переезды
✓ Погрузка домашних вещей
✓ Комерческие перевозки
✓ Частичные перевозки
✓ Срочные перевозки
✓ Упаковка грузов
✓ Хранение грузов

Быстро Качественно Недорого
(бесплатная оценка)

Прием заказов по тел: 604- 727-2210 Переезд - это просто!

Профессиональная студия звукозаписи
(recording studio)
Звукозапись вашего музыкального инструмента или голоса.
Фонограммы. Музыка для фильма.
Высококачественные рекламные ролики
Уроки игры на гитаре.
www.balalaikastudio.com
зайдите на страницу Studio Services
(604)433-2762, Слава

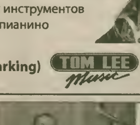
ЯНА ЛЕВКОВИЧ B.Mus., B.Sales
КОНСУЛЬТАНТ ПО МУЗЫКАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ
- Покупка музыкальных инструментов
- Аренда музыкальных инструментов
- Рекомендация лучшего учителя музыки в Вашем районе
- Вопросы по настройке музыкальных инструментов
- Семинары для правильного выбора пианино
(604) 685-8471 (ext.266)
929 Granville St., Vancouver (free parking)
yana.levkovich@tomleemusic.ca
TOM LEE Music

Певец, тамада и музыкант
Анатолий Брусиловский
Споёт ваши любимые песни проведёт ваше торжество и украсит его ярким световым шоу.
(604) 2418949
(604) 7863776
www.AnatolyMusic.com

НАШИ КАДРЫ РЕШАЮТ ВСЕ...

ФОТО ВИДЕО ВАШЕЙ СВАДЬБЫ
съемка, монтаж DVD
778 898 5762
Качество, оперативность, низкие цены

Сантехнические работы:
ремонт, установка, замена систем (внутренних и наружных) водоснабжения, канализации, дренажа. Ремонтно-строительные, отделочные работы.
Тел. 778-240-7630
Евгений


Новый альбом Юрия Кузнецова "Любимые Ресторанные Песни"
можно приобрести в магазинах Три Сити, Русский Мир, Павел Фоод и Гастроном.

Живая музыка на вашем празднике
Наши любимые песни
Nick & Alex band
тел.1(604) 859-64-55
Николай
stifan99@hotmail.com

Butcher Boy Deli
7542 Edmonds St., Bby
(604) 522-4941, Бранка
часы работы: 9 - 6, вскр 9 - 4
огромное разнообразие домашних колбас: украинская чесночная, телячья, баранья, вареная говяжья, пашуто, импортные сыры
106-19289 Langley By-Pass #10 HWY
(604) 575-8505, Мирко

601 СПРОС / LOOKING FOR A JOB

Парень ищет работу, рассмотрит любые предложения. Тел. (778) 240-8509, Алекс (4-3)

РАБОТА / JOBS 600

602 ПРЕДЛОЖЕНИЕ / JOB OFFERS

Секьюрити работа, P/T. $10-12/h. Тел. (778) 322-6334 (4-4)

Требуются опытные рабочие для сайдинга. Высокая оплата. Тел. (778) 862-8087 (4-3)

Предлагаю женщинам постоянную подработку по уборке офисов. Тел. (604) 657-1741, Анна (4-2)

Срочно требуется водитель на пятитонный трак. Тел. (778) 688-2076 (4-2)

Требуются рабочие для внешней отделки зданий (сайдинг). (778) 384-5178 (4-4)

Транспортная компания приглашает водителей 1 кл. для работы по Канаде и Америке. Тел. (604) 510-3437, Мила (4-3)

Long Haul Truck Drivers Travel in Canada and USA Class 1 Driver's License, Criminal record check $24 per/hour, full-time. slava.eth@gmail.com (4-1)

Обучение на ТЕСТЕРА программного обеспечения
TRAINING --- SOFTWARE TESTER --- TRAINING
- Интенсивная теоретическая и практическая подготовка
- Создание тест кейсов и анализ результатов тестирования
- Автоматизация процессов тестирования
- Помощь с трудоустройством
- Рекомендация
- Поддержка после трудоустройства
bcTECTEP@gmail.com 778-828-8534

КУПЛЯ-ПРОДАЖА / BUY&SELL 700

701 КУПЛЮ / SEEKING

I am looking for garage shelving about 9 feet long, 7 feet high and 2 feet deep. Phone: (604) 473-6057 (4-2)

702 ПРОДАМ / SELLING

Аппарат "Оберон" для биорезонансной диагностики и лечения (для личных целей или бизнеса). Цена договорная. e-mail: tiddlycove67@yahoo.com Виктор (4-4)

Новогоднюю елку – разборную, металлический каркас, огнеустойчивая. Тел. (604) 451-0021, после 5 (4-2)

Дорогие дамы! С наступлением холодной зимы спешите приобрести колготки для себя и своих детей, пр-во Россия, х/б 604.375.7603

Картины из ресторана «Распутин» по очень хорошим ценам. Тел. (604) 682-0009, Михаил (с 6 до 10 pm) (4-2)

Toshiba LCD TV. 42 inches. Moving sale. (604) 437-6057 Call after 7 p.m. (4-2)

Продаю пельмени, хинкали, манты, котлеты (мясо органик) 604.375-7603 (4-1)

Домашние пельмени, манты, хинкали. Тел. (604) 375-7391 (4-4)

Вкусные пельмени, вареники. $12/кг. Ричмонд. Тел. (604) 447-3157, Тала (4-3)

Колготки женские и детские; х/б; пр-во России; все размеры. Тел. (604) 375-7603 (4-4)

Вкуснейшие торты
от производителя для Save-on-Food
Tuxedo
Truffle Mousse
Strawberry Short
Chocolate Tiger
Tiramisu
Упаковка 5 кг по $40 - $45
Пожалуйста, заказывайте за неделю.
(604) 366-1703
(604) 422-8320
Наташа, Игорь

Продается ЛОСОСЕВАЯ ИКРА с доставкой.
Кета (chum), кижуч (cohoe), чавыча (king); grade 1, 2, 3. Цена от $40/1кг. (604) 790-2113

ANDY'S BAKERY
СВЕЖИЙ РЖАНОЙ ХЛЕБ ПО ЕВРОПЕЙСКИМ ТРАДИЦИЯМ
935 Commercial Drive
604-251-5667

Магазин Pavel's Food
Продажа икры высшего качества заводского изготовления
Tel.: (604) 271-3635

Elena's cleaning services ищет женщин для уборки домов в Vancouver, Langley, Surrey. При наличии машины - $17/час + ежедневный бонус $17, без машины - $11/час. Тел. (604) 574-8919 (20-18)

Требуются женщины для уборки домов в North & West Ванкувере. (604) 710-8585 Ирина

«РУССКАЯ БАНЯ» на дровах
С берёзовым веничком!
Langley 778-885-4382 Павел

Alex Serebriakov
Страхование домов и имущества, автостраховка
Часы работы:
Вторник-пятница: 12 am - 8 pm
Суббота: 12 am - 5 pm
Bus.:604.524.9277
Cell: 604.789.3763
Fax: 604.524.0608
1- 8699 10th Avenue, Burnaby


PLUMBFAST LTD. LICENSED PLUMBING & GAS CONTRACTOR
Ремонт и установка систем отопления, водоснабжения, канализации (H. W. Tanks, Heat Pumps, Boilers, Furnaces, Main Lines, Appliances, Sinks, Tubes & more..)
(604) 318-2347, Константин

Все виды парикмахерских услуг:
- женские и мужские стрижки, мелирование, колорирование, биозавивки
- маникюр, педикюр (евро)
- наращивание гелевых ногтей
- покраска, коррекция бровей, ресниц
METROTOWN
604.519.9249, 778.889.9342
Марина

Косметология и электроэпиляция
*Facial
чистка лица
*Электроэпиляция
удаление волос
*Электрокоагуляция
удаление бородавок, паппилом, сосудистых звездочек
*Татуаж
А также
ваксинг, педикюр, маникюр, окраска, ресниц и бровей, прокалывание ушей, парафиновые, игольчатые аппликаторы
#9-1496 West 72nd Avenue, Vancouver(604) 737-7007 Лена



парикмахер-стилист
с канадским образованием
АНАСТАСИЯ
Стрижки, укладки
Окраска
Вечерние, свадебные прически
make up Surrey
Возможен выезд на дом
604.760.6627 (cell)
604.582.6838 (вечером)

Вечернее платье цвета терракота, черная кожаная куртка, размер X large 778.866.5560 (4-2)

Стол, стулья, пианино, кровать, велосипеды, 604.708.5420 (4-2)

Детская кроватка, 604.566.4375, 604.716.2032 (4-2)

Икра красная CHUM,
заводская упаковка - 1 кг.
Sockey копченый, недорого
Доставка, 604.787-3374 (6-6)

100-летние золотые наручные часы (без браслета). Договорная цена.e-mail: tiddlycove67@yahoo.com, Виктор (4-4)

703 ПРОДАЖА МАШИН/ CARS FOR SALE

Продается Land Cruiser, 1994 года, 4,2 турбо-дизель, лифтованый, только что из Японии, все ОК. Цена 22000, 778-889-2354 (4-2)

Продается MMC Delica, 1995 года, 2,8 турбо-дизель, правый руль, 4 WD, пробег 76000 км, Цена 12000 (4-2)

Suzuki Grand Vitara XL 7, серебристый, автомат, V6, AWD, 2001, все опции, всего 108800 км, состояние идеальное, $ 10800. Договоримся. (604) 279-2534 (604) 279-2534 (4-4)

I am looking for garage shelving about 9 feet long, 7 feet high 2 feet deep. (604) 473-6057 (4-2)

901 ЗНАКОМСТВА / CONTACTS

Мужчина, 28 лет, без статуса познакомится с женщиной со статусом для дружбы и брака, 778.223.7093 (4-3)

Красивая москвичка, медсестра 55 познакомится с устроенным мужчиной для серьезных отношений. Людмила (604)723-7749 или 011 7 (906) 757-5004 7237749@gmail.com (4-1)

РАЗНОЕ / OTHER 1000

На втором этаже библиотеки Ричмонда в Минору открыты дополнительные полки с книгами на русском языке. Приходите, берите книги и приносите ненужные! (4-2)

Фольклорный ансамбль "Серебро" приглашает к сотрудничеству профессионального баяниста и балалаечника имеющих инструменты. Для совместных выступлений по Канаде и Америке, nilit42@hotmail.com (4-2)

Плов на заказ. (604) 767 1971 (4-3)

Вкуснейшая корейская морковка и другие корейские салаты к новогоднему столу, Сюррей 778 886 8594 (4-2)

В гостиной компании Pacific Media Arts начинается выставка картин Елены Перельман. Выставка продлится до 1 февраля. Часы посещения с 10 утра до 6 вечера.

МАСТЕР-МОДЕЛЬЕР
с большим опытом работы в Торонто в итальянских салонах.
Все виды парикмахерских услуг.
Современные креативные мужские и женские стрижки, химические завивки и highlights.
Используются продукты итальянской косметики VITALY'S
604.671.2603 (5-3)

Euro Star Design ремонт/реконструкция/предпродажная подготовка недвижимости, покраска, ремонт/замена drywall, молдинги/плитка, Александр 778-321-2053 s.alex.1972@gmail.com (4-3)

Персональный тренер по футболу, набор мальчиков 8-16 лет (тренировки в группах и индивидуально). Занятия в Ванкувере, Ричмонде, Керрисдейл. Александр 778-321-2053 s.alex.1972@gmail.com (4-3)

Волосы - Ваше Украшение
9 лет работы в элитном ванкуверском салоне
• Прически свадебные вечерние
• Модные стрижки
• Окраска волос
• Подбор профессиональных средств по уходу за волосами
Возможен выезд на дом
ТЕЛ: (604) 802-0229

КОСМЕТОЛОГИЯ:
Facial, чистка лица, вапоризация, маска, коралловый пилинг
(фирмы Rose de mer) лица на основе израильской косметики «Кристина».
Классический массаж лица и шейно-воротниковой зоны.
Окраска бровей и ресниц, коррекция.
Парафиновые маски для лица и рук.
Waxing.
Возможен выезд на дом
Metrotown
Елена (604) 727-3943 (после 5 вечера)

АППАРАТ E-LIGHT (IPL+RF)
Удаление морщин, подтяжка кожи, удаление сосудистых звездочек, пигментных образований, лечение угревой сыпи.
Фотоомоложение. Перманентное удаление волос любой толщины и цвета. Более, чем доступные, цены.
Немедленный и видимый результат после каждой процедуры продолжает удивлять как пациентов, так и косметологов.
РОЖДЕСТВЕНСКИЕ СКИДКИ!
604 436 3610

Филиал школы **"Сфера разума"** в Ванкувере объявляет набор в группу по подготовке специалистов по:
- биоэнергоинформатике,
- в области целительства,
- экстрасенсорики, ченнелинга,
- развитию памяти.
Занятия начинаются в феврале 2011. Регистрация по тел. (778)9956816, sferavan@gmail.com.

Eye Makeup **45$** / Full Face **65$**
Eyelash Extension - Full **60$** / Fill **40$**
Mani **25$** - **35$** / Pedi **35$** - **45$**
Tinting - Brows **10$** / Eyelashes **15$**
Massage - 35min **35$** / 60min **55$**
Sunless Spray Tan - **50$**
Acryl **50$** Fill **35$**
Gel nails clear **60$**
French **10$**
Upper Lip **10$** / Eyebrows **15$**
Underarms **15$** / Arms **25$** / Legs **40$**
Bikini **40$** / Brazilian **45$**
Bikini & Legs **60$**
Back **40$** / Chest **40$**
THE STUDIO
1054 Hornby St., Vancouver
778-828-7301 YANA
604-764-6452 MIKA

ТАТУАЖ
Исправление и коррекция формы и цвета бровей, глаз, губ
- межресничный контур
- техника мягкой растушевки
- контур губ
- контур с полным заполнением
- контур с полным заполнением для бровей hair stroke (волоски)
Благодаря широкому выбору **натуральных оттенков пигмента** и **профессионализму** мастера **вы всегда будете выглядеть привлекательно!**
(604)2636317, (778)3177344, Элла, Burnaby.

Газета "Ванкувер Экспресс" просит читателей помочь в поисках 17 номера газеты за 2010 год. Из 300 номеров газеты только этот отсутствует в архиве. Звоните, пишите. Отблагодарим!

Газета "Ванкувер Экспресс" приглашает всех творческих людей к сотрудничеству. Инфо: 604-729-3590

11 декабря и 15 декабря. Приходите!



ТЕЙЯ
Профессиональный астролог и биоэнергетик
Персональные гороскопы (включая медицинский), совместимость партнеров, выбор профессии, карма и многое другое.
Гадание на картах Таро и рунах.
Биоэнергетическое лечение, снятие порчи и сглаза, чистка помещений.
Конфиденциальность гарантируется.
www.thayastar.com 604-536-7677

SLAVIC EVANGELICAL BAPTIST CHURCH
По воскресеньям в 12:30 - традиционные христианские собрания для верующих и неверующих, где можно встретить новых друзей и обсудить разнообразные теологические вопросы в обстановке традиционного русского чаепития
По четвергам в 19:00 - молитвенные собрания
4850 Windsor St., Vancouver
(604) 904-7741

САМЫЙ НАДЕЖНЫЙ СТИЛИСТ, КОТОРОМУ ВЫ МОЖЕТЕ ДОВЕРИТЬСЯ
с 30-летним стажем работы с лицензиями для мужчин и женщин
Качественные услуги в современном стиле:
Стрижки, мелирование, покраска, химическая завивка и т.д.
Nela 778-867-9155
METROTOWN, IGA MARKET PLACE



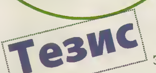
НА ДОСУГЕ



Чтобы не чувствовать себя идиотом, никогда и не о чем не советуйся с женщинами. Они просто подавляют своей компетентностью в любом вопросе.



Мужчины делятся на две категории: на тех, кто восхищается женской красотой, и на тех, кто ею пользуется!



Кто сказал, что государство - это мы? Государство - это нас...



Тема: новогодняя...

•••

Пусть на льдистый поднос
В Новый год Дед Мороз
Бриллиантовый кубок поставит,
До краев золотого здоровья нальет,
На закуску веселья добавит!

•••

Из чего состоит бокал? Из опоры и чаши для напитков. Из чего состоит человек? Из тела - материальной опоры. И души - чаши духовной. Выпьем же за то, чтобы в новом году наши бокалы почаще бы наполнялись прекрасным вином, а чаши души - прекрасными чувствами.

•••

В Новый год за окном
Тихо падает снег,
Пусть за Вашим столом,
Будет радость и смех,
Пусть завидный успех
Ждет Вас в деле любом
И войдет без помех
Счастье в светлый ваш дом.

СИТУАЦИЯ

Рим, магазин женской одежды. Покупательница примеряет платье. А продавщица крутится вокруг нее и то и дело восклицает: «Беллиссима! Беллиссима!» («белла» - по-итальянски «красавица», «беллиссима», соответственно – мега-красавица).

Девушка, однако, чем-то недовольна – ей что-то мешает. Когда она говорит об этом продавщице, та ныряет покупательнице под юбку, и выныривает оттуда с куском подкладки: она, оказывается, застряла где-то в районе талии и лежала там комом.

После этого продавщица непринужденно одергивает платье со всех сторон и снова заламывает руки с восторженным воплем: «Беллиссима! Беллиссима!»

Группа любителей бега приглашается к 1-часовым пробежкам по выходным в 7:30 утра в Lynn Valley, North Vancouver по адресу: The End of the Line Cafe, 4193 Lynn Valley Rd, Tel:604-980-4667 или e-mail: vladimir61@shaw.ca



У ВАС
СВАДЬБА?
НОВОСЕЛЬЕ?
ЮБИЛЕЙ?
ПРОСТО ПЛОХОЕ НАСТРОЕНИЕ?

ПРИГЛАСИТЕ ЦЫГАНСКИЙ ТАБОР

НАШИ ПРОГРАММЫ НА ЛЮБОЙ КОШЕЛЕК!
www.romagry.com
ТЕЛ. (604) 683-1822

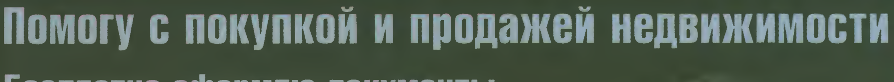
Рифма подвернулась

Рифму я искал к «Ванкувер»
От натуги чуть не умер.
Но взбодрился и воскрес
Подтянув его к «Экспресс».

Виталий Чемляков

Анекдот

- Экую ты, Марфа, рецессию отрастила!
- Чего-чего отрастила, Кузьмич?
- Темная ты, культурных слов не знаешь! Вот по телевизору говорили: наша экономика - в глубокой рецессии...



Бесплатно оформлю документы
и окажу юридическую поддержку

ИГОРЬ
Берсенев
РИЭЛТОР И АДВОКАТ





PHONE: 778.388.1864
E-MAIL: ibers@yahoo.com

Don't gamble with your next real estate deal, call Iryna!

IRYNA CHERNYKH

cell:778-896 SOLD(7653)

ИРИНА ЧЕРНЫХ

E-mail: irynach@shaw.ca

- Покупка и продажа недвижимости
- Помощь в получении финансирования
- Консультации по вопросам приобретения и продажи жилья

2005 2006

313 St. John's Street, Port Moody, BC, V3N 2C8

Bus:(604)461-2844 Fax:(604)461-0895

ROYAL LEPAGE

Royal LePage Showcase Plus

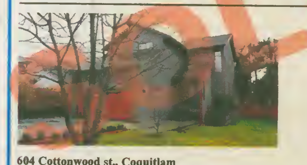
Покупка жилья-это не игра, обращайтесь к специалисту!



1808-9868 Cameron St., Burnaby
LP $529,900 Condo 2 bedroom, 2 bathroom
Brand new! NO GST, best plan & location in the building! Owner spent over $30,000 for upgrade (better appliances, high quality laminated floor, granite countertops!
Listing price is lower than owner paid!



604-8280 Lansdowne Rd , Richmond
LP $398,000.00 Condo 2 bedroom, 2 bathroom
Great value, great location, great complex. The best plan and the lowest price for this 2 bedroom, 2 bathroom corner unit with unobstructed view of mountains, sunsets, city. Close to skytrain, shopping mall, 20 minutes to Downtown Vancouver



604 Cottonwood st., Coquitlam
LP $749,900.00 House 4 bedroom, 3 bathroom
Rare available - great home, great location, great neighborhood. You should get inside to appreciate all work that was done for this lovely family house - newer kitchen with granite countertops, hardwood floor, all new bathrooms, sundeck, metal roof with 50 years warranty, new concrete driveway, fully finished 6'2" basement for your bobby & dry sauna for your relaxing. Everything was done professionally & with the best materials. Note extra high garage for R.V., boat etc



303 4025 NORFOLK ST, BURNABY LP $529,900 SOLD TOWNHOUSE
3 bedroom, 3 bathroom
!Great layout, great location, great price! This 1 year young spacious townhouse has everything 3 good size bedrooms upstairs & den-office on main floor, kitchen w/an eating area, S/S appliances & granite countertops, good quality laminated floor, crown moldings, additional storage w/space-saving shelves. Enjoy view of mountains & the city from your private balcony. Nothing to add-just move in. Centrally located - close to skytrain, Costco, Walmart, Brentwood Mall & all kinds of schools.



2246 PARK CR, COQUITLAM LP $669,900 SOLD HOUSE
3 BEDROOM, 3BATHROOM
Nestled on over 7100 sq/ft C-D-S lot w/scenic ocean & mountain views. Open tiled foyer leading to spacious & bright LR that feat vaulted ceilings & a gas F/P. DR features coffered ceilings. Kit has natural oak cabs, ceramic tile flooring, phone desk, pot lights & a large eating area. Family rm extends from the eating area & features a gas F/P & sliding glass drs which lead to a large deck with view. Laundry rm is conveniently located on the main beside the kit. master is roomy & offers a walk-in closet; the ensuite features a jetted tub & a sep shower. The two other rms on the upper flr both feature walk-in closets. The bsmt leads to the 2 car gar; the large rec rm includes a Murphy bed and desk (included). Large crawl space



T6003 3980 CARRIGAN CT, BURNABY LP $469,900 SOLD TOWNHOUSE 3 BEDROOM, 3 BATHROOM
The best 2 level townhouse in Discovery Place, completely renovated with a new cherry kitchen cabinets, granite countertops, SS appliances, laminated floor & much more. This house has unique location in the complex--nobody above & nobody under & yet private setting with nobody looking in, easy access from parking lot for your grocery, walking distance to shopping, transportation, school. Problem free building with all amenities (swimming pool, gym, squash, clubhouse & more) just move in & enjoy.



3311 WINGROVE TE, COQUITLAM LP $ 749,900 SOLD HOUSE 5 BEDROOM 4 BATHROOM
Impressive executive home in a new subdivision of the prestigious Hockaday area. High side of the street. Two story entry, double doors, lead to a large foyer with dramatic curved staircase and soaring vaulted ceilings, large windows, and Juliet balcony. Master bedroom on main. Over 4000 sqft of living space and with a huge unfinished storage area. Built by Gold Georgie award winning builder Fred Formosa this house offers many quality finishings. Huge gourmet kitchen with granite island, walk-in pantry, and tons of cupboard space. Large master suite with luxurious ensuite and double French doors leading to the deck. The finished basement is ideal for entertaining, large enough for a pool table & home theatre, or as a nanny suite

MORTGAGE БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ

Iryna RUDAVSKA



Mortgage Development Manager
Tel. 604-985-6461
Fax. 604-985-6467
iryna.rudavska@rbc.com



РАБОТАЙТЕ НАПРЯМУЮ С БАНКОМ!

- Вы **Новый иммигрант?**
- Вы покупаете недвижимость впервые? **(First Time home buyer Program)**
- Вы предприниматель? **(Self-employed)**
- Вы инвестор или просто хотите **уменьшить** свои **налоги**?
- Вы хотите купить **недвижимость в другой провинции**?
- Вы уже купили или планируете вложить деньги в новостройку **(New construction pre-sale)**
- У Вас **плохая кредитная история** или отсутствие таковой?
- У Вас **нет денег** на первоначальный взнос **(0% down payments)**?
- Вы хотите использовать возросшую стоимость ва шей недвижимости для **погашения других долгов**?
- Вы предполагаете, что Вам не дадут **MORTGAGE**?

I KEEP MY PROMISES!

ЗВОНИТЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ!